شمالی آئرلینڈ گلوب تمام تارکین وطن والدین کے لئے آئرلینڈ کا پروگرام



معلوماتی پیک برائے شمالی آئرلینڈ

Urdu Northern Ireland.indd 1 14/May/2009 14:36 14/May/2009



تعارف

گلوب:۔ تمام تارکین وطن والدین کے لئے آئرلینڈ کا پروگرام 24 ماہ کا ایک ایسا منصوبہ ہے جس کا مقصد تارکین وطن والدین کی آئرلینڈ میں رہنے اور اپنے بچوں

کی کفالت کرنے میں مدد دینا ہے۔ یه ریسورس پیک اس منصوبے کی 3 اجزاء میں سے ایک ہے ۔ ریسورس پیک اَئرلینڈ میں زندگی کے تمام پہلووں پرمحیط والدین کے لئے ایک معاون معلوماتی کتابچے کے طور ریار کیا گیا ہے۔ یه 6 مختف موضوعات پر تازہ ترین معلومات اور دوسرے ذرائع کے روابط پرمشتمل ہے جن تک آپ مزید معلومات کے لئے

سعودات ہرر دوسرے درسے سے روبط پرسست ہے جن سے ہی رید سعودات سے سے رسائی حاصل کرسکتے ہیں۔ رسائی حاصل کرسکتے ہیں۔ ہرحصے کو آسان رسائی کے لئے الگ الگ پیش کیاگیاہےتاکہ اگر اس میں کوئی موضوع آپ کے لئے خاص اہمیت رکھتا ہے تو آپ اس تک فوری رسائی حاصل کریں۔

سيكشن نمبر1

آئرلینڈ میں رہنا ۔۔۔۔۔ ایک مختصر تعارف

سیکشن نمبر 2

أنرليند مين ربنا عملى معلومات

سیکشن نمبر 3

قانوني معلومات

سيكشن نمبر 4

صحت اور سماجی خدمات کا نظام

سیکشن نمبر 5

نظام

سیکشن نمبر 6

تفریحی اور سماجی سرگرمیاں

ان سیکشنوں کو یا تو سوالات و جوابات یا پھر کسی موضوع پردی گئی معلومات میں مزید تقسیم کر دیا گیا ہے۔ یه تقسیم کسی خاص سیکشن کاپته لگانےیا خاص سوال کا جواب حاصل کرنے میں اَسانی پیداکرتی ہے۔

ان 6 سیکشنوں کے آخر میں عام طور پر استعمال ہونے والے مخفف الفاظ اور سرنامے کے علاوہ الفاظ کی فرہنگ /لغت بھی دی گئی ہے۔

Urdu Northern Ireland.indd 2 14/May/2009 14:36 14/May/2009



اعتراف خد مات

ان معلومات کی تشکیل میں بہت سے ذرائع سے مدد لی گئ ہے اور ہم ایسے تمام افراد کی مدد اوران کے متعلقہ شعبہ میں تجربے کا اعتراف کرتے ہیں۔

پہلی بات تو یہ ہے کہ ہم اس پراجیکٹ کے لئے سرحد پار فنڈ دینے والوں کاشکریہ ادا کرنا چاہیں گے جنھوں نے ہمیں اس منصوبے پر عمل درآمد کے لئے وسائل فراہم کسے ۔

دوسری بات یه که ہم اس پراجیکٹ کی انتظامی کمیٹی کے افراد کا شکریه ادا کرنا چاہتے ہیں جنھوں نے اس ٹول گٹToolkit کے لئے وقت اور وسائل مہیا کیے۔

تیسری بات یه که ہم اپنی مشاورتی کمیٹی کا بھی شکریه ادا کرنا چاہیں گے جنھوں نے سرحد کے دونوں اطراف سے پریکٹیشنرز اور والدین دونوں کو یکجا کیا جن میں سے بہت سے خود بھی تارکین وطن والدین ہیں۔

ہم ان تمام لوگوں کا بھی شکریہ ادا کرتے ہیں اور ان کی بھرپور تعریف بھی کرتے ہیں جنسورس پیک کے مختلف حصوں کا اضافه ہیں جنھوں نے اپنی رائے دی اوراس ریسورس پیک کے مختلف حصوں کا اضافه بھی کیا۔ جن میں برنارڈوس تورسیتھا (Barnardos Tuar Ceatha)، وزیر برائے باہمی ارتباط ، شمولیت اور متنوع سروسزشمالی اَئرلینڈ، بیلتھ سروس ایگزیکٹیواور ISPCCکے اندرونی مبصرین شامل ہیں۔

ہم ان تمام پریکٹیشزز، والدین اور نوجوان لوگوں کے ممنون ہیں جنھوں نے ہمارے مشاورتی عمل میں حصه لیا جو پورے آئرلینڈ میں منعقد ہوا اور ویب کے ذریعے بھی انجام دیاگیا۔ آپ کی حمایت اور اس معلوماتی پیک کو بنانے میں ہمیں مطلوبه معلومات مہیا کرنے پر ہم آپ کاتہه دل سے شکریه ادا کرتے ہیں۔

آخر پر ہم اُن تمام لوگوں کا بھی شکریہ ادا کرنا چاہتے ہیں۔ جنھوں نے اس پر وگرام میں ہماری مدد کی۔ آپ کا بہت بہت شکریہ ۔

فيونا ڈائر Fiona Dwyer [تمام آئی پی آئی پیIPIP پراجیکٹ کوآرڈینیٹر،ISPCC]

میری نیکولسن Mary Nicholson [تمام آئی پی آئی پیIPIP پراجیکٹ مینجراورایڈوکیسی مینجر ، ISPCC]

Urdu Northern Ireland.indd 3 14/May/2009 14:36 14/May/2009



میں کہاں تلاش کرسکتاہوں؟

گورنمنث سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر1

آبادی سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر1

بل ادا کرنے سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر2

کرائے سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر2

اپنے بچے کے حقوق سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر3

گھریلو زیادتی سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر3

ویکسی نیشن سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر4

نگرانی سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر4

ہوم ورک سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر5

سکول کے نظم و ضبط سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر5

ثقافت سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر6

لائبریری سے متعلق معلومات؟ - دیکھیے سیکشن نمبر6

Urdu Northern Ireland.indd 4 14/May/2009 14:36 14/May/2009



5.....شمالی آئرلینڈ میں رہنا۔ ایک مختصر تعارف سيكشن 2: ุ 7....شمالی آئرلینڈ میں رہنا۔ عملی معلومات سِکِشن 3: 17شمالی آثرلینڈ میں قانونی معلومات سیکشن 4: 33......قریحی اور سماجی سرگرمیاں 35 / لغت 36.....مخفف الفاظ اور سرنامي

Urdu Northern Ireland.indd 5 14/May/2009 14:36 14/May/2009





Urdu Northern Ireland.indd 6 14/May/2009 14:36 14/May/2009

اہم حقائق

شمالی آئرلینڈ آئرلینڈ کے جزیرے پر مشتمل ہے۔ چونکه یه جزیرے کے شمالی حصے میں واقع ہے۔اس لئے شمالی آئرلینڈ کہلاتا ہے۔ شمالی آئرلینڈ کی آبادی کا انداز 1،741،619 ہے۔ [2006ء کے اعداد وشمارکے مطابق]

شمالی آئرلینڈ کا سب سے بڑا شہر بلفاسٹ (Belfast)ہے۔ شمالی آئرلینڈ کی سرکاری کرنسی پاؤنڈ سڑلنگ ہےجو قیمتوں سے پہلے£ کی شکل میں لکھی جاتی ہے۔ شمالی آئرلینڈ کی سرکاری زبان انگلش ہے۔

شمالی آئرلینڈ سلطنت برطانیه اور شمالی آئرلینڈ کاایک حصه ہے۔

آئرلینڈ کا محل وقوع

شمالی آئرلینڈ کہاں واقع ہے؟

شمالی اَئرلینڈ اَئرلینڈ کے جزیرے پر واقع ہے جو شمالی مغربی یورپ میں واقع ایک جزیرہ ہے۔ اَئرلینڈ کے مشرق میں سب سے نزدیک ترین ہمسایه سلطنت برطانیه [انگلینڈ سکاٹ لینڈ اور ویلز] ہے جسے اَئرش سمندر اَئرلینڈ سے علیحدہ کرتا ہے۔ شمالی اَئرلینڈ [جو سلطنت برطانیه کاحصه ہے] جزیرہ اَئرلینڈ کے 1\6حصے کااحاطه کیے ہوئے ہے اور جمہوریه اَئرلینڈ 5\6 حصے پر مشتمل ہے۔ شمالی اَئرلینڈ 6 کاؤنٹیزمیں تقسیم کیا گیا ہے جو السٹر کے صوبے میں شامل ہیں۔

IRELA Political			-399VA	Zine.) July
A	OCEAN	B .	Donegal D'Liffo	ord	(SCOTLA)
		onegal Bay	(NORTH		ND)))
31	May	S. C.	Leitrim	Monaghan	odalk (
4	Castlebar		common Cava	Meath	
VVV	Galv vay Bay	way Galway	Wastmert	h Dubli	UBLIN
OCEAN	3	Ennis	Port Laoise	Wick	Irish sea Wicklow low
	Clare	Limerick Limerick	Kilkenny	Carlow Carlow Wexfo	rd
1000	Tralee	Cork	Waterford W	aterford Wex	
15		Co	Celtic sea		LEGEND International Boundar National Capital
	and a				State/Provincial Capit

آئرلینڈ کے صوبے

1- لنسٹر (Leinster) 2- منٹسر (Munster)

3- كونات (Connaught)

4۔ السٹر (Ulster)

Tralee Cork Cork

السئر

صوبه السٹر جزیرے کے شمال میں واقع ہے۔السٹر کی اکثریت شمالی اَئرلینڈ کا حصه ہے۔السٹر میں کل 9 کاؤنٹیزہیں جن میں سے 6 شمالی اَئرلینڈ سے تعلق رکھتی ہیں اور بقیه 3 جمہوریه اَئرلینڈ کا حصه ہیں۔

كافنتى، قصبه يا شهر	آئزش نام	نام
بلفاسىڭBelfast	اونٹرائیم Aontroim	اینٹرم Antrim
ارماغ Armagh	آرڈمہاچا Ard Mhacha	ارماغ Armagh
ڈاؤن پیٹرک،Downpatick	ڈنDun	ڈائون Down
اینس کیلنInniskillen	فرمناچ Fir Manach	Fermanagh فرماناغ
ڈیریDerry	ڈوئیرے Doire	لنڈن ڈیری Londonderry
دما غDmagh	ٹیر اوغین Tir Eoghain	ٹائیرونTyrone

شمالی آئرلینڈ کی مختصرترین تاریخ

شمالی آئرلینڈ کی تاریخ کیاہے؟

آئرلینڈ کی ایک بہت طویل تاریخ ہے جس کے بارے میں کہا جاتا ہے که اس کا آغازتقریبا 7000B.C میں ہوا تھا اوراس کے ابتدائی لوگ سکاٹ لینڈ سے ہجرت کرکے برطانیه آئے تھے۔

آئرلینڈ پر بہت سے مختلف گروہوں نے حملے اور دراندازی کی تھی جن میں سیلٹس (Vikings) ویکنگز (Vikings)، نازمنز [Normans] اور انگریز شامل تھے۔ 1916ء میں مشرقی شورش پیدا ہونے تک انگلینڈ نے تقریباً 800 سال آئرلینڈ پر حکومت کی جب قوم پرستی کے حامیوں نے اعلان کیا تھا که آئرلینڈ ایک آزاد مملکت

1920ء میں گورنمنٹ آف آئرلینڈ ایکٹ نے آئرلینڈ کے جزیرے کو شمالی آئرلینڈ [جزیرے کے شمال مشرق میں 6 کاؤنٹیاں] اور جنوبی آئرلینڈ [دیگر26 کاؤنٹیاں] میں تقسیم کیا تھا۔ 26 کاؤنٹیاں خاص طور پر کیتھولک اور 6 کاؤنٹیاں پروٹیسٹنٹ عقیدے سے تعلق رکھتی تھیں۔

1921ء میں شمالی اَئر لینڈ سرکاری طور پر سلطنت برطانیہ کے حصبے کے طور پر قائم ہوگئی تھی جسے گورنمنٹ اَف اَئرلینڈ ایکٹ 1920ء کے اتباع میں ایک خودمختار حکومت بنا دیا گیا تھا۔

جمہوریه اَئرلینڈ کی فوج (IRA)اَئرلینڈ کے تمام جزیروں کو اَئرش اَزاد ریاست [اب جمہوریه اِئرلینڈ] کے حصے کے طور پر دیکھنا چاہتی تھی اور اتحاد کے حامی (Unionists)شمالی اَئرلینڈ کو سلطنت برطانیه کے حصے کے طور پر قائم چاہتے تھے۔

شمالی آئرلینڈ کے کیتھولک عقیدہ رکھنے والوں کا کہنا تھا که جب خاص طور پر پروٹیسٹنٹ اتحادیوں کا حکومت پر کنٹرول تھا تو ان کے ساتھ امتیاز ی سلوک کیا جاتا تھا۔

1966ء میں شروع ہونے والے فسادات اور شورش شمالی اَئرلینڈ میں مسلح کشمکش کے 30 سالوں پر منتج ہوئی تھی۔

1969ء میں برٹش ارمی کو شمالی ائرلینڈ میں امن وامان قائم کرنے کے لئے بھیجا گیا تھا۔

1972ء کا سال شمالی اَئرلینڈ میں ہونے والی شدید کشمکش کا سال تھا۔ 1985ء میں اینگلوائرش Anglo – Irish جو را اُئرلینڈ اور برطانیہ نے دستخط

کیےتھے اور اس بات کی توثیق کی تھی که شمالی آئرلینڈ ایک آزاد جمہوریه ہوگی جب تک شمال میں اکثریت کی منشاء ہوگی۔

1998ءمیں برطانیہ اور اَنَّرلینڈ کے قائدین نے «گڈ فرائی ڈے معاہدے» پر دستخط کیے تھے۔

2005ءمیں IRA نے کھلم کھلا اپنی مسلح مہم کو ختم کرنے کا اعلان کیا۔ 8مئی 2007ء کو شمالی اَئرلینڈ کو حکومتی اختیارات واپس دے دئیے گئے۔

Urdu Northern Ireland.indd 5 14/May/2009 14:36 14/May/2009



حكومت

کیا شمالی آئرلینڈ میں حکومت ہے؟

جی ہاں، اگرچہ شمالی اَئرلینڈ سلطنت برطانیہ کا حصہ ہے لیکن اُن کی اپنی حکومت ہے۔ ہے۔ ہے۔ اُن کی اپنی حکومت ہے۔

8 مئی 2007ء کو بروز منگل شمالی آئرلینڈ اسمبلی کو انتقال اقتدار (جہاں حکومت برطانیه کی طرف سے شمالی آئر لینڈ کو اقتدار کی منتقلی ہوئی تھی) کے ذریعے بحال کیا گیا اور 12 وزیروں کی چار رکنی ایگزیکٹیو (مجلس عامه) کا انتخاب عمل میں لایا گیا۔

شمالی آئرلینڈ میں کون نگران انچارج ہے؟

وزیر اول اور ڈپٹی وزیر اول حکومت چلانےکی ذمه داری نبھاتے ہیں۔ وہ دونوں اکٹھے وزیر اول اور ڈپٹی وزیر اول کے دفتر(OFMDFM) کو تشکیل دیتے ہیں ۔ وہاں10 محکمانه وزیر بھی ہیں جو حکومت کے مختلف شعبوں کے ذمه دار ہیں جن میں تعلیم ، صحت، سماجی پالیسی اور علی ہذا القیاس شامل ہیں۔ وزیر اول اور 10 محکمانه وزیروں سے مجلس عامه بنتی ہے جو بڑے بڑے مسائل اور معاملات اتفاق سے حل کرنے کے لئے کام کرتی ہے اورمحکموں کی نمه داریوں کو کم کرتے ہیں۔

پارلیمنٹ کو کیا کہا جاتاہے؟

شمالی آئرلینڈ میں پارلیمنٹ کو شمالی آئرلینڈ اسمبلی کہا جاتا ہے۔ اسے شمالی آئرلینڈ کی حکومتی محکموں کے فرائض کے حوالے سے فیصلے کرنے اور قانون بنانے کا مکمل اختیارحاصل ہوتا ہے۔

ایگزیکٹیو کمیٹی جسے اسمبلی کی طرف سے تفویض کردہ اختیارات استعمال کرنے حق حاصل ہوتا ہے، وہ اسمبلی کے غور کے لئے «ایگزیکٹیو بلز» کی شکل میں نئی قانون سازی کے لئے تجاویز پیش کرتی ہے۔ یہ حکومت کے لئے ہر سال ایک پروگرام پیش کرتی ہے۔ یہ منظوری کے لئے ایک متفقه بجٹ بھی ہوتا

پارلیمنٹ کے نمائندوں کو کیا کہا جاتا ہے؟

فی الوقت اسمبلی قانون ساز اسمبلی کے 108 منتخب ارکان(MLAs) پر مشتمل ہے۔ ۔(MLAs)کی ذمه داریوں میں اپنے حلقه انتخاب کی نمائندگی کرنا شامل ہوتا ہے۔

کیا میں انتخابات میں ووٹ دے سکتا ہوں؟

اگر آپ یوکے ،جمہوریه آئرلینڈ ، مالٹا یا قبرص سے تعلق رکھتے ہیں تو آپ شمالی آئرلینڈ کے انتخابات میں ووٹ دے سکتے ہیں۔ اگر آپ یورپین یونین سے تعلق رکھتے ہیں تو آپ یورپین یونین کے انتخابات میں ووٹ دے سکتے ہیں۔

آبادی کا پروفائل (خاکه)

شمالی آئرلینڈ میں کتنے لوگ رہتے ہیں؟

اس وقت ائرلینڈ میں 1,741,619لوگ رہ رہے ہیں۔ (2006ء کے اعدادو شمارکے مطابق NISRA

1,741,619 لوگوں کی آبادی میں سے 853,404 افراد مرد اور888,215 خواتین ہیں۔

مجموعی طور پر

- 380,141 افراد كى عمريں 0 سے 16 سال كى ہيں
- 343,298 افراد كى عمريں 16 سىے29 سال كى ہيں
- 375,419 افراد کی عمریں 30 سے 44 سال کے درمیان ہیں
- 403,414 افراد کی عمریں 45 سے 64 سال کے درمیان ہیں
 - 239,347 افراد کی عمریں 65 سال یا اس کے اوپر ہیں۔

سب سے بڑا شہر کون سا ہے؟

بلفاسٹ (Belfast)شمالی اَئرلینڈ کا سب سے بڑا شہر ہے اور سب سے زیادہ اَبادی بھی اسی کی ہے۔ بلفاسٹ میں 268،000 لوگ رہتے ہیں۔

آبادی کے لحاظ سے شمالی آئرلینڈ کا دوسرا بڑا شہر کون سا ہے؟

شمالی اَئرلینڈ کی شماریاتی اور تحقیقی ادارے (NISRA)کی طرف سے 2006ء کے شمار کے مطابق اس برن (Lisbum)پیشتر آبادی کے لحاظ سے شمالی اَئرلینڈ کا دوسرا بڑا شہر ہے۔ جس کی آبادی 112,929افراد پر مشتمل ہے۔

رقوم

شمالی ٰ آئرلینڈ میں کون سی کرنسی استمعال ہوتی ہے؟

شمالی اَئرلینڈ سلطنت برطانیه کا ایک حصه ہے اور کرنسی کے طور پر پاؤنڈ سٹرلنگ استعمال کرتاہے۔

سٹرلنگ بینک نوٹس کس طرح کے دکھائی دیتے ہیں؟

شمالی اَئرلینڈ میں 4 مختلف قدر والے نوٹ ہوتے ہیں یعنی 5 کیاؤنڈ، 10 یاؤنڈ، 20یاؤنڈ، 05 یاؤنڈ ،



سکے کس طرح کے دکھائی دیتے ہیں؟ یہاں8 مختلف سٹرلنگ سکےاستعمال کیے جاتے ہیں۔



2 پاؤنڈ،1 پاؤنڈ،50 پنس، 20 پنس، 10 پنس، 5 پنس، 2 پنس اور ایک پنس چھوٹے سکوں پرP لکھا جاتا ہے ۔P کا مطلب پنس ہے اور ایک پاؤنڈ میں ایک سو پنس ہوتے ہیں۔

مفید رابطے

شمالی آئرلینڈ کےمحل وقوع سے متعلق معلومات کے لئے دیکھیں

شعبه ماحوليات

028) 9054 0540 فون

ویب سائث www.doeni.gov.uk

آئرلینڈ کی تاریخ سے متعلق معلومات کے لئے دیکھیں

آئرش تاریخ آن لائن

ویب سائٹ www.irishhistoryonline.je

شمالی آئرلینڈ کی حکومت کے بارے میں مزید معلومات کے لئے دیکھیں

<u>شمالی آئرلینڈ ایگزیکٹیو</u>

ویب سائٹ <u>www.northernireland.gov.uk</u>

شمالی آئرلینڈ کی آبادی کے بارے میں مزید معلومات کے لئے دیکھیں

اداره شماریات و تحقیق، شمالی آئرلیند

ویب سائث www.nisra.gov.uk

Urdu Northern Ireland.indd 6 14/May/2009 14:36 14/May/2009



رہائش

شمالی اَئرلینڈ میں دستیاب رہائش کی بڑی اقسام کیا ہیں؟ شمالی اَئرلینڈ میں لوگوں کی رہائش کی بڑی اقسام درج ذیل ہیں:۔

- کرائے پر نجی رہائش –
- نجى ملكيت كى رہائش -
 - سماجي ٻاؤسنگ –

کرائے پر نجی رہائش

کیا میں کرائے پر رہائش لے سکتا ہوں ؟

کرائے کی رہائش کے متلاشی افراد کے لئے کرائے پر رہائش لینے یا اسے شیئر کرنے کے حوالے سے اخبارات میں بہت سے اشتہارشائع ہوتے ہیں اور انٹرنیٹ پر اَن لائن بھی دیئےجاتے ہیں۔ دو مشہور اَن لائن سرچز یہ ہیں:

<u>www.letbynet.com</u> اور

کرائے کی رہائش کی مختلف قسمیں کون سی ہیں؟

کرائےکی رہائش کی کئی مختلف قسمیں ہیں۔ بعض مکمل گھر ہوتے ہیں، دوسرے ایسے مکانات ہیں جو فلیٹس میں تقسیم کیے گئے ہیں اور دیگر اقسام میں جدید بلاکوں پر مشتمل اپارٹمنٹس ہیں۔

بیڈ سیٹBedsit کیاہے؟

بیڈ سیٹ جسے سٹوڈیو بھی کہا جاتاہے۔ ایک چھوٹا سا فلیٹ ہوتا ہے جہاں رہنے اور سونے کے لئے ایک ہی کمرہ ہوتا ہے اور اس میں ایک چھوٹا سا باورچی خانه اورعام طور پر ایک باتھ روم بھی ہوتا ہے۔

کیا مجھے اینا فرنیچر خود لانے کی ضرورت ہے؟

نہیں ۔ زیادہ تر کرائے کی رہائش آراستہ ہوتی ہے۔ اس کا مطلب ہےکہ اس میں تمام بنیادی فرنیچر ہوگا جس کی آپ کو ضرورت ہے۔ آپ غیر آراستہ رہائش بھی کرائے پر لے سکتے ہیں۔

مجھے کرایہ اکثر کیسے ادا کرنا ہوگا؟

کرایه عام طور پر ماہانه ادا کیا جاتا ہے۔ لیکن اس کا انحصار آپ کے مالک مکان پر ہوتا ہے۔

یٹہLeaseکیا ہوتا ہے؟

پٹه جائیدار کے مالک یا زمین دار اورکرائے پر رہائش لینے والے شخص کے درمیان ہونے والا ایک معاہدہ ہوتا ہے۔ پٹه ایک قانونی دستاویزہوتی ہے لہذا اس میں درج ذیل معلومات شامل ہونی چاہیں۔

- ، زمین دار اور کرائے دار کانام
- آپ کو کتنا کرایه ادا کرنا پڑے گا
 - جائیدار کا پته
- آپ کو کب کرایه ادا کرنا پڑے گا
- پٹه کی تاریخیں (تاریخ اَغاز اور تاریخ اختتام)
 - ، گهر میں فرنیچر اور دیگرلوازمات کیا ہیں

کرائے کی کتابRent Book کیاہے؟

کرائے کی کتاب ایک کاپی ہے جس میں مندرجه بالا تمام معلومات درج کی جاتی ہیں اور جو کرایه آپ ادا کرتے ہیں اس کی تفصیل کا ریکارڈ رکھنے کے لئے استعمال کی جاتی ہے۔ یه آپ کے حقوق میں سےایک حق ہے۔ اس لئے آپ کو یه اطمینان کرلینا چاہیے که آپ نے اپنے زمیندار یامالک سے کرائے کی کتاب حاصل کرلی ہے۔

ڈیپازٹ Deposit کیا ہے؟

ڈیپازٹ کم ازکم ایک ماہ کے کرائے(لیکن زیادہ بھی ہو سکتا ہے) کی ادائیگی ہے۔ جب آپ پہلے کرائے کی رہائش گاہ میں داخل ہوتے ہیں تو آپ کو یہ ضرور ادا کرنا چاہیے۔ مالک یا زمیندار آپ کا ڈیپازٹ رکھے گا اورجب آپ جائیں گےاور اس کی پراپرٹی بہتر حالت میں ہوگی تو وہ آپ کو یہ واپس کردے گا۔ اگر آپ اس کی جائیداد کوکوئی نقصان پہنچاتے ہیں یا مقررہ وقت سے پہلے چھوڑ جاتے ہیں تو مالک یا زمیندار آپ کا ڈیپازٹ اپنے پاس رکھ سکتا ہے۔

امتيان كيايد؟

اگر آپ جائیداد کرائے پر لے رہے ہیں اور آپ کو یه گمان ہو که آپ کو امتیاز کا سامنا کرنا پڑے گا۔ وہ لوگ جو پراپرٹی کرائے پر دے رہے ہیں، اُن کو آپ کے خلاف نسل، جنس، جنسی میلان، مذہب ، عقیدہ یا معذوری کی وجه سے امتیاز نہیں برتنا چاہیے۔ وہ قانون کی خلاف ورزی کریں گے اگر وہ نسل، جنس، معذوری، جنسی میلان، مذہب یا عقیدہ کی وجه سے:۔

آپ کو پراپرٹی کرائے پر دینے سے انکار کردیں یا دوسرے لوگوں کے مقابلے میں آپ کو کڑی شرائط پر پراپرٹی کرائے پر دینے کی پیشکش کریں۔

- ہاؤسنگ ویٹنگ لسٹ پر آپ سے مختلف طریقے سے سلوک کریں۔ –
- دوسرے کرایه داروں سے اس انداز سے آپ سے مختلف سلوک کریں ک
- ه صرف آپ کو فائدے یا سہولتوں کی اجازت ہو مثلا ً لانڈری یا باغ۔ -
 - آپ کو بے دخل کریں یا آپ کو پریشان کریں۔ –

نجى ملكيت والى ربائش

اگر میں ایک مکان یا اپارٹمنٹ خریدنا چاہوں تو اس کے متعلق کیا خیال ہے؟

شمالی آئرلینڈ میں جائیداد خریدنا بہت مہنگا ہے۔

میں ایک مکان یا اپارٹمنٹ کیسے خرید سکتا ہوں؟

زیادہ تر مکانات یااپارٹمنٹ اسٹیٹ ایجنٹس کے ذریعے فروخت کیے جاتے ہیں اور پورے اَئرلینڈ بشمول قصبات میں بہت سارے اسٹیٹ ایجنٹس موجود ہیں۔ اَپ نے جو پراپرٹی خریدنی ہے،اس کے اخباروں اور انٹرنیٹ پر بھی اشتہارات دیئے جاتے ہیں۔

کیا مجھے فیس ادا کرنا پڑے گی ؟

- مختلف فیس ہیں جو ایک پراپرٹی خریدتے وقت ادا کی جاتی ہیں مثال کے طور پر:۔
 - سروے فیس
 - تشخیصی فیس
- سمٹیپ ڈیوٹی لینڈ ٹیکس۔ ایسی جائیداد جو125,000 پاؤنڈ سے زیادہ مالیت کی ہو، اس پر یہ ٹیکس ادا کیا جاتا ہے اورقیمت خرید کا کم ازکم ایک فی صد دیا جاتا ہے۔
 - زمین کی رجسٹری کی فیس
 - search کی سرچ
- وہ فیس جوکسی رہن پر رقم دینے والے نے لی ہو یا کسی اور آدمی نے جو رہن
 کا انتظام کرتاہے۔ مثال کے طور پر رہن سے متعلق دلدل۔
 - خریدار کے وکیل کی فیس
 - مالیت کا اضافی ٹیکس (VAT)
 - خاتمے \ہٹانے کے اخراجات
- کوئی بھی آخری بل۔ مثال کے طور پر گیس اور بجلی کا بل جوآپ کو موجودہ گھر چھوڑتے وقت ادا کرنے بڑیں۔

سوشل ہاوسنگ

سوشل ہاوسنگ کیا ہے؟

کرائے کا سوشل گھر ہاؤسنگ ایگزیکٹیو اور ہاؤسنگ ایسوسی ایشنز مہیا کرتی ہیں۔ تمام سوشل مالک مکان کامقصد بہتر معیاری اور کم خرچ گھران لوگوں کو مہیا کرنا ہوتا ہے جن کو گھر کی ضرورت ہوتی ہے۔ ہرسوشل مالک مکان ایک آزاد اور خود مختار حیثیت رکھتا ہے اور مختلف خدمات پیش کرسکتا ہے۔

میں سوشل ہاؤسنگ کے لئے کیسے درخواست دوں؟

اگر آپ کی خواہش ہے که آپ ہاؤسنگ ایگزیکٹیو یا رجسٹرڈ ہاؤسنگ ایسوسی ایشن کومکان کے لئے درخواست دیں تو آپ ایک درخواست فارم ضرور پُر کریں۔ یه فارم تمام مالکان کے لئے ایک جیسا ہوتا ہےاورآپ یه فارم کسی بھی ہاؤسنگ ایگزیکٹیو یا ہاؤسنگ ایسوسی ایشن کے دفتر سے حاصل کرسکتے ہیں۔ مکمل فارم کو مذکورہ مالکان میں سے کسی بھی مالک مکان کو ارسال کیا جاسکتا ہے۔
آپ اس ویب سائٹ سے درخواست فارم ڈاؤن لوڈ بھی کرسکتے ہیں۔

www.nihe.gov.uk/housing_application.pdf

Urdu Northern Ireland.indd 7 14/May/2009 14:36 14/May/2009



پھر آگے کیا ہو گا؟

پھر ہاؤسنگ ایگزیکٹیو آپ کی ملاقات کرے گا،آپ کی ضرورت کا اندازہ کرے گا اور اس بات کو یقینی بنائے گا که آپ جتنا جلدی ممکن ہو ویٹنگ لسٹ میں رجسٹر بوجائس۔

یا آپ درج ذیل ویب سائٹ سے مزید معلومات حاصل کرسکتے ہیں۔ www.nihe.gov.uk/housing—selection—scheme—booklet.pdf

اگر َاَپ کو انگریزی سمجھنے میں مدد کی ضّرورت ہو تو ہاؤسّنگ ایگز یکٹیو اَپ کو۔ ترجمه مہیا کرنے میں مدد دے سکتا ہے۔

اَپْ مقامیٰ یونٹر کو قون کرسکتے ہیں (آپ اپنا پوسٹ کوڈ درج کراس ویب سائٹ معلوم کرسکتے ہیں

www.nihe.gov.uk (یا آپ انہیں اس نمبر 920 904 08448 پر فون کر کہہ سکتے ہیں کہ آپ کو کس زبان میں مدد کی ضرورت ہے۔

بينك اكاؤنث

میں بینک اکاؤنٹ کیوں کھولوں؟

بینک اکاؤنٹ کھولنا ایک اچھا تصور ہے اگر آپ آئرلینڈ میں کام کررہے ہیں یا رہ رہے ہیں۔ بہت سے لوگوں کی تنخواہ براہ راست اُن کے بینک اکاؤنٹ میں بھیج دی جاتی ہے۔ اور یه طریقه آپ کو رقم بچانے اور براہ راست بل ادا کرنے کا موقع بھی دیتا ہے۔

کون سی مختلف اقسام کے بینک ہیں؟

شمالی آئرلینڈ میں مالیاتی اداروں کو بینکوں،بلڈنگ سوسائٹیز،کریڈٹ یونین اورڈاک خانوں میں تقسیم کیا گیا ہے جہاں آپ اپنا اکاؤنٹ کھول سکتے ہیں۔ مالیاتی سروسز اتفارٹی تمام بینکوں اور بلڈنگ سوسائٹیزکو باضابطہ بناتی ہے۔ وہ درج ذیل ویب سائٹ پرآپ کی رقم کے لئے مددگار گائیڈز فراہم کرتے ہیں۔

www.moneymadeclear.fs...

بینک اکاؤنٹ کھولنے کے بارے میں مجھے کیا جاننے کی ضرورت ہے؟

جب آپ ایک کرنٹ اکاؤنٹ کھولیں تو آپ کو اس بات سے باخبر ہونا چاہیے که آپ اپنے اکاؤنٹ سے وابسته کیا خدمات حاصل کرتے ہیں اور آپ کو جاننا چاہیے که آپ کو کون سی فیس اور چارجز ادا کرنے ہیں۔ بہت سے بینک مفت بینکنگ (کچھ شرائط کے ساتھ) سروسز پیش کرتے ہیں اور آپ کو بینک یا بلڈنگ سوسائٹی سے اس کے متعلق پوچھنا چاہیے۔

کرنٹ اکاؤنٹ کیا ہے؟

کرنٹ اکاؤنٹ آپ کو روزبروزمالی لین دین کے معاملات کی سہولت فراہم کرتا ہے (یعنی بل ادا کرنا، اپنے اکاؤنٹ سے تنخواہ وصول کرنا، لین دین کرنا وغیرہ) ان سہولیات کوصرف بینک اور بلڈنگ سوسائٹیز پیش کرتی ہیں۔

ڈیپازٹ اکاؤنٹ کیا ہے؟

ڈیپازٹ اکاؤنٹ آپ کو بچت کرنے کا ایک موقع دیتا ہے اورآپ اس رقم پر منافع لے سکتے ہیں۔ ان کی پیشکش بہت سی مالیاتی سروسز فراہم کرتی ہیں مثلاً بینک، بلڈنگ سوسائٹیز اور کریڈٹ یونیز۔

جب آپ ایک ڈیپارٹ اکاؤنٹ کھولتے ہیں تو آپ کو جانتا چاہیے که آپ اپنی بچتوں پر اپنی رقم کا کتنا فیصد منافع لے سکتے ہیں۔آپ کو یه بھی معلوم کرنا چاہیے که آپ کو جس رقم کی ضرورت ہے، اس تک کیسے رسائی حاصل کرسکتے ہیں۔

میں بینک اکاؤنٹ کیسے کھولوں؟

بینک اکاؤنٹ کھولنے کے لئے آپ کو مقامی بینک میں جانے کی ضرورت ہوگی اورایک فارم پُر کرنا ہوگا۔ آپ کو اپنے پته اور شناخت کا ثبوت لانے کی بھی ضرورت ہوگی۔ (نیچے دیکھیے)

میں اپنی شناخت ثابت کرنے کے لئے کیا استعمال کرسکتا ہوں؟

شناخت کے فارموں کی درج ذیل فہرست جو آپ کے نام اورتاریخ پیدائش کاثبوت مہیا کرتی ہے۔

- ياسپورٺ –
- موجوده ڈرائیونگ لائسنس –
- کسی مشہور آجر کا جاری کردہ حالیہ شناختی کارڈ جس پر تصویر لگی ہو۔ -
- کسی تیسرے درجے کے مشہور کالج کی طرف سے جاری کردہ حالیہ سٹوڈنٹ شناختی کارڈ جس پر تصویر لگی ہو۔ –

میں اپنا پته ثابت کرنے کے لئے کیا کرسکتا ہوں؟

درج ذیل دستاویزات کی فہرست ہے جو آپ کے پته کا ثبوت مہیا کرتی ہے:

- حالیه یوٹیلیٹی (مثال کے طور پر بجلی ،گیس یا ٹیلی فون) کا بل جو آپ کے نام ہو۔ -
 - ، موجوده درائيونگ لائسنس -
 - مالیه پنشن/ مراعات کی کتاب –
 - ا آپ کے نام پرجاری کردہ حالیہ بینک کا اصل گوشوارہ -

اگر مجھے شکایت ہو تو میں کیا کروں؟

اگر اَپ کو بینک اکاؤنٹ کھولنے میں کوئی مشکل ہوتواَپ بہت کچھ کرسکتے ہیں۔ مرحله نمبر1: مینجر یا برانچ منیجر سے بات کریں اورپوچھیں۔ اگر اَپ ابھی تک مطمئن نہیں تو اَپ مالیاتی محتسب سروس سے شکایت کرسکتے ہیں۔ مرحله نمبر2:۔ اَپ مالیاتی محتسب سروس سے درج ذیل ویب سائٹ پررابطه کرسکتے

www.financial-ombudsman.org.uk

آپ محتسب کو درج ذیل پتے پر خط بھی لکھ سکتے ہیں۔South Quay Plaza، ہیں۔ 183, Marsh Wall, London E14 9SR اس ٹیلی فون پر رابطہ کریں: 183, Marsh Wall, London E14 9SR اس پته پر ای میل کر سکتے ہیں:۔ 20845 080 1800 complaint-info@financial-ombudsman.org.uk

يوثيليثيز

يوڻيليڻيز کيابيں؟

یوٹیلیٹیزسرکاری خدمات ہیں مثلا ً بجلی ،گیس ،پانی وغیرہ جوحکومت مہیا کرتی ہے۔ لیکن عموما ً آپ کو ان کے لئے ادائیگی کرنا پڑتی ہے۔

بجلح

شمالی آئرلینڈ میں بجلی کو کون کنٹرول کرتا ہے؟

شمالی آئرلینڈ میں بجلی کی خدمات آئرلینڈ انرجی (NIE)مہیا کرتی ہے۔

میں بجلی کا بل اپنے نام پر کیسے حاصل کراسکتا ہوں؟

مکان میں آنے سے چند دن پہلے آپ کو کسٹمرسروس ہیلپ لائن455 455 08457 پرفون کرنا چاہیے۔

أَپ كو مختلف چيزيں مہيا كرنے كے لئے كہا جائے گا مثلاً

- اپنی تاریخ پیدائش
- والده کا شادی سے پہلے کا نام
 - ٹیلی فون نمبر
- ، وہ آپ سے درج ذیل باتیں بھی پوچھیں گے: ۔
 - آپ کا پته
 - سابقه پته
 - میٹر سیریل نمبر (میٹرکے سامنے لکھا ہو)
- میٹر ریڈنگ اور وہ آپ سے مالک مکان کا نام اور فون نمبر بھی پوچھیں گے اگر
 آپ نے مکان کرائے پرلیا ہو۔

Urdu Northern Ireland.indd 8 14/May/2009 14:36 14/May/2009

میں کب بجلی کابل حاصل کروں گا؟

بجلی کے بل گھریلو بجلی کے لئے ہر3 ماہ بعد ہوم الیکرسٹی سروسز جاری کرتی ہے۔ مجھے کتنا جلدی بل جمع کراناچاہیے ؟

اس بات کو یقینی بنانے کے لئے که آپ کی سپلائی مستقل رہے، آپ کو14 دن کے اندر بجلی کا بل جمع کرانا چاہیے۔

میٹرریڈنگ سے آپ کیا مطلب لیتے ہیں؟

بجلی کامیٹر آپ کے گھر میں ایک ایسی مشین ہے جو یه پیمائش کرتی ہے که کتنی بجلی آپ استعمال کرتے ہیں۔ آپ کے بل کا حساب رکھنے کے لئے میٹر ریڈر آپ کے گھر پر اَئے گا۔

میں اپنا بجلی کا بل کیسے ادا کرسکتابوں؟

آپ کا بجلی کا بل ادا کرنے کے کئی مختلف طریقے ہیں۔ آپ درج ذیل کے ذریعے اپنے بجلی کے بل ادا کرسکتے ہیں؟

- براہ راست ادائیگی(جہاں رقم براہ راست آپ کے بینک اکاؤنٹ سے آتی ہے)۔ اس سے رقم کی بچت ہوتی ہے کیونکہ اس طرح آپ کورعایت ملتی ہے ۔اس کے متعلق اپنے بینک میں کسی سے پوچھیں۔
- بذریعه ڈاک یا چیک کے ذریعے۔آپ کو ایک مفت ڈاک والا لفافه بھیجا جائے گا۔
- اس ویب سائث /www.nieenergyonline.co.uk/homeenergy onlineservices/index-asp پرسوئچ یاڈیبٹ کارڈ کے ذریعے (بذریعه فون یا
 - اس فون کے ذریعے 455 455 08457 (صبح 8 بجے سے شام 7 بجے تک سوموار تا جمعه اور 9 بجے سےدن 1 بجے تک ہفته کے دن)
- دکانوں کے ذریعے جہاں پے پوائنٹ PayPoint یا پے زون PayZone کا نشان دکھائی دے (صرف نقد صورت میں)

کیامیرے بجلی کے بل کی ادائیگی کے کوئی متبادل طریقے ہیں؟

جی ہاں، آپ کی پیڈ میٹر Keypad meter کے نصب کرانے کا انتظام کرسکتے ہیں جو «جتنا استعمال کریں اتنا ادا کریں ، جیسے سروس ہےجو آپ کی بجلی کے لئے ایسا ہے جیسے موبائل فون خریدنا۔

کی پیڈ میٹر Keypad meterکواپنے گھر یاکمرے میں نصب کرانے کے لئے کسٹمر سروس سے رابطه کریں۔

جب میٹر ریڈر میرے گھر اَئے اور می*ں* موجود نه ہوں تو کیا ہوگا؟

اگر آپ گھر پر نہیں ہیں تو فون کرکے درست ریڈنگ بتائیں یا اَن لائن ریڈنک درج كريل اس نمبر پر فون كريل030 093 094 0845 ، جب فون كا جواب آئے تو اپنا نام ، بته ، کسٹمر نمبر اور میٹر ریڈنگ بتائیں۔ یه فون لائنز24 گھنٹے کھلی رہتی ہیں۔ ای میل:۔ درج ذیل ای میل

<u>meter·reading@nie·co·uk» meter·reading@nie·co·uk</u> ،کسٹمر نمبر اور میٹر ریڈنگ بھیجیں۔

أن لائن: درج ذيل ويب سائث

<u>www.nie.co.uk/customerinformation/meterreading.html</u>پر فارم مکمل کری*ں۔*

میں شکایت کیسے کروں؟

مرحله نمبر1: شمالی آئرلینڈ انرجی کے فون455 08457 پر بات کریں۔

مرحله نمبر2: اگر شکایت کا ابھی تک آزاله نه ہو تو اُن کے کسٹمر سروسز کے سربراہ کُواَپ خط لکھ سکتے ہیں۔ پته یه ہے

120, Malone Road, Belfast BT9 5HT

یا ای میل کرسکتے ہیں۔ ای میل نمبر یه ہے

complaints@nieenrgy.co.uk

مرحله نمبر3: اگر آپ ابھی تک مطمئن نہیں ہوئے تو کنزیومر کونسل سے رابطه کرسکتے ہیں۔ یته یه ہے: Elizabeth House, 116 Hollywood Road, Belfast BT4 INY

یا اس ای میل کے ذریعے شکایت کرسکتے ہیں۔

complaints@consumercouncil.org.uk

شمالی اَئرلینڈ میں گیس کی سپلائی پرکنٹرول کون کرتا ہے؟ گیس کا بڑا سپلائر (مینز اینڈ بائلڈ (PhoenixفونکسPhoenix گیس ہے۔مزید معلومات کے لئےفونکس گیس سے درج ذیل نمبر پررابطه کریں۔ 555555 08454 يا اس پته پر ای ميل کريں:۔

میں اپنے گیس کے بل کیسے ادا کرسکتا ہوں؟

آپ کا گیس بل ادا کرنے کے مختلف طریقے ہیں:۔

- براہ راست ادائیگی)جہاں رقم براہ راست آپ کے بینک اکاؤنٹ سے آتی ہے)
- بذریعه ڈیبٹ کارڈ اس نمبر سے فون کرکے 5253 900 0845 یا اس ویب سائٹ server2.sweb.tibusinet/phoneix/payyourbill کے ذریعے
 - ہے پوائنٹ نشان والی دکانوں پرآویزاں انرجی سیورکارڈ کے ذریعے

کیا ادائیگی کے کوئی دوسرے طریقے ہیں؟

جى بار، أب «جتنا استعمال كرو اتنا ادا كرو» والا ميثر ليني كاانتظام كرسكتي بير جس كا مطلب ہے كه آپ اپنا گيس كا بل ادا كرسكتے ہيں جب كبھى آپ كو اس كى

آپ کو میٹر کے ساتھ ایک کسٹمر کارڈ ملے گا اور آپ یه کارڈ لے سکتے ہیں اور کسی پے پوائنٹ شاپ پر ٹاپ اپ کے لئے نقد ادائیگی کرسکتے ہیں۔

اگر مجھے گیس کی بُوائے تو میں کیا کروں؟

اگر آپ کو گیس کی بو آئے تو فوراً اس نمبر 001 002 000پر اس کی اطلاع دیں۔یه فون نمبر 24گھنٹے اس کام کے لئے چالو رہتا ہے۔

میں شکایت کیسے کروں؟

مرحله نمبر1: فونكس گيس كو اس فون نمبر فون كرين. 5253 0845 يا اس اى میل پر میل کریں

info@phoenixsupplyni.com

مرحله نمبر2: أكّراس شكايت كا ابهى تك ازاله نه بو تو پهر كستمر اكاؤنتس منيجر کو اس پتے پر

خط لكهين:

Customer Services: 120, Malone Road, Belfast BT9 5HT مرحله نمبر 3: اگر آپ ابھی تک خوش نہیں ہیں تو اس پتے پر کسٹمر کونسل سے رابطه کریں۔

> Elizabeth House, 116 Hollywood Road, Belfast BT4 INY یا اس پته پر ای میل کریں:

complaints@consumercouncil.org.uk پانی کے چارجز

کیا شمالی آئرلینڈ میں پانی مفت ملتا ہے؟

نہیں، 2007ء سے شمالی آئرلینڈ میں پانی اور نکاسی آب کے لئے چارجز ہیں۔

پانی اور گندے پانی کی نکاسی کے چارجز کون ادا کرتا ہے؟

وہ اَدمی جو بل ادا کرتاہے ۔یه وہ اَدمی ہے جو گھرانے کا بل ادا کرتا ہے۔(ضروری نہیں که مالک مکان ہو)

ہیں ۔ ۔۔۔ ساں ہی اگر آپ کا مکان گندے پانی کے نالے[سپوریج] سے جڑا ہو تو آپ اس کے لئے ادائیگی کریں گے لیکن اگر آپ کے پاس بدبودار ٹینکی ہے تو آپ چارجز ادا نہیں کریں گے که آپ کو پانی کی ٹینکی خالی کرانے کے لئے ادائیگی کرنا پڑے گی ۔

وہ پانی کےچارجز کاحساب کیسے لگاتے ہیں؟

پانی اور گندے پانی کے نکاس کے چارجز (اخراجات) دو حصوں میں ہیں۔ پہلا حصه سالانه تقریبا 55 پاؤنڈ مستقل چارجز ہیں اور قابل تغیر چارجز اس بات پرمبنی ہوتے ہیں که آپ کا مکان یا کمرہ کتنی مالیت کا ہے۔

یانی کے بل کا کیسے حساب کیا جاتا ہے؟

آپ کے بل کا حساب تین طریقوں سے لگایا جائے گا:۔

- معیاری ٹیرف: بہت سے لوگ اپنے مکان کی قیمت کی بنیاد پر ادائیگی کریں
 - کم ٹیرف: کم آمدنیوں والے بہت سے لوگ کم ریث ادا کریں گے۔
- میٹرڈٹیرف: 2007 سے تمام نئے گھر اور پہلی مرتبه کنکشن لینے والے پانی کے میٹر نصب کرائیں گے اور اس طریقے سے چارجز کا حساب لگایا جائے گا۔

Urdu Northern Ireland.indd 9 14/May/2009 14:36 14/May/2009



کوڑا کرکٹ اکٹھا کرنا اورای سائیکل (دوبارہ استعمال کے قابل بنانا) کرنا۔

گندگی اکٹھا کرنے کا کون ذمه دار ہے؟

شمالی اَئرلینڈ میں لوکل کونسلوں کی ذمه داری ہے که وه ویسٹ یعنی ردی چیزوں کے اکٹھا کریں،ان کا انتظام کریں اور ان کو ٹھکانے لگایں ∖فروخت کریں۔

کوڑا کرکٹ کیسے اکٹھا کیا جاتا ہے؟

ہمارے گھر سے ویلی بنز (کوڑا کرکٹ والے ڈبے) اکٹھے کیے جاتے ہیں اور ان کی چیزوں کو گاڑی میں گرا دیا جاتا ہے تاکہ وہ دوبارہ بھرنے کے لئے خالی کیے جائیں۔

ری سائیکلنگ کے بارے میں کیسا انتظام ہے؟

اپنے علاقے میں ری سائیکلنگ کی سہولیات کے متعلق معلومات کے لئے ویسٹ\کوڑا کرکٹ کا انتظام کرنے والے گروہوں سے رابطہ کریں۔ تفاصیل درج ذیل ویب سائٹ پر دستناب ہیں:

www-wakeuptowaste-org/index/local-councils/local-councillinks-htm

کچھ چیزوں کوخود ری سائیکل کرنے کا خیال اچھا ہوسکتا ہے۔ بہت سے مختلف نظریات ہیں جن میں کھیل بھی شامل ہیں جو آپ بچوں سے کھیل سکتے ہیں۔ یه درج نیل ویب سائٹ پر دستیاب ہے۔

 $\underline{\ \ .} www.wakeuptowaste.org/index/education/resources.htm$

میں کن دوسرے طریقوں سے ری سائیکل کرسکتا ہوں؟

کئی چیزوں مثلاً بوتلیں ری سائیکلنگ مراکز کو دی جاسکتی ہیں۔ جو وہ علاقے ہیں جہاں مختلف میٹریل کے مختلف کنٹیزز ہیں۔ آپ یہاں √درج ذیل ویب سائٹ پر اپنا مقامی ری سائیکل مرکز تلاش کرسکتے ہیں۔

_www.wakeuptowaste.org/index/recycle-bank-locator.htm

صرف اپنے پوسٹ کوڈ کو در ج کریں۔ یہ آپ کو بتائے گا که آپ کا مقامی مرکز کہاں ہے۔ ہے۔

میں کوڑا کرکٹ کے انتظام کے متعلق زیادہ معلومات کیسے معلوم کر سکتا ہوں؟

آپ درج ذیل ویب سائٹ پر کوڑا کرکٹ کے انتظام کے متعلق پڑھ سکتے ہیں۔ www.ehsni.gov.uk/waste/strategyni.htm

ادهر اُدهر پهرنا

آئرلینڈ میں ڈرائیونگ

شمالی آئرلینڈ میں اپنی کار چلانے کے لئے مجھے کیا کرنے کی ضرورت ہے؟

اگر آپ شمالی آئرلینڈ کی طرف جارہے ہیں یا پہلے ہی یہاں رہ رہے ہیں اور آپ ایک کار یا دوسری گاڑی درآمد کررہے ہیں ، آپ کو آئرلینڈ میں اپنی گاڑی چلانے سے پہلے تین کام کرنے کی ضرورت ہوگی ۔

- ایک فارم مکمل کریں جو یہ بتا رہا ہے کہ آپ کی کار یا لیف ہینڈ (بائیں طرف) کے لئے انتظام کیا گیا ہے اور مناسب فیس ادا کریں۔
 - موٹر ٹیکس ادا کریں
 - ایک سرٹیفیکیٹ لیں جو یه بتاتا ہو که آپ کی کار کو ٹیسٹ کیا گیا ہے اور شمالی آئرلینڈ میں چلانے کے لئے محفوظ ہے۔اس ٹیسٹ کوMOT(وزارت ٹرانسپورٹ) ٹیسٹ کہا جاتا ہے۔

كيا مين اينا موجوده درائيونگ لائسنس استعمال كرسكتابون؟

یہ ممکن ہے که EU کا جاری کردہ ڈرائیونگ لائسنس یا EEA کی رکن ریاست کا جاری کردہ لائسنس مکمل شمالی آئرش ڈرائیونگ لائسنس کے ساتھ تبدیل کر دیا جائے۔ شمالی آئرلینڈ کے تمام EU|EEA ریاستوں کے ساتھ معاہدے ہیں۔ کچھ دوسرے ممالک مثلاً (آسٹریلیا، ہاربیڈوس، برٹش ورجن جزیرے، ہانگ کانگ ، جاپان ، نیوزی لینڈ، سنگاپور، قبرص اور زمبالوے) کے ساتھ بھی معاہدے ہیں۔

اگر میرا ڈرائیونگ لائسنس تسلیم شدہ ملکوں میں سے کسی ملک کا نه ہو تو پھر کیا جائے؟

اگر شمالی اَئرلینڈ میں آپ کا قیام 12 ماہ سے زیادہ ہے اور آپ است میں درج کسی تسلیم شدہ ملکوں میں سے ایک سے نہیں آئے ہیں تو آپ شمالی آئرلینڈ میں ٹرائیونگ لائسنس کے لئے درخواست دے سکتے ہیں۔ اگر آپ ڈرائیونگ جاری رکھنا جاہتے ہیں۔

آئرلینڈ میں آپ ڈرائیونگ لائسنس کیسے حاصل کرتے ہیں؟

آپ کو عارضی لائسنس کے لئے پہلے درخواست دینی چاہیے اور شمالی آئرلینڈ میں اپنا ڈرائیونگ ٹیسٹ پاس کرلیں تو آپ اپنا ڈرائیونگ ٹیسٹ پاس کرلیں تو آپ کو شمالی آئرلینڈ میں استعمال کے لئے مکمل ڈرائیونگ لائسنس جاری کیا جائے

اگر آپ شمالی آئرلینڈ میں ڈرائیونگ لائسنس کے لئے درخواست دینا چاہتے ہیں اورآپ EU/EEA ملک سے آئے ہیں تو آپ کو ڈرائیونگ ٹیسٹ اور مکمل لائسنس کی درخواست دینے سے پہلے عام طور پر بارہ ماہ میں 185 دن رہائش رکھنا ہوگی۔

MOT ٹیسٹ کیا ہے؟

وزارت ٹرانسپورٹ (MOT) ایک ٹیسٹ ہے جو آپ کی کار کا ضرور ہوگا اگر آپ شمالی آئرلینڈ میں ڈرائیو کرنا چاہتے ہیں اور آپ کی کار تین سال سے زیادہ عرصه پرانی ہے ۔ آپ درج ذیل ویب سائٹ سے زیادہ تفصیل حاصل کرسکتے ہیں۔ www.dvtani.gov.uk/home/index-asp

يبلک ٹرانسيورٹ

شمالی آئرلینڈ میں پبلک ٹرانیسورٹ کو کون کنٹرول کرتا ہے؟

شمالی اَئرلینڈ میں پبلک ٹرانسپورٹ کو ٹرانسلینک Translink گروپ کنٹرول کرتا ہے۔ٹرانسلینک پبلک

بسوں، شہر کے اندر چلنے والی بسوں اور ریل گاڑیوں کے نظام کا ذمه دار ہے۔

میٹروبس کے متعلق مجھے کیا جاننے کی ضرورت ہے؟

میٹروبس بلفاسٹ کے علاقے میں بسوں کاذمہ دار ہے وہاں بہت سے مختلف بسوں کے روٹس ہیں۔ آپ درج ذیل ویب سائٹ پر آن لائن ٹائم ٹیبل حاصل کرسکتے ہیں۔
www.translink.co.uk/MetroCorridorTimetables-asp

یا کال سینٹر سے (028 90666630) پوچھ سکتے ہیں۔ ان کے کام کے اوقات سوموار سے اتوار صبح 7بجے سے رات 7 بجے تک ہوتے ہیں۔

Urdu Northern Ireland.indd 10 14/May/2009 14:36 14/May/2009



میں ایک شہر سے دوسرے شہر کے لئے بس کیسے حاصل کرسکتا ہوں؟

السٹر بس شمالی اَئرلینڈ (بلفاسٹ کے علاقے سے باہر میٹرو کام کرتا ہے) میں زیادہ تر سب سروسز کے لئے ذمه دار ہیں۔ آپ درج ذیل ویب سائٹ پر اَن لائن ٹکٹس خرید سکتے ہیں۔ سکتے ہیں۔ www.buseireann.ie/site یا اپنے شہر یا قصبے کے نزدیکی مقامی بس اسیٹشن سے ٹکٹ لے سکتے ہیں۔

کُولَٰدُ لائن Goldline شمالی اَئرلیندُ میں شہروں کے درمیان بس چلانے کے لئے نمه دار ہے اور قصبوں اورشہروں کے درمیان سفر کرنے کا صاف اور تیز طریقه پیش کرتا ہے۔ کرتا ہے۔

میں دوسرے شہر کو جانے والی ریل گاڑی کیسے حاصل کرسکتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں این اَئی ریلویز ریل گاڑیاں چلانے کے لئے ذمه دار ہیں۔ وہاں کئی مختلف ریلوں کے روٹس دستیاب ہیں۔آپ درج ذیل ویب سائٹ پر اَن لائن ٹکٹ خرید سکتے ہیں۔

www.translink.co.uk/NIRailwaysFares.asp

یا اپنے مقامی ریلوے اسٹیشن سے ٹکٹ لے سکتے ہیں۔ انٹرپرائز ایک ٹرین سروس ہے جو مشترکه طور پر شمالی ائرلینڈ کے درمیان اورجمہوریه ائرلینڈ کے درمیان چلائی جاتی ہے اور یه بلفاسٹ اور ڈبلن کے درمیان چلائی جاتی ہے ۔ اس راستے میں محدود سٹاپ ہیں۔

یبلک ٹرانسیورٹ کے کتنے کرائے ہیں؟

پیلک ٹرانسپورٹ کے کرایوں پر انحصار اس بات پر ہے آیا که آپ بالغ، طالب علم یا ایک بزرگ شہری ہیں۔ 85 سال سے کم عمر کے تمام لوگ پبلک ٹرانسپورٹ میں مفت سفر کرنے کے مستحق ہیں۔

مو اصلات

مواصلات کیا ہوتے ہیں؟

مواصلات دور دراز کے لوگوں سے بات چیت کرنے کے دو مختلف طریقے ہیں۔ بہترین مثالی ٹی وی، انٹرنیٹ اور ٹیلی فونز ہیں۔

<u>ٹیلی ویژن</u>

شمالی آئر لینڈ میں ٹیلی ویژن چینلز کتنے ہیں؟

آئرلینڈ میں 5ٹی وی (TV) چینلز دستیاب ہیں۔ ان میں بی سی۔ 1اورUTV) ،(2-BBC-1)، چینل 4اور5 شامل ہیں۔ شمالی آئرلینڈ کے اپنے کوئی ٹی وی چینلز نہیں ہیں لیکنBBC شمالی آئرلینڈ اور UTV) جو TVانیٹ ورک کا حصہ ہے) اس کے ذریعے اپنے پروگرام پیش کرتا ہے۔

کیا مجھے ان چینلز کے لئے ادائیگی کرنی ہے؟

جی ہاں۔ کوئی گفرانه بھی جو ٹی وی رکھتا ہے۔ اُسے سالانه لائسنس چارجز ادا کرنا پڑیں گے۔ بے شک آپ پبلک ٹی وی چینل استعمال نه کریں۔ ٹی وی لائسنس پر کتنا خرچ آتا ہے اور میں کہاں سے ٹی وی لائسنس لے سکتا ہوں۔ اس وقت لائسنس کی قیمت 47 پاؤنڈ سالانه ہے (بلیک اینڈ وائٹ ٹی وی کے لئے)

اس رک محصل علی سے ۱۰ پارٹ سامانہ ہے (بیٹ سے ویٹ علی رکی سے سے) اور 139 پاؤنڈ (کلر ٹی وی کے لئے) سالانہ ہے اورفیس ڈاکخانے کے ذریعے ادا کی جاسکتی ہے۔

اگر میں ٹی وی لائسنس کے چارجز ادا نه کروں تو کیا ہو گا؟

بہت سے لائسنس آفیسرز ہوتے ہیں جو لوگوں کے گھروں میں جا کر لائسنس چیک کرتے ہیں۔اگر ان کے پاس لائسنس نه ہو تو ان کو جرمانه کیا جاتا ہے یا قانونی کارروائی کی جاتی ہے۔

میں اضافی چینلز کیسے حاصل کرسکتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں بہت سے لوگ کیبل کے ذریعے بھی اضافی چینلز کے لئے ادائیگی کرتے ہیں اور ان چینلز کے مختلف فراہم کنندہ ہیں۔ مثلاً

- سکائی (SKY)
- این ٹی ایل/NTL/چورس (NTL) مزید معلومات درج ذیل ویب سائٹ پر دستیاب ہیں۔ www.sky.com یا

ثيليفون

شمالی آئرلینڈ کا بین الاقوامی ڈائلنگ کوڈ کیا ہے؟

شمالی اَئرلینڈ کے لئے بین الاقوامی ڈائلنگ کوڈ 0044ہے۔ اس کا مطلب ہے که اگر آپ بیرون ملک ہیں اور آپ کو شمالی آئرش نمبرڈائل کرنے کی ضرورت ہے، تو آپ کو اپنے نمبرسے پہلے 0044لڈائل کرنا ہوگا۔

میں شمالی آئرلینڈ کے اندر ایریا کوڈ (علاقے کا کوڈ) کیسے معلوم کرسکتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں ہر مختلف علاقے کے لئے ایریا کوڈ ہیں۔ اَپ کو لینڈ لائن فون سے صرف ایریا کوڈ ڈائل کرنے کی ضرورت ہے اگر اَپ مختلف علاقے میں فون کررہے ہیں۔ موبائل فون سے اَپ کو پورا نمبر ڈائل کرنا پڑے گا جس میں ایریا کوڈ شامل ہے۔ ایریا کوڈ کی لسٹ عام طو رپر فون بُکس میں دی جاتی ہے جو سال میں ایک دفعہ متعلقہ گھرانوں کو مفت دی جاتی ہیں۔اَپ درج ذیل ویب سے بھی ایریا کوڈ کی پوری لسٹ حاصل کرسکتے ہیں۔

http://everythin2.indan pl?node id=736076

میں لینڈ لائن فون کیسے حاصل کروں؟

لینڈ لائن فون حاصل کرنے کے لئے آپ کو اُس کمپنی سے رابطہ کرنے کی ضرورت ہوگی جو لینڈ لائن سروس مہیا کرتی ہے۔ ایک بینک اکاؤنٹ کھولنے کی طرح آپ کو پتہ اور شناخت کا ثبوت دینے کی ضرورت پڑے گی۔

ايمرجنسي سروس نمبرز

ایمرجنسی نمبر (مفت) (999/112 موبائل فون سے)

ایمرجنسی نمبر آپ کو ایک آپریٹر سے ملائے گا جو آپ سے پوچھے گا آیا که آپ کو پولیس کی ضرورت ہے، ایمبولینس کی ضرورت ہے یا فائر سروسز کی ضرورت ہے۔ آپریٹر کی مدد (مفت) 10

آپریٹر ایک سروس ہے جہاں سے آپ فون نمبروں کے متعلق مزید معلومات پوچھ سکتے ہیں یا اس بات کے متعلق پوچھ سکتے ہیں که آپ دوسری جگہوں میں فون کالز کیسے کریں۔

ڈائریکٹری انکوائری 11850 یا 11811

ڈائریکٹری انکوائری ایک سروس ہے جہاں سے آپ کو لوگوں یا کاروباری اداروں کے فون نمبروں کا پوچھ سکتے ہیں۔ یہ مفت سروس نہیں ہے اور موبائل فونز سے فون کرنا بہت مہنگا ہوسکتا ہے۔

موبائل فون

شمالی اَئرلینڈ میں موبائل فون کمپنیاں کتنی ہیں؟ اَئر لینڈ میں 6بڑی موبائل فون کمپنیاں ہیں۔ جو درج ذیل ہیں۔

- 02 <u>www.02.co.uk</u> -
- تى موبائل T-Mobile <u>www-t-mobile-co-uk</u>
- دودًا فون www.vodafone.co.uk
 - . 3 موبائل (Mobile <u>www.three.co.uk</u>
 - (virgin) <u>www.virginmobile.com</u> ورجن
 - رنج <u>www.orange.co.uk</u>

تمام 6 کمپنیاں مختلف پیکجز کی پیش کش کرتی ہیں اور سجتنا فون کریں اتنا ادا کریں سیکج (Pay as you go) لے سکتے ہیں یا ماہانه ادائیگی (Pay monthly) فون لے سکتے ہیں۔ اس کا انحصار اس بات پر ہے که آپ اپنے فون پر کتنا خرچ کرتے ہیں اور اسے کتنا استعمال کرنے کا منصوبہ ہے۔

Urdu Northern Ireland.indd 11 14/May/2009 14:36 14/May/2009



کیا میں کمپنی تبدیل کرسکتا ہوں لیکن اپنا موبائل فون نمبر اپنے پاس رکھوں؟

جی ہاں۔ آپ مختلف کمپنیاں تبدیل کرسکتے ہیں اور اپنا فون نمبر اپنے پاس رکھ سکتے ہیں۔ اگر آپ یه کرنا چاہتے ہیں تو آپ کو اُس کمپنی سے پوچھنا چاہیے جس کی طرف آپ تبدیلی کررہے ہیں که آپ یه کیسے کریں گے۔

جتنا استعمال کریں اتنا ادا کریں(Pay as you go), کا کیا مطلب ہے؟

«جتنا استعمال کریں اتنا ادا کریں» فون ایک پہلے سے ادائیگی شدہ (Pre paid) فون ہے۔ اس کا مطلب ہے که آپ کوئی بل نہیں ملیں گے لیکن یه که آپ (ثاب۔ اپ) خریدیں جو آپ کو یه اجازت دے گا که فون کالز کرنے کے لئے آپ کے پاس کریڈٹ ہے۔ ماہانه ادائیگی (pay monthly) کا کیا مطلب ہے؟

يبلك ٹيليفون

كيا شمالى آئرليند ميں پبلک فون ہيں؟

شمالی آئر لینڈ میں پبلک فونز ہیں اگر موبائل فونز کے زیادہ استعمال سے ان کی تعداد کم ہو رہی ہے۔ کچھ سرکاری/پبلک فونز سکے قبول کرتے ہیں۔ بقیه فون کارڈز استعمال کرتے ہیں۔ جنھیں کال کارڈز کہا جاتا ہے۔ کال کارڈز کو دکانوں، ڈاکخانوں اور اخباری ایجنٹوں سے خریدا جا سکتا ہے۔

میں ریزرو (reserve) ٹیلیفون کال کیسے کرسکتا ہوں جہاں دوسرا آدمی کال کا بل ادا کرے۔

بین الاقوامی ریزرو (reserve) چارج کال یا کولیکٹ (Collect) کال کسی بھی فون سے کی جاسکتی ہیں۔ بین الاقوامی آپریٹر سروس نمبر 114 ہے۔

<u>انترنیٹ</u>

میں انٹر نیٹ حاصل کرنے کے متعلق معلومات کیسے لے سکتا ہوں؟

ٹیلیفون کمپنیوں کی طرح انٹرنیٹ کی کئی کمپنیاں ہیں جو آپ گھر میں استعمال کرسکتے ہیں یا کئی سائبر یا انٹرنیٹ کیفے پورے شمالی آئرلینڈ کے بڑے قصبوں میں ہیں۔

اس پر کتنی لاگت آتی ہے؟

قیمت او رکنکشن کی مختلف قسموں کا انحصار آپ کی مہیا کرنے والی کمپنی پر ہے۔ www.broadbandni.com">www.broadbandni.com کی قیمتوں کا موازنه کرنے کا موقع فراہم کرتی ہے۔ بینڈ (broadband)

شکایت کرنا

میں ٹیلی فون، موبائل فون اور انٹرنیٹ کمپنی کے متعلق کیسے شکایت کروں؟ کسی ٹیلی کمیونیکیشن کمپنی کی شکایت کرنے کے لئے آپ ٹیلی کمیونیکیشن کے محتسب کے دفتر (OTELO) سے رابطه کریں۔ آپ اس فون نمبر 1614 050 0845 پربھی رابطه کرسکتے ہیں۔

ڈاک کی خدمات

شمالی آئرلینڈ میں ڈاک کا کون ذمه دار ہے؟ شمالی آئر لینڈ میں ڈاک کی سروسز/ خدمات مہیا کرنے والا سب سے بڑا ادارہ ڈاک خانه ہے جو رائل میلRoyal Mail سروس کے ذریعے ڈاک تقسیم کرتا ہے۔

ڈاک خانوں کے اوقات کیا ہیں؟

ڈاک کیسے اور کب تقسیم کی جاتی ہے؟

ڈاک دفاتر سوموار سے جمعے تک دن میں ایک مرتبه دفاتر اور گھروں میں تقسیم کی جاتی ہے۔ ہفتے وار چھٹی والے دن ڈاک تقسیم نہیں ہوتی۔ لیکن پھر بھی لیٹر بک سے ڈاک اکٹھی کی جاتی ہے۔

ہم یه کیسے معلوم کرسکتے ہیں که کسی چیز کو ڈاک کے ذریعے بھیجنے پر کتنا خرچ آتا ہے؟

خطوط پارسل اور لفافے بھیجنے کی قیمت کا انحصار اس بات پر ہے کہ آپ کتنی جلد خط پہنچانا چاہتے ہیں اوریہ کہا ں جارہا ہے۔ آپ اپنے مقامی ڈاک خانے سے پوچھ سکتے ہیں یا ڈاک کے خرچے کا حساب آن لائن

ویب سائٹ سے کرسکتے ہیں۔ <u>www.postoffice.co.uk</u>

میں یوسٹ بکس کیسے ڈھونڈ سکتا ہوں؟

آپ ہر قصبے میں پوسٹ بکس پائیں گے جو اکثر مقامی ڈاک خانوں کے نزدیک یا سامنے ہوتے ہیں۔ پوسٹ بک کا رنگ سرخ ہے۔

میں یه کیسے معلوم کروں که پوسٹ بکس سے ڈاک کب اکٹھی کی جاتی ہے؟

وہ وقت پوسٹ بک کے سامنے لکھے ہوتے ہیں جب پوسٹ بکس سے ڈاک اکٹھی کی جاتی ہے۔ اگر وقت نہیں لکھے ہیں تو مقامی ڈاک خانے سے پوچھیں که پوسٹ بکس کہاں واقع ہیں۔

شاینگ

شمالی آئرلینڈ میں دکانیں کس وقت کھلی ہوتی ہیں؟

شمالی آئر لینڈ میں عام طو رپر خریداری کے اوقات یه ہیں۔

- سوموار سے ہفته صبح 9 بجے سے شام 5.30 تک
 - اتوار دن 1 بجے سے شام 6.00 بجے تک
- کچھ دکانیں جمعرات اور جمعے کی شام کو دیر سے کھلتی ہیں اور کچھ شہری علاقوں میں سپر مارکٹیں چوبیس گھنٹے کلی رہتی ہیں۔

میں دکانیں کہاں ڈھونڈ سکتا ہوں؟

شہروں اوربڑے قصبوں میں بڑی عام طور پر دکانیں پائی جاتی ہیں۔ بڑی سڑکوں کے بعد شروع ہونے والی سڑکوں پر اکثر دکانیں پائی جاتی ہیں۔ وہاں شاپنگ سنٹر بھی ہیں جو مختلف قسموں کی کافی دکانوں ہیں جو چھوٹے چھوٹے علاقے پر مشتمل ہیں اورمختلف اشیا غروخت کی جاتی ہیں۔

کھانے کی دکانوں کی بڑی بڑی قسمیں کون سی ہیں؟ کھانے کی دکانوں کی بڑی بڑی ہے قسمیں درج ذیل ہیں۔

- ۔ سپرمارکیٹیں۔ بڑی بڑی دکانیں جو مختلف قسموں کی وسیع ورائٹی رکھتی ہیں۔
- ۔ باسہولت سٹورز۔ باسہولت سٹور چھوٹی دکانیں ہیں جنھیں مقامی دکانیں یا
 کارنر شاپس بھی کہتے ہیں۔ یه عام طو رپر دیر تک کھلی رہتی ہیں۔ عام پر سپر
 مارکیٹوں سے زیادہ مہنگی ہوتی ہیں۔
- ۔ خصوصی دکانیں۔ یہ ایسی دکانیں ہیں جہاں کسی خاص ملک یا خصوصی طور پر تیار شدہ گوشت کی اشیاء [جیسے کوشر اور ہلال] فروخت کی جاتی ہیں۔
- ۔ سنگل فوڈ سٹور۔ یه وہ دکانیں ہیں جو صرف ایک قسم کا کھانا بیچتی ہیں۔ مثال کے طور پر بیکریاں جو صرف روثی اور کیک بیچتی ہیں یا سبزی فروش جو صرف پھل اور سبزیاں بیچتے ہیں۔

Urdu Northern Ireland.indd 12 14/May/2009 14:36 14/May/2009



دیگر کون سی معلومات مفید بو سکتی ہیں؟

ادارہ برائے غذائی معیارات (FSA) صحت مندانه طور پر کھانے اور پکانے کے مختلف پہلوؤں کے متعلق کتابچے پیش تیار کرتا ہے۔ ان کتابچوں کا بہت سی مختلف زبانوں میں ترجمه کیا گیا ہے۔ اور درج ذیل ویب سائٹس پر دستیاب ہیں۔
www.food.gov.uk/aboutus/obligations/eupsminority/

شمالی اَئرلینڈ کی کونسل برائے صارفین اس بات کے متعلق معلومات فراہم کرتی ہے که جب اَپ کوئی چیز خریدیں تو اس کے بارے میں کیسے شکایت کرنی ہے۔ اَپ اس سلسلے میں درج ذیل پته پر رابطه کرسکتے ہیں۔

,116, hollywood road

Belfast BT4 1NY

Phone (028) 9067 2488

یا اُن کی ویبُ سائٹ <u>www.consumercouncil.org.uk</u> پر رابطه کرسکتے ہیں۔

بجٹ سازی اور بلوں کا انتظام

گھریلو بجٹ کیا ہے؟

بجث اُس رقم کا ایک منصوبہ ہے جو آپ وصول کرنے کی توقع کرتے ہیں۔ یا اس بات کی توقع کرتے ہیں۔ یا اس بات کی توقع کرتے ہیں۔ ایک گھریلو بجث میں شامل ہیں۔ بلوں، کرائے، خوراک ، سکول کی کتابوں اور اسی طرح کی دوسری چیزوں پراٹھنے والے اخراجات۔

مجھے بجٹ کی ضرورت کیوں ہوتی ہے؟

بجث آپ کے بلوںکی قیمت کو پھیلانے میں مدد دیتا ہے اور آپ کی رقم کا انتظام کرنے میں مدد دیتا ہے تاکه آپ آن بڑے بڑے بلوں میں نه پھنس جائیں جو آپ ادا نہیں کرسکتے۔

میں بجٹ کیسے بناؤں؟

بجث بنانے کے مختلف طریقے ہیں۔ استعمال میں آسان طریقے کے لئے آپ منی ایڈوانس اینڈ بجٹنگ سروسز(آئرلینڈ)جو MABSکے طور پر مشہور ہے سے ہفته وار اخراجات کی ڈائری حاصل کرسکتے ہیں۔ ان کی ویب سائٹ ہے۔ www.mavs.ie اور اس میں بجٹ بنانے پر بہت سے مفید کتابچے شامل ہیں۔ آپ اس فون نمبر 18129350 و شمالی آئرلینڈ سے انہیں فون بھی

ترجیح دینے سے آپ کیا مطلب لیتے ہیں؟

بجث بنانے کی ترجیح سے مراد یہ فیصلہ کرنا ہے کہ سب سے زیادہ اہم کیا چیزہے۔ مثال کے طو رپر کرایہ، بجلی، گیس، خوراک، سکول کی کتابیں، کپڑے اور ثی وی لائسنس کو کار یا بڑے ٹی وی جیسی مہنگی چیزیں خریدنے سے پہلے ادا جانا حاسہ ہ

مجھے اپنے بلوں کے متعلق مدد کی ضرورت ہو تو میں کیا کرسکتا ہوں؟ اگر آپ کواپنے بلوں کے متعلق مدد کی ضرورت ہو تو میبز (MABS) سروس آپ کے بلوں اور رقم کو ڈھونڈنے میں آپ کی مدد کرے گی۔ آپ انہیں فون نمبر 00353 کے بلوں اور رقم کو ڈھونڈنے میں آپ کی مدد کرے گی۔ آپ انہیں پون دیکھ سکتے دیکھ سکتے ہیں یا انکی ویب سائٹ www.mabs.ieپر دیکھ سکتے ہیں۔

۔۔۔ دوسری مفید سائٹ <u>www.adviceni.net/advice/</u> ہے جو یہ ڈھونڈنے کے لئے رابطہ فراہم کرتی ہے کہ آپ کی مقامی منی ایڈوائزر سروس کہاں ہے۔

میں اپنے بل کیسے کم کرسکتا ہوں؟

آپ کے یوٹیلیٹی بلوں کو کم کرنے کا ایک طریقہ یہ ہے که استعمال کی جانے والی بجلی یا گیس کی رقم کو کم کیا جائے۔ (دیکھیے اوپر یوٹیلیٹز) آپ اس سلسلے میں ویب سائٹ wwwe.sei.ieسے معلومات حاصل کرسکتے ہیں که یه کیسے کرنا ہے۔

Urdu Northern Ireland.indd 13 14/May/2009 14:36 14/May/2009

Urdu Northern Ireland.indd 14 14/May/2009 14:36 14/May/2009

ابم حقائق

اقوام متحدہ کے کنونشن کے تحت ساری دنیا کے بچے او رنوجوان لوگ جو حقوق رکھتے ہیں ، ان کی شمالی آئر لینڈ نے توثیق کی ہے۔

شمالی ائرلینڈ میں بچے اپنی زندگیوں کے کئی پہلوؤں پر اختیار رکھتے ہیں جن میں ملازمت کے حقوق کے علاوہ شادی اور رضا مندی کی عمربھی شامل ہے۔

سزا اور نوجوانوں کے لئے انصاف سے متعلق بھی کئی دفعات موجود ہیں۔

شمالی آئر لینڈ میں گھریلو جھگڑے/زیادتی ممنوع ہے اور وہاں بہت سی جگہیں ہیں جہاں لوگ مدد کے لئے جاتے ہیں اگر وہ گھریلو تشدد کا شکار ہیں (مرد او رخواتین

آئرلینڈ ملازمت کے بہت مضبوط حقوق رکھتا ہے اورکسی بنیاد پر بھی امتیاز ممنوع

بچوں کے حقوق

بچوں کے حقوق پر اقوام متحدہ کا کنونشن کیا ہے؟

بچوں کے حقوق پر اقوام متحدہ کا کنونشن (UNCRC) بین الاقومی انسانی حقوق كا أيك معاہدہ ہے اورتمام بچوں اور نوجوان لوگوں كو جامع حقوق كا سيث (مجموعه) عطا کرتا ہے۔

شمالی اَئر لینڈ نے 1991ء میں UNCRCکی توثیق کی تھی۔ کنونشن کی توثیق کرنے کے ذریعے شمالیِ اَئرلینڈ اس کا "ریاستی فریق" بنا تھا اور اس نے کنونشن میں پیش کردہ بچوں کے حقوق کے تحفظ کی رسمی ذمه داری

کنونشن بچوں اور نوجوانوں لوگوں کو 40سے زیادہ اہم حقوق دیتا ہے۔ ان میں درج ذيل حقوق شامل <u>ہيں:</u>۔

- خصوصى حفاظتى اقدامات اور امداد
- خدمات تک رسائی مثلاً تعلیم اورحفظان صحت
- ۔ ہر ممکن طریقے سے ان کی شخصیات، قابلیتوں اور جوہروں کی ترقی اور
 - ۔ خوشی، محبت اور مفاہمت کے ماحول میں پروان چڑھنا
- ۔ قابل رسائی اورپرجوش انداز میں اپنے حقوق حاصل کرنے میں شریک ہونا اور ان کی
 - معلومات ركهناء
- ۔ کنونشن کے تمام حقوق کا بغیر کسی امتیاز کے بچوں اور نوجوان لوگوں پر

اکثریت کی قانونی عمر (بلوغت)

شمالی آئرلینڈ میں اکثریت کی قانونی عمر (بلوغت) کیا ہے؟

18سال سے کم عمر کسی کو بھی شمالی آئرلینڈ میں بچہ سمجھا جاتا ہے۔ اکثریت کی قانونی عمر (وہ عمر جس پر بچہ بالغ بنتا ہے) 18سال ہے۔

کام کے لئے قانونی عمر

شمالی آئرلینڈ میں کام کرنے کے لئے قانونی عمر کیا ہے؟

شمالی اَمْرلینڈ میں نوجوان لوگوں کے لئے کام کے اوقات کو چلڈرن (NI) اَدْر 1995ء کے ذریعے باقاعدہ بنایا گیا ہے۔ یه حکمنامه زیادہ سے زیادہ کام کے اوقات مقرر کرتاہے اور 18سال سے کم عمر بچوں کو دیر تک کام کرنے کی اجازت نہیں دیتا۔

16سال سے کم عمر بچے کتنے گھنٹے کام کرسکتے ہیں؟

16سال سے کم عمر بچے کل وقتی ملازمت نہیں کرسکتے۔ اگر ایک شخص 16سال کا ہے اوراس نے سکول چھوڑ دیا ہے تو وہ کل وقتی ملازمت کرسکتاہے لیکن ابھی بھی آن پر یہ پابندیاں ہیں که وہ کہاں کام کرسکتا ہے۔ (مثال کے طورپر وہ شرط یا جوئّے والٰی دکان پر کام نہیں کرسکتا)۔

13سال اور 16سال کے درمیانی عمر والے بچوں کے لئے کیا قانون ہے؟

- 13 سال کی عمر سے کم بچوں کو ہر گز کام نہیں کر نے کی اجازت نہیں ۔
- بچے سکول کے اوقات کار کے دوران کام نہیں کرسکتےیاسکول ڈے کے موقع یر2 گھنٹے سے زیادہ کام نہیں کرسکتے۔
 - بچے صبح 7بجے سے پہلے اور شام7بجے کے بعد کام نہیں کرسکتے۔

16 سال سے اوپر کے بچے کتنے گھنٹے کام کرسکتے ہیں؟

اگر بچے 16 سال سے اوپر ہوں اور سکول مکمل کرچکے ہوں تو ان کو نوجوان کارکن کہا جاتا ہے۔ نوجوان کارکنوں کے لئے قانون کہتا ہے کہ

- وہ روزانه 8گھنٹے سے زیادہ کام نہیں کرسکتے۔
- ۔انھیں ہر کام کرنے کے دن کے دوران 12گھنٹے آرام ضرور کرنا چاہیے۔
 - وہ ایک ہفتے میں 40 گھنٹے سے زیادہ کام نہیں کرسکتے۔
 - انہیں ایک ہفتے کا کام کے دوران 2 دن آرام ضروری کرنا چاہیے۔
 - انہیں ساڑھے چار گھنٹے کے بعد 30منٹ کا وقفہ ضرور کرنا چاہیے۔

بچے کیا ملازمت کرسکتے ہیں؟

بچے صرف درج ذیل ملازمت میں کام کرسکتے ہیں:۔

- اخبار،دودھ ،سبزیاں، کھانے پینے کی چیزیں، پھولوں یا کپڑے کی چیزوں کی
- آفس کا کام اس جگه کے سوا جہاں الکوحل بیچی جاتی ہے یا جوئے یا شرط کے لئے لائسنس دیا گیا ہو۔
- ہوٹل یا کھلانے کا کام، سوائے اس جگه کے باورچی خانے میں جہاں شراب
- دکان میں مدد گار کے طور پر سوائے اس جگه جہاں شراب بکتی ہے یا جوئے کے لئے لائسنس دیا گیا ہو۔
 - گھريلو كام
 - اپنے والدین کے لئے ہلکا سا زرعی کام

16سال سے کم عمر بچوں کے لئے زیادہ سے زیادہ ہفتہ وار کام کرنے کے اوقات کیا ہیں؟

15 سے 16 سال تک	15 سال سے کم	عمر
ہر ہفتے 2 گھنٹے	ہرہفتے 5گھنٹے	سکول ڈے
سکول کی چھٹیوں میں	ہر ہفتے 7 گھنٹے	دو گھٹنے روزانه
ہر ہفتے 27گھنٹے	اتوار کے دن	دو گھٹنے روزانه
ہر ہفتے 37گھنٹے	ہر ہفتے 2 گھنٹے	ہفته کے دن

شمالی آئر لینڈ میں کم از کم اجرتیں کیا ہیں؟

شمالی آئر لینڈ میں کم از کم موجودہ اجرت درج ذیل ہے: ۔

£3.40 ياونڈ 18سال سے کم عمر لوگو رکے لئے

لئے پاونڈ18سال اور 21سال کے درمیان کی عمر کے لوگوں کے لئے £4.60

5.52£ پاونڈ 22سال اور اس سے اوپر کی عمر کے لوگوں کے لئے

Urdu Northern Ireland.indd 15 14/May/2009 14:36 14/May/2009



رضا مندی کی عمر

رضامندی کی عمر کیا ہوتی ہے؟

رضامندی کی عمر وہ عمر ہوتی ہے جس میں لوگ جنسی تعلقات رکھ سکتے ہیں۔

مرد ـــــ مرد	عورت عورت	عورت ۔۔۔۔۔ مرد
16 سال	16 سال	16 سال

مردکے جنسی تعلقات کے لئے عمر مقرر نہیں ہے۔ لیکن 16سال سے کم عمر لوگوں کا کسی جنسی تعلق میں مشغول ہونا غیر قانونی ہے۔

<u>شادی کی عمر</u>

شمالی آئرلینڈ میں لوگ کس عمر میں شادی کرسکتے ہیں؟

جس عمر میں لوگ شمالی آئرلینڈ میں شادی کرسکتے ہیں وہ 18سال ہے۔ 16اور 18سال کے درمیانی عمر کے لوگ شادی کرسکتے ہیں۔ اگر ان کے والدین کی رضا مندی ہو۔

جسمانی سزا

کیا میرے بچے کو سکول میں جسمانی سزا دی جائے گی؟

نہیں، تعلیمی نظام میں جسمانی سزا منع ہے۔ نظم و ضبط قائم کرنے کے حوالے سے درج ذیل شکلوں کی اجازت نہیں ہے۔

- ، جسمانی تشدد کی کوئی شکل
- بچوں کو کھانا یا پینا نه دینا
 - ظالمانه یا ذلت آمیز سزا

جسمانی سزا

کیا میں اپنے بچے کو جسمانی سزا دے سکتا ہوں؟

کوئی قانون موجود نہیں ہے جو واضح طو رپر بچوں کی جسمانی سزا پر پابندی لگاتا ہو۔ تھپڑ مارنا نظم و ضبط قائم کرنے کے کی صورت میں کم قابل قبول ہے اور زیادہ تر چند ایک والدین اس کے استعمال کی حمایت کرتے ہیں۔ اگرنظم و ضبط جسمانی تشدد کی صورت میں حد سے زیادہ ہوگا تو والدین پر مقدمہ چلایا جاسکتا

شمالی اَئرلینڈ میں قانون کے تحت وہ والدین جو اپنے بچوں کو سخت سزا دیتے ہیں۔ ان پر حملے کا الزام لگایا جاسکتا ہے۔ (اصلاحی قانون کی دفعه 2کے تحت) (متفرق شقیں)،(شمالی اَئرلینڈ) حکمنامه 2006ء

مثبت اور متبادل طریقے کیا ہیں؟

متبادل مثبت طریقے تجویز کیے گئے ہیں جن میں اٹائمز آؤٹ اور نوجوان بچوں کے لئے انعامی چارٹس شامل ہیں۔ والدین کے لئے مثبت تراکیب سے متعلق مزید معلومات کے لئے درج ذیل ویب سائٹ چیک کیجیے۔

www.ispcc.ie یا www.barnardos.ie

جوانوں کے متعلق انصاف

شمالی آئرلینڈ میں مجرمانه ذمه داری کی عمر کیا ہے؟

مجرمانه ذمه داری کی عمر 10 سال ہے۔ اس کا مطلب ہے که وہ بچے جو دس سال کی عمر تک نہیں پہنچے ، ان پر جرم کا الزام نہیں لگ سکتا۔

دس سال سے کم عمر بچوں کے متعلق کیا ہے جو قانون شکنی کرتے

10سال سے کم عمر بچے جو جرم کرتے ہیں ان کو فیملی کورٹ کے سامنے لایا جائے گا۔ 10سال سے 16سال عمر کے درمیانی عمر کے بچوں کو جووی نائل (Juvenile) جسٹس سینٹر میں (بچوں کے لئے مرکز انصاف) بھیجا جائے گا۔ بچوں کواس وقت جیل بھیجا جاسکتا ہے جب وہ 17سال کے ہوں۔

میں جوانوں کے انصاف پر زیادہ معلومات کہاں سے معلوم کرسکتا ہوں؟

جوانوں کے انصاف کے شعبے پر مزید معلومات کے لئے شمالی آئرلینڈ کی یوتھ جسٹس ایجنسی[بچوں کے لئے ادارہ انصاف] سے اس نمبر 0400 9031 (028)پر رابطه کریں یا info@yiani.gov.uk ۔ آپ ان کی ویب سائٹ بھی دیکھ سکتے ہیں۔
www.youthjusticeagencyni.gov.uk

مجرموں سے انصاف کے نظام جو یوتھ جسٹس سسٹم (جوانوں کے لئے نظام انصاف) جو آڈلٹ جسٹس سسٹم (بالغوں کے لئے نظام انصاف) دونوں پر لاگوہوتا ہے۔ اس کے متعلق مزید معلومات کے لئے شمالی آئرلینڈ میں مجرموں سے متعلق انصاف کے نظام کی ویب سائٹ دیکھیں۔ www.cisni.gov.uk/

گهريلو معلومات

<u>گهریلوں زیادتیاں</u>

گھریلو زیادتی کیا ہے؟

گھریلو زیادتی جسمانی یا جذباتی قوت کے استعمال یا جسمانی قوت کی دھمکی ،قریبی بالغ افراد کے تعلقات میں جنسی تشدد کی طرف اشارہ کرتی ہے۔ اس میں درج ذیل شامل ہیں:۔

- جذباتي زيادتي
- جائیداد کی تباہی
- و دوستوں ، خاندان اور دوسرے مدد کے امکانی ذرائع سے علیحدگی
 - دوستوں بشمول بچوں کو دھمکیاں
 - دبے پاؤں تعاقب کرنا
- اورپیسے، ذاتی چیزوں ،خوراک، ٹرانسپورٹ اور فون تک رسائی پر کنٹرول گھریلو زیادتیاں کے قانون کوفیملی ہومز اور گھریلو تشدد)شمالی آئرلینڈ(حکمنامه 1998ء کے تحت وضع کیا گیا ہے۔

میں گھر یلو تشدد کے خلاف مدد کیسے حاصل کرسکتا ہوں؟

پناہ یا مشورے کے لئے قریب ترین مشاورتی سروسز کے فون نمبر آپ مقامی فون بک یا کمیونٹی سروسز کی ڈائریکٹری میں فون نمبر دیکھ سکتے ہیں۔

وہاں گھریلو تشدد سے متعلق 24گھنٹے ہیلپ لائن ہے۔ فون نمبر1414 917 0800 ہے ۔ یہ مفت فون نمبر ہے اوراس پر زبان کی خدمات (ترجمانی) بھی دستیاب ہیں۔ آپ فون نمبر8000 600 8450یا خواتین کی مدد کے لئے فون نمبر9041 9044 028 پر PSNIکے ڈومیسٹک واٹلنس آفیسر کو فون بھی کرسکتے ہیں۔

ایمرجنسی میں کیا کرنا چاہیے؟

or) میں آپ مدد کے لئے اپنے مقامی تھانے سے رابطہ کریں۔ یا فون نمبر (120)999 کریں۔

مفت قانونی امداد

كيا ميں مفت قانونى امداد حاصل كرسكتا ہوں؟

آئرلینڈ میں مفت قانونی امداد شمالی آئرلینڈ لیگل سروسز کمیشن، بچوں کے قانونی سنٹرز، شمالی آئرلینڈ کے قانونی سنٹر اور شمالی آئرلینڈ کے انسانی حقوق کے کمیشن سے دستیاب ہوتی ہے۔

Urdu Northern Ireland.indd 16 14/May/2009 14:36 14/May/2009

ملازمت کے حقوق

شمالی آئرلینڈ میں ملازم کے طو رپر مجھے کیا حقوق حاصل ہیں؟

وہ کارکن جو EU/EEAسے تعلق رکھتے ہیں اور سوزی لینڈ سے تعلق رکھتے ہیں یا وہ جو مکمل طورپر قانونی کام کا اجازت نامہ رکھتے ہیں، اُن کو ملازمت کے وہی حقوق حاصل ہیں جو شمالی آئر اینڈ کے لوگوں کو حاصل ہوتے ہیں۔

امتیازکے متعلق کیا ہے؟

عمر، صنف، شادی شده حیثیت، خاندانی مرتبه، نسل، مذہب، جنسی میلان، معذوری اور ٹریلونگ کمیونٹی کی رکنیت کے خلاف امتیازبرتنا قوانین برائے ملازمتی برابری 2003ء اور 2006ء کے تحت ممنوع ہے۔

والد ہونے کی بناء پر[پیٹرنٹی] رخصت

والد ہونے کی بناء پررخصت کیا ہے؟

والد ہونے کی بناء پر رخصت ان لوگوں کو کام سے رخصت دینے کا نام ہے جن کی بیوی کا ہاں بچہ پیداہوا ہے۔ ایسے افراد کو دو ہفتوں کی چھٹی کا حق حاصل ہے۔

جب میں پیٹرنٹی چھٹی پر ہوں گا تو کیا مجھے تنخواہ دی جائے؟

آپ کو پیٹرنٹی چھٹی کے دوران تنخواہ ملے گی۔ جب تک آپ ایک ہفتے کے کم از کم90 پاؤنڈ کماتے ہوں۔ اس تنخواہ کو سٹیچوری پیٹرنٹی تنخواہ (SPP) کہتے ہیں۔ اگُر اَپٌ کَی پیٹرنٹی چَھٹی یکم اپریل 2008یا اُس کیے بعد شروع ہوتی ہوگی تو اَپُ کو اپنی اوسط ہفتے کی تنخواہ کے 90 فیصد تنخواہ ادا کی جائے گی یا 117.18 یاؤنڈ جو بھی کم ہوگی۔ آپ SPPسے زیادہ تنخواہ حاصل کرسکتے ہیں اگر آپ کے ملازمت کا معاہدہ اس کی اجازت دیتا ہو۔

میں اپنے آجر کو کب بتاؤں که میں پیٹرنٹی چھٹی پرجارہا ہوں؟

آپ کو بچه پیدا ہونے سے کم ا زکم 15ہفتے پہلے اپنے آجر کو اطلاع دینی چاہیے۔ یه بہتر ہے که جتنا جلد ممکن ہو نوٹس دیا جائے۔

زچگی کی چھٹی

زچگی کی چھٹی کیا ہوتی ہے؟

زچگی کی چھٹی پیدائش سے فوراً پہلے اور اس کے بعد ایک خاص عرصے تک حامله عورتوں کو دی جانے والی چھٹی ہے۔

زچگی کی چھٹی کتنی دیر کی ہوتی ہے؟

ایک حاملہ ملازمہ کو 52ہفتے تک کے عرصے کے لئے ملازمت سے زچگی کی چھٹی کا حق دیا جاتا ہے۔ اس بات کے قطع نظر که وہ کتنا عرصه اَجر کے پاس کام کرتی رہی ہے یا ہر ہفتے کیے گئے کام کے گفنٹوں کی تعداد کتنی تھی۔ پہلے 26ہفتےعام زچگی کی چھٹی کہلاتے ہیں۔ اس عرصے کے دوران آپ کو اپنی ملازمت کے معاہدے کے تحت وہی حقوق ملیں گے گویا که آپ ابھی تک کام کررہی ہو۔ تاہم آپ اپنی عام تنخواہ نہیں لیں گی جب تک یہ آ پ کے معاہدہ میں ایسا نه لکھا ہو۔ آپ دوسرے 26ہفتے جن کو اضافی زچگی کی چھٹی بھی کہا جاسکتا ہے، چھٹی لے سکتی ہیں۔ عام اور اضافی زچگی کی چھٹی کے درمیان وقفہ نہیں ہونے چاہیں۔ میں اپنے آجر کو کیسے بتاؤں که مجھے زچگی کی چھٹی پر جانے کی

ضرورت ہے؟

بچہ پیدا ہونے سے پہلے15 ویں ہفتے کے اختتام پر آپ کو اپنے آجر کو بتانا چاہیے کہ:

- آپ حامله ہیں
- بچے کی متوقع پیدائش کی تاریخ
- وہ تاریخ جس تاریخ سے آپ زچگی کی چھٹی شروع کرنا چاہتی ہیں

آپ کو اپنے آجر کو ایک میڈیکل سرٹیفیکیٹ دینا چاہیے جسے MATBIکہا جاتا ہے۔ آپٰ یہ اپنی دایہ سے یا GPسے حاصل کرسکتی ہیں۔ یه وہ تاریخ بتاتا ہے جب آپ کا بچہ پیدا ہوتا ہے۔

جُب أَپ نے اپنے اَجر کو بتا دیا ہو که آپ زچگی کے چھٹی لینا چاہتی ہیں تو انہیں 28دنوں کے آندر آپ کو ضرور خط لکھنا چاہیے اور آپ کو وہ تاریخ بتانی چاہیے جس تاریخ کو آپ کو کام پر واپس آنا چاہیے۔

کیا مجھے تنخواہ ملے گی جب میں زچگی کی چھٹی پر ہوں؟

بچہ پیدا ہونے سے پہلے 15ہفتے کے آغاز پر کم از کم 26ہفتے اگر آپ نے اپنے آجر کے لئے کام کیا ہے تو آپ سٹیچوری میٹرنٹی تنخواہ (SMP) کی اہل ہوسکتی ہیں۔ SMPحاصل کرنے کے لئے آپ کو ایک ہفتے کے کم ا زکم 90 پاؤنڈ بھی کمانے چاہئیں۔ آپ SMP اس وقت تک حاصل کرسکتی ہیں جب تک آپ بچہ پیدا ہونے کے بعد كام پر واپس نه أئيں۔

آپ39 ہفتوں تکSMP حاصل کرسکتی ہیں۔ SMPوہ کم از کم رقم ہے جو آپ کو ادا ہونی چاہیے لیکن آپ کی ملازمت کا معاہدہ آپ کو اس سے زیادہ حق دے سکتا ہے۔ اپنے معاہدے کو چیک کریں که آپ کس رقم کا حق رکھتی ہیں۔

اگر آپ SMPکے لئے اہل نہیں تو آپ زچگی الاؤنس (MA) کے مستحق ہوسکتی ہیں۔ آپ SMPکا فارم پر کریں جو آپ کا آجر آپ کو دے گا۔ آپ یه مکمل فارم ملاِزمت و مراعات آفس لے جائیں۔ آپ MAکے لئے اہل ہوں گی اگر آپ فی ہفته اوسطا 30پاؤنڈ یا اس سے زیادہ کماتی ہیں۔

بچه پیدا ہونے سے پہلے آپ کم از کم 66ہفتوں میں 26ہفتے کام بھی کیا ہو۔ اگر آپ نے اس عرصہ کے دوران مذکوہ آجر کے ساتھ کام نہیں کیا ہو تو26ہفتے ایک ہے قطار میں کام کیے جانے کی ضرورت نہیں۔ آپ MAحاصل کرسکتی ہیں اگر آپ خود روزگار ہیں۔

میری ملازمت کی متعلق کیا ہے؟

اگر آپ 26ہفتے زچگی کی چھٹی (OML) لیے چکی ہوں تو آپ کو اسی ملازمت پر واپس آنے کا حق حاصل ہے جو آپ چھٹی پر جانے سے پہلے رکھتی تھی۔ اگر آپ نے اضافی زچگی کی چھٹی (AML) اور (OML) بھی لی ہو تو آپ کو اسی ملازمت پر واپس آنے کا حق دیا جاتا ہے جب تک آپ کا آجر نہیں کہتا کہ یہ معقول ا بات نہیں۔ اس صورت میں اُسی تنخواہ اور شرائط کے ساتھ آپ کو دوسری مناسب ملازمت کی پیشکش ہونی چاہیے جیسا کہ آپ زچگی کی چھٹی سے پہلے رکھتی تھی۔ اگر آپ زچگی کی چھٹی سے پہلے پورا وقت کام کررہی تھیں تو آپ جزوی وقت کے لئے واپس آناچاہیںتو آ سکتی ہیںنیزجاب شیئر یا مختلف اوقات چاہ سکتی ہیں۔ اسے لچک دار کام کہا جاتا ہے۔ آپ کے آجر کو آپ کو لچکدار کام کے اوقات دینے کے لئے متفق نه ہوں لیکن وہ آپ کی درخواست پر سنجیدگی سے غور کریں گے۔ آپ اپنے حقوق اور ذمہ داریوں کے متعلق مزید معلومات درج ذیل ویب سائٹ سے حاصل کر سکتی ہیں۔ www.delni.gov.uk/employees 1010 06. pdf یه

کتابچه زچگی کی چھٹی سےمتعلق تمام معلومات فراہم کرے گا۔ آپ محکمه ملازمت و تعلیم کی ملازمتی حقوق کی برانج سے بھی رابطه کر سکتے ہیں۔[مزید معلومات کے لئے رابطے کا صفحه ملاحظه کریں]

Urdu Northern Ireland.indd 17 14/May/2009 14:36 14/May/2009



مفید رابطے

بچوں کے حقوق کے متعلق معلومات کے لئےمندرجه ذیل تنظیموں کے پاس مفید معلومات ہیں،

كميشنر برائي اطفال و نوجوانان، شمالي آئرليند

c Millennium House پته c Millennium House 17–25 Great Victoria St Belfast BT2 7BA فون 1616 (028) 9031 ای میل info@niccy.org ویب سائٹ www.niccy.org

مركز قانون برائے اطفال

3rd Floor, Philip House, پته 123–137, York Street Belfast BT15 1AB فون 808 808 5678 [برائے اطفال] فون 9094 5704 [برائے نوجوانان] ای میل (028) 9094 [برائے نوجوانان] ای میل www.childrenslawcentre.org

يونت برائم اطفال و نوجوانان

پته Knockview Buildings Knockview Buildings Stormont Belfast BT4 3SR فون 9052 8429 ای میل cypu@ofmdfmni.gov.uk ویب سائٹ

مندرجہ ذیل تنظیمیں گھریلو مسائل کےبارے میں مفید معلومات فراہم کرتی ہیں اور ان کے حل کے لئے مدد کرتی ہیں۔

ويمن ايڈ

129, University St پته Belfast BT7 1HP فون 1414 0800 917 ای میل info@womensaidni.org ویب سائٹ www.niwaf.org

ليگل سروس كميشن، آئرليند

2nd Floor, Waterfront Plaza, پته 8, Laganbank Road Mays Meadow Belfast BT1 3BN فون 8888 (028) ويب سائٹ

كميشن برائے انسانی حقوق، شمالی آئرلینڈ

پته Temple Court ,39, North Street Belfast BT1 1NA فون 9024 3987 ویب سائٹ www.nihrc.org

ملازمت کے حقوق سے متعلق مزید معلومات کے لئے مندرجہ ذیل تنظیموں کے مفید رابطے

محكمه ملازمت و تعليم

پته Adelaide House 39–49 Adelaide St Belfast BT2 8FD فون 7777 902 (028) ای میل del@nics·gov·uk ویب سائٹ www-delni·gov·uk/index/er·htm

مركز قانون، شمالي آئرليند المركز

اس مرکز قانون نےتارکین وطن کارکنوں کے لئے ملازمت کے حقوق سے متعلق رہنما کتابچے شائع کیے ہیں جو مندرجه ذیل ویب سائٹ پر دستیاب ہیں۔ www.lawcentreni.org/Publications/Publications.htm



Urdu Northern Ireland.indd 18 14/May/2009 14:36 14/May/2009

be All IPIP Information Pack

كليدي الفاظ

جنرل پریکٹیشنز

بیلتھ نرس

ہسپتال

مركز صحت

اہم حقائق

اگر آپ شمالی اَئرلینڈ (N1) میں رہائش پذیر ہیں تو حفظان صحت آپ کو مفت دی جاتی ہے۔

. ہی۔۔ شمالی آئر لینڈ میں 4 صحت اور سماجی بورڈ ہیں۔ وہ صحت اور سماجی خدمات دیتے ہیں۔ یہ منصوبہ بنایا گیا ہے که اپریل 2009ء سے ان کی ساخت کو تبدیل کرکے ایک علاقائی صحت کا ادارہ بنایا جائے گا جو پورے شمالی آئر لینڈ کے لئے ہوگا۔ وہاں 5صحت اور شخصی سماجی خدمات کے ٹرسٹ ہیں جو پورے شمالی آئرلینڈ میں صحت کی خدمات فراہم کرتے ہیں۔ شمالی آئرلینڈ میں صحت کی مفت خدمات پر آپ کا حق خاص طو رپر اس بات پر شمالی آئرلینڈ میں صحت کی مفت خدمات پر آپ کا حق خاص طو رپر اس بات پر

شمالی آئرلینڈ میں صحت کی مفت خدمات پر آپ کا حق خاص طو رپر اس بات پر مبنی ہے که آیا آپ شمالی آئرلینڈ میں رہتے ہیں یا آپ صرف سیر کرنےآئیں ہیں۔ ایمرجنسی علاج ہر ایک شخص کو مفت مہیا کیا جاتا ہے ۔ یه بات اہم نہیں که آپ کہا رسے تعلق رکمتے ہیں یا آپ کتنی دیر سے یہاں قیام پذیر ہیں۔

اگر علاج ایمرجنسی نوعیت کا نہیں تّی آپ کو اس کے لئے ادائیگی نہیں کرنا پڑتی بشرطیکہ آپ 6ماہ سے زیادہ شمالی آئرلینڈ میں رہ چکے ہوں۔ اس کا مطلب ہے که آپ کے پاس رہائش گاہ ہے۔

ایمرجنسی فون نمبر 999 یا موبائل سے 112پر رابطه کریں۔





آپ دونوں سے999 ڈائل کرسکتے ہیں لیکن آپ 112 ڈائل کرسکتے ہیں اگر آپ کے فون کا کی لاک (Key lock) کھلا ہوا ہو۔

حفظان صحت

آئرلینڈ میں حفظان صحت کے لئے کو ن اہل ہے؟

اگر آپ شمالی اَئرلینڈ کے رہائشی ہیں تو آپ صحت سے متعلق بہت سی خدمات کے حقدار ہیں جو یا تو مفت ہیں یا حکومتی کی طرف سے رعایتی نرخ پر مہیا کی جاتی ہیں۔

«رہائشی» کا مطلب کیا ہے؟

رہائشی کا مطلب ہے کہ آپ کم ا زکم چھ ماہ سے شمالی آئرلینڈ میں رہ چکے ہوں اور آئرلینڈ میں رہنے کا منصوبہ بنارہے ہوں۔

اگر میں بیمار ہوں تو کیا میں ہسپتال جاؤں؟

نہیں۔ آپ کو سیدھا ہسپتال جانا چاہیے اگر ایمرجنسی ہو۔ اگر زیادہ خراب حالت نه ہو تو آپ کو پہلے GP کے پاس جانا چاہیے۔

كون سى مفت خدمات دستياب بيں؟

زیاده تر خدمات اور علاج مفت ہیں مثلاً

- ، GPسروسز ہسپتال کے علاج
 - سپیشلسٹ کے پاس علاج
 - ايمرجنسى علاج
 - خاندانی منصوبه بندی
 - زچگی کی خدمات
- کمیونٹی کو علاج کی خدمات

کون سی خدمات مفت نہیں ہیں؟

- مجوزہ دوائیاں اور نشہ اور دوائیاں: نسخه لینا مفت ہے لیکن دوائی کے لئے ادائیگی کرنا ہو گی۔ موجودہ ریٹ 6.50)فاؤنڈ ہے۔
- دانتوں کا علاج:۔ دانتوں کے ڈاکٹر کے پاس رجسٹرڈ ہونا مفت ہے لیکن علاج مفت نہیں ہوتا ہے۔ آپ کا ڈاکٹر آپ کو علاج کا منصوبہ دے گا جس میں اخراجات شامل ہوں گے۔
- ا انکھوں او رکانوں کی خدمات/علاج:۔ عام طو پر اس کی ادائیگی کی جاتی ہے۔

کیا کوئی یه خدمات مفت حاصل کرتا ہے؟

جی ہاں ۔ خاص گروہ مفت علاج حاصل کرنے کے قابل ہیں یا کم قیمت پر علاج کرنے کے قابل ہیں۔

- 16یا 18سال سے کم عمر بچے اگر کل وقتی طالب علم ہوں
 - حامله خواتین
 - ، 60سال سے زائد عمر کے لوگ
 - لوگ جو خاص قسم کے طبی حالات میں مبتلاہوں
- و لوگ جو سوشل سیکورٹی کی خصوصی مراعات لے رہےہوں
 - ۔کم آمدنی والے لوگ

کمی آپ کسی پیشه ور ڈاکٹر سے رابطه کریںتو ان سے یه پوچھنا بہتر ہے آیا
 که آپ مفت علاج کے مستحق ہیںیا نہیں۔

خدمات تک رسائی

میں صحت کی خدمات کا کیسے اندازہ کروں؟

صحت کی خدمات تک رسائی حاصل کرنے کے لئے دوکام ضرور کرنے چاہیں۔

- شمالی آئرلینڈ میں صحت اور سوشل کیئر سروسز کے پاس رجسٹریشن کرائیں
- منرل پریکشینر (GP) کے پاس رجسٹریشن کرائیں جسے فیملی ڈاکٹر بھی کہا جاتا ہے۔

مجھے یه کرنے کی کیوں ضرورت ہے؟

میڈیکل کارڈ جو شمالی آئرلینڈ میں صحت کی خدمات تک رسائی حاصل کرنے کے لئے استعمال کیا جاتا ہے۔ آپ کو یہ جاری کرنے کے لئے آپ کو دونوں کے پاس رجسٹریشن کرانے کی ضرورت ہے۔

میں میڈیکل کارڈ کیسے حاصل کروں گا؟

رجسٹریشن کرانے کے لئے آپ کو ایک درخواست فارم پر کرنا ہوگا۔ اس فارم کو HS22Xکہا جاتا ہے۔ یہ بہت سی مختلف زبانوں میں دستیاب ہے۔ جس میں پرتگالی، پالش، لیٹویئن، لتھوانیئن، چیک، روسی، سلوویکئین، اردو، آئرش، بندی، چینی، بلغیریئن اور رومانیئن شامل ہیں۔

www-centraleservicesagency-n-i-nhs-uk/display/translations

میں فارم کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

فارم کسی بھی GPکے ادارے، صحت کے مرکز یا مرکزی سروسز ایجنسی آفس سے لئے جا سکتے ہیں۔

Urdu Northern Ireland.indd 19 14/May/2009 14:36 14/May/2009



مجھے فارم کا کیا کرنا ہو گا؟

جب آپ نے فارم پُر کردیا ہو تو آپ اسے GPکے پاس لے جائیں۔ اگر وہ اپنے دفتر میں آپ کی رجسٹریشن کرنے پر متفق ہوں تو وہ آپ کا فارم لے لیں گے۔

مجھے اپنے میڈیکل کارڈ حاصل کرنے میں کتنی دیر لگے گی؟

اس میں 8ہفتے لگ سکتے ہیں۔ اس لئے شمالی آئرلینڈ میں پہنچتے وقت آپ کو رجسٹریشن کرانی چاہیے بجائے اس کے که آپ انتظار کریں تاوقتیکه آپ بیمار نہیں ہوتے۔

مجھے کس دستاویز کی ضرور ت ہے اگر میں یورپین معاشی علاقے کے باہر سے آیا ہوں؟

اگر اَپ یورپین معاشی علاقے کے باہر سے اَئے ہیں تو اَپ کو اس ثبوت کی ضرورت ہے که اَپ شمالی اَئرلینڈ میں رہتے ہیں۔ مثال کے طو رپر اَپ کا ویزہ یا ورک پرمث (کام کا اجازت نامه(

کیا میں حفظان صحت مفت حاصل کرسکتا ہوں اگر میں پناہ گزین بوں؟

جی ہاں۔ آپ درخواست دینے کے اہل ہیں۔ آپ کو ثبوت مہیا کرنا چاہیے که آپ نے ہوم آفس کو پناہ کی درخواست دے دی ہے۔

جنرل پريكڻيشنر

GP کیا ہے؟

جنرل پریکٹیشنر (GP) شمالی آئرلینڈ میں کمیونٹی کے ڈاکٹر کے لئے سرکاری اصطلاح ہے۔ GPآپ کے تمام علاج معالجے کا ذمه دارہوتا ہے اوریه وہ ڈاکٹر ہے جو آپ کوضرورت پڑنے پر سپیشلسٹ/ہسپتال کی طرف بھیجے گا ۔

خاندانی ڈاکٹر کیا ہوتا ہے؟

خاندانی ڈاکٹر GPکا ہی دوسرا نام ہے۔

میں GPکہاں معلوم کرسکتا ہوں؟

شمالی اَئر لینڈ میں350 جنرل پریکٹیشنرہیں۔ مندرجہ ذیل سے مکمل فہرست دستیاب ہے:۔

- مرکزی سروسز ایجنسی
- شہریوں کے لئے محکمه مشاورت
 - أن لائن

www.entralserviceagency.i.i.nhs.uk files/currentcallists/file/ GPN/200801.pdf

GPSکیا خدمات مہیا کرتے ہیں؟

- وہ آپ کی صحت سے متعلق پریشانیوں کو غور سے سنتے ہیں۔
- وہ فیصلہ کریں گے آیا کہ سپیشلسٹ کو دکھانے کی ضرورت ہے۔
- وہ فیصله کریں گے آیا که آپ کو دوائیوں کی ضرورت ہے یا نہیں اورانہیں خریدنے کے لئے آپ کو ایک نسخه دیں گی۔

کیا مجھے GPسے ملنے کے لئے ملاقات کا وقت لینے کی ضرورت ہے؟

جی ہاں۔ اَپ کو فون کرکے یا مرکز میں جاکر GPسے ملنے کے لئے ملاقات کا وقت لینا چاہیے۔

اگر آُپ اَتنے بیمار ہیں که مرکز صحت نہیں جاسکتے تو اَپ GPکو اپنے گھر لے جاسکتے ہیں۔ GPفیصله کرے گا که اَیا اَپ اتنے بیمار ہیں که علاج کے لئے اَپ کے گھر جانے کی ضرور ت ہے۔

کیا GPسرجری ساری رات کھلی ہوتی ہے؟

نہیں۔ زیادہ تر GPسرجری صرف دن کے دوران کھلی ہوتی ہے۔ جب اَپ رجسٹریشن کرائیںتو اَپ کو اپنی GPسرجری سے مقررہ کام کے وقت کے علاوہ علاج کا وقت پرچھنا چاہیے۔

میرے حقوق کیا ہیں؟

- آپ اپنی جنس کے ڈاکٹر کے پاس جا سکتے ہیں۔
 - آپ کسی وقت بھی ڈاکٹر تبدیل کرسکتے ہیں۔
- آپ سپیشلسٹ یا دوسرے GPکی رائے پوچھنے کے لئے ڈاکٹر سے پوچھ سکتے ہیں لیکن GPنے یه اس وقت تک نہیں کرنا جب تک وہ یه محسوس نه کریں که به ضروری ہے۔

GP سے رجسٹریشن کرانے کے متعلق مزید معلومات درج ذیل ویب سائٹ سے حاصل کریں۔

www.nhssb.n-i-nhs.uk/multilingualResources/index.php

ہسپتال کا علاج معالجه

كيا ميں ہسپتال كا مفت علاج حاصل كرسكتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں رہنے والی ہر شخص پبلک ہسپتالوں میں مفت علاج کا حقدار ہے۔ پرائیویٹ ہسپتال مفت نہیں ہیں۔

شمالی آئر لینڈ میں ہسپتال کیا کرتے ہیں؟

شمالی آئر لینڈ میں ہسپتال بیماریا زخمی مریضوں کے علاج کے لئے کام کرتے ہیں۔ شمالی آئرلینڈ میں ہسپتال کیا مہیا کرتے ہیں؟

- حادثه اور ایمرجنسی خدمات (24گفنثے علاج) شمالی آئرلینڈ میں 10اہم ہسپتال ہیں۔
 - ہسپتال کے اندرونی مریضوں کے لئے خدمات
 - ہسپتال بیرونی مریضوں کے لئے خدمات
 - دن کی اوقات کے دوران خدمات

کیا میں GPکے بجائے ہسپتال جاسکتا ہوں؟

جب تک آپ کو ایمرجنسی نه ہو، آپ کو پہلے GPمیں جاناچاہیے۔ عام طورپر GPکو چاہیے که پبلک ہسپتالوں میں خدمات سے فائدہ اٹھانے کے لئے آپ کو وہاں بھیجے۔ (سوائے حادثاتی اور ایمرجنسی خدمات(

(سوآئے حادثاتی اور ایمرجسی خدمات (زیادہ تر پبلک اورپرائیویٹ ہسپتالوں میں حادثات اور ایمرجنسی کا شعبہ ہوتا ہے۔ آپ GPسے ریفر ہوئے بغیر ایمرجنسی خدمت کے لئے جاسکتے ہیں لیکن آپ کو فیس ادا کرنا یڑے گی۔

خاندانی منصوبه بندی

آئرلینڈ میں خاندانی منصوبه بندی کا مشورہ کہاں سے حاصل کرسکتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں خاندانی منصوبہ بندی کا مشورہ مفت اور راز داری سے دیا جاتا ہے۔ اگر اَپ کو خاندانی منصوبہ بندی پر مشورے کی ضرورت ہو تو اَپ اپنے GPیا مقامی خاندانی منصوبہ بندی کلینک سے رابطہ کرسکتے ہیں۔ اَپ شمالی اَئرلینڈ میں درج ذیل ویب سائٹ سے مانع حمل کلینک کی فہرست ڈھونڈ

/www.fpa.org.uk/finder

حمل سے متعلق کئی رضاکارانه تنظیموں اور آپ کے GPسے مشورہ دستیا ب ہے۔ کیا شمالی آئر لینڈ میں اسقاط حمل کراسکتی ہوں؟

شمالی آئر لینڈ میں استقاط حمل غیر قانونی ہے سوائے غیر معمولی صورتوں میں۔ خاص طور پر جہاں ماں کی زندگی کو خطرہ ہو (تاہم دوسرے ملک میں اسقاط حمل کرانے کے لئے سفر پر جانا قانونی لحاظ سے درست ہے)

Urdu Northern Ireland.indd 20 14/May/2009 14:36 14/May/2009

زچه بچه کی نگهداشت اور شیر خوار بچوں کے لئے خدمات

زچگی کا علاج

جب میں حامله ہوںتو میں کیا خدمات لے سکتی ہوں ؟

اگر آپ حاملہ ہوں یا ایک بچے کے لئے منصوبہ بندی کررہی ہوں تو آپ کو اپنے GPسنے رابطه کرنا چاہیے۔ آپ کا GPآپ کو فیصله کرنے میں مدد دے گا که کب اورکیسے آپ کو اپنا بچہ چاہیے۔وہ آپ کوحمل کا ٹیسٹ کرانے کا کہے گا تاکہ یہ تصدیق ہوسکے که آپ حامله ہیں یا نہیں۔

آپ اپنی GPیا دایه سے ماقبل پیدائش کا معائنے کرانے کی حقدار ہیں۔ اگر آپ کو کوئی پیچیدگی ہے تو آپ اپنے ماہر ڈاکٹر سے مفت مدد حاصل کرنے کا حق رکھتی ہیں اور اگر آپ کو کوئی پریشانی ہو تو آپ ہمیشه اپنے ماہر ڈاکٹر کو ملنے کی درخواست كرسكتي بين

اگر آپ کام کررہی ہیں تو آپ کو ان معائنوں کے لئے چھٹی کا حق ملتا ہے۔

کیا مجھے زچگی کی خدمات کے لئے پیسے ادا کرنے پڑیں گے؟ نہیں آپ زچگی کی مفت خدمات کی حقدار ہیں، اگر آپ حاملہ ہوں تو آپ درج نیل چیزوں کی مفت حقدار ہیں:۔

- دانتوں کی نگہداشت (علاج)
 - مفت نسخے والی دوائیاں
- آنکھوں کے علاج کے کم اخراجات

شیر خوار بچوں کے لئے خدمات

میں اورمیرا بچہ پیدائش کے بعد کیا خدمات حاصل کریں گے؟

دایہ آپ کے بچے کی پیدائش کے 28دنوں کے بعد آپ کا اور آپ کے بچے کا دھیان رکھیں گی۔ وہ آپ کے گھر میں یہ چیک کرنے کے لئے آئی گی که آپ اورآپ کا بچہ

آپ کے بچے کا ہسپتال میں سماعت کاایک ٹیسٹ ہوتا ہے۔

آپ کو بچے کی صحت کے ذاتی ریکارڈ (ایک سرخ کتاب) کو رکھنے کے لئے ایک كتَابچه ديا جائے گا جس ميں يه ريكارڈ ركھا جائے گا كه آپ كا بچه كيسا جارہا ہے اوراہم واقعات کی تازہ ترین صورتحال کے نوٹس بنائے جائیں گے۔

ہیلتہ ویزیٹرز جو تربیت یافتہ کمیونٹی کی نرسیں ہیں۔ آپ کے بچے کی پیدائش کے بعد 10سے 14دن کے اندر آپ کو ملنے آئیں گی اورآپ کی یا آپ کے بچے کی صحت کے تمام شعبوں میں مدد دیں گی۔

کیا میرے بچے کو ویکسی نیشن دے جائے گی؟

جی ہاں 8ہفتوں کے اندر آپ کے بچے کو پہلا حفاظتی ٹیکه لگے گا۔ یه ٹیکه مفت لگے گا اور GPسینٹر پر لگائے جائیں گے۔

یه حفاظتی ٹیکه آپ کے بچے کو خناق، تشنج اورکالی کھانسی، پولیو، ہب (Meningitis) اور نمونیا کے متعدی مرض سے بچائے گا۔

ان کو اگلی ویکسی نیشن کب جائے گی؟

- تیسرے اور چوتھے مہینے بیماریوں کے خلاف آپ کے بچے کوویکسی نیشن کو دوسرا اور تیسرا سیٹ دیا جائے گا۔
- بارہویں مہینے آپ کے بچے کو ایک ویکسی نیشن ہب کے خلاف اور ایک بوسٹر Meningitis کے خلاف دی جائے گی۔
- جب آپ کے بچہ کی عمر پندرہ سال ہوگی تو اسے ایک اور ویکسی نیشن دی جائے گی جسے MMRکہاجاتا ہے۔ یه ویکسی نیشن آپ کے بچے کو تین دوسری بیماریوں (حسرہ، کن پھیڑاور Rubella سے بچائے گی۔ انہیں ایک نمونیا کی متعدی بیماری کے خلاف ایک بوسٹر بھی دیا جاتا ہے۔

مجھے اپنے بچے کے لئے کس قسم کے سرٹیفیکیٹ کی ضرورت ہے؟

پیدائشی سرٹیفیکیٹ کے دو فارم ہوتے ہیں۔ ایک چھوٹا فارم اورایک بڑا فارم۔ چھوٹا پیدائشی سرٹیفیکیٹ ان کاموں میں استعمال ہوتا ہے جیسے سکول میں بچے کا نام داخل کرانا۔ قانون اور دوسرے مقاصد کے لئے ایک بڑے پیدائشی سرٹیفیکیٹ کی ضرورت ہوتی ہے

بچوں کی صحت اور سکول کی طرف سے صحت کی خدمات

بچوں اور خاندانوں کے لئے صحت کی مختلف خدمات ہیں (دیکھیے زچگی اور شیر خوارگی کی متعلق خدمات) جو سب کّے لئے مفت دستیاب ہیں۔

<u>16سال کے کم عمر بچے</u>

16سال کے کم عمر بچے کس قسم کی خدمات کے حقدار ہیں؟

16سال کے کم عمر بچے (یا 19اگر وہ ریگولر مکمل وقت کے لئے تعلیم حاصل کررہے ہو) وہ کافی مفت خدمات کے حقدار ہیں۔ جس میں شامل ہیں:۔

- مفت نسخے کی دوائیں
- مفت /کم قیمت نظر کے متعلق خدمات
 - مفت/کم قیمت دانتوں کا علاج

سکول کی طرف سے صحت کی خدمات

سکول میں بچے کس قسم کی صحت کی خدمات حاصل کرتے ہیں؟

سکول میں سکول نرسز تمام بچوں کو صحت کا معائنه مہیا کرتی ہیں۔ اس میں شامل ہیں۔ حفاظتی ٹیکے، آرام پہنچانے والی دوائیاں، آنکھوں کے ٹیسٹ ، کان کے ٹیسٹ، وزن کی پیمائش اور والدین کا وزن پیش کرنا ہے ان ٹیسٹوں پر اگر ان کی

بچے کی نشوونما

بچے کی نشوونما کا کیا مطلب ہے؟ بچے سے چلنا شروع کرنے تک بچے کی نشوونما، بچے سے 19 ،13سال تک نشوونما اور 13سے 19سال سے بالغ ہونے تک نشوونما عام طور پر ایک متوقع نمونے کے

مطابق ہوتی ہے۔ بعض اوقات اس نشوونما کے نمونے میں تاخیر کر دی جاتی ہے۔ تاخیر ہلکی یا شدید ہوسکتی ہے۔

اگر مجھے اپنے بچے کی نشوونما کے متعلق تشویش ہو تو میں کیا کروں ؟

اگر آپ کو اپنے بچے کے متعلق تشویش ہو تو آپ اپنے GP یا نرس سے بات کرسکتے

بہت سے والدین کو کچھ وقت اپنے بچوں سے دُوررہنا پڑتا ہے۔ خواہ یہ کام پر جانے کی طرح طویل عرصه وقت ہو یا سماجی سرگرمیوں کی طرح تھوڑا وقت ہو۔ آپ کے بچے کی دیکھ بھال کرنا مشکل ہوسکتا ہے اور بعض اوقات مہنگا بھی

. بچے اپنی حفاظت کے لئے بالغوں پر بھروسه کرتے ہیں اور والدین اس بات کو یقینی بنانے کے لئے ذمه دار ہیں که ان کے بچے خوش ہیں اور ان کی اچھی دیکھ بھال

کوئی ایسی مقررہ عمر نہیں جس میں بچے کو اکیلا چھوڑنا قانونی طور پر درست ہو۔ اُس بات کا انحصار اِس امر پر ہے که آیا بچه اس صورت حال سے نبٹنے کے لئے کافی پخته ذہن ہے۔ بچے مختلف عمروں میں پخته ذہن ہوتے ہیں لیکن ذیل میں ایک عمومی رہنمائی دی گئی ہے کہ بچے کب اکیلنے گھر پر چھوڑے جا سکتے ہیں۔

کیا میں اپنے بچے کو اکیلا گھر پر چھوڑ سکتا ہوں؟

اپنے بچے کو اکیلا گھر پر چھوڑنا کبھی اچھا نہیں ہوتا۔ اور تو اور چند منٹوں کے لئے بھی بچوں کو اکیلا چھوڑنا بہتر نہیں ہوتا۔

Urdu Northern Ireland.indd 21 14/May/2009 14:36 14/May/2009



کیا میں اپنے نوجوان بچے کو اکیلا گھر پر چھوڑ سکتا ہوں؟

نوجوان بچوں کو کبھی بھی اکیلا گھر پر نہیں چھوڑنا چاہیے۔ کم وقت کے لئے بھی نہیں آپ یا دوسرے بالغ کے بغیر ایک گھنٹه بھی اکیلے ہونے سے ہو سکتا ہے که وہ تحفظ کے امکانی خطرہ کاشکارہوجائے۔

کیا میں اپنے بڑے بیٹے کو گھر میں اکیلا چھوڑ سکتا ہوں؟

14سال سے کم عمر بچوں کو تھوڑی دیر سے زیادہ گھر په اکیلا کبھی نہیں چھوڑنا جاہیے۔

کیا میں اپنےکمر عمر بچے کو گھر په اکیلا چھوڑ سکتا ہوں؟

16سال سے اوپر کے نوجوان بچوں کو اکیلا گھر پر چھوڑا جاسکتا ہے۔

میرے بچے کو کس عمر میں نگہبان کی ضرورت ہوتی ہے؟

اگر آپ کو بچے کا نگہبان رکھنے کی ضرورت ہو تو آپ کو ہمیشہ اس بات کو یقینی بنانا چاہیے که ان کی عمر16سال سے زائد ہو اور ان سے دو حوالے لینے چاہیےتاکه اس امر کی جانچ کی جاسکے که انھیں آپ کے بچوں کے ساتھ چھوڑنے پر وہ کافی ذمه داری کا ثبوت دیں گے۔

بچے کی نگہداشت

اگر مجھے بچے کی فلاح و بہبود سے متعلق تشویش ہوتو میں کیا کروں؟

اگر آپ کو جذباتی، جسمانی یا جنسی بگاڑ سے متعلق تشویش ہو یا بچے کو نظر انداز کیےجانے کی تشویش ہو تو آپ درج ذیل سے رابطه کرسکتے ہیں:۔

- اپنے مقامی HPPS شرست یا کمیونٹی آفس یا مرکز صحت میں آپ سماجی راہنما سے رابطه کرسکتے ہیں (سوموار سے جمعه ، صبح 9 بجے سےشام 5بجے تک)
- ان اوقات سے علاوہ اگر آپ کو کوئی فوری تشریش ہو تو آپ سماجی کارکنوں سے رابطه کرسکتے ہیں یا اس نمبر پر 999یا 112(موبائل سے) فون کرکے پولیس سے رابطه کرسکتے ہیں۔

آپ درج ذیل ویب سائث پر سماجی کارکنوں کی فہرست تلاش کر سکتے ہیں۔ http://www.dhsspsni.gov.uk/child protection contacts

مرد بچوں اور لڑکیوں کے ختنے

مردبچوں کے ختنے

کیا میں اپنے بیٹے کا ختنه کراسکتا ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں پیدا ہونے والے مرد بچوں کے ختنے عام طور پر باقاعدگی سے نہیں کیے جاتے۔ تاہم یہودی، اسلامی اور افریقی کمیونیٹیز کے بہت سے لوگ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے کوشش کرتے ہیں کہ اُن کے مرد (بچوں) کے ختنے کرائے جائیں۔

شمالی آئر لینڈ میں مردوں کے ختنے غیر قانونی نہیں ہیں لیکن یه ایک تربیت یافته ڈاکٹر کے ہاتھوں ہونے چاہیں۔

اگر آپ اپنے مرد(بچوں) کے ختنے کرنا پسند کریں تو یہ اہم بات ہے که آپ اپنے GP سے طبی مشورہ حاصل کریں جو آپ کو طبی سروسز کےمرکز میں بھیجےگا جو ختنے کرسکیں۔

آپ کے ڈاکٹر کو درج ذیل کے متعلق آپ کو مشورہ دینا چاہیے۔

- باقاعدہ شیر خوار (بچے) کا ختنه جو سفارشی طریقے کے طور پر نه ہو۔
- شیر خوار بچے اور بڑے بچے کے حقوق کے بارے میں اخلاقی لحاظ سےغورو فکر۔
 - پیچیدگیوں اور امکانی نقصان کا خطرہ۔ ڈاکٹ اُپ کے در خواست پر غور کرسکتا ہے اگر یہ مز

ڈاکٹر آپ کی درخواست پر غور کرسکتا ہے اگر یہ مذہبی یا تہذیبی معاملے سے متعلق ہے۔

خواتین (بچی) کا ختنه

کیا میں اپنی بیٹی کا ختنه کراسکتا ہوں؟

نہیں۔ شمالی آئرلینڈ میں عورت (بچی) کا ختنه قابل قبول کام نہیں ہے اور اگر کوئی یہ کرتا ہوا, پایا گیا یا شمالی آئرلینڈ میں اپنی بیٹیوں کے لئے ایسا انتظام کرتے ہوئے پایا گیاتو ان پر مقدمه چلایا جاسکتا ہے۔

سماجی فلاح و بہبود کی خدمات

اُن والدین کے لئے جو رہائشی شرط پوری کرتے ہیں اورامیگریشن کنٹرول کے تابع نہیں ہیں تو وہ چائلڈ بینیفٹ (بچے کے لئے مراعات) کی طرح کے سماجی فوائد خود بخود وصول کرنے کے حقدار ہوسکتے ہیں۔

امیگریشن کنٹرول

امیگریشن کنٹرول سے آپ کیا مراد لیتے ہیں؟

آپ بچے کی مراعات حاصل کرنے کے قابل نہیں ہوسکتے اگر آپ امیگریشن کنٹرول کے مطیع ہیں۔ بچے کی مراعات کےمقاصد کے لئے آپ امیگریشن کنٹرول کے مطیع ہیں۔ اگر ہوم آفس کہتا ہے که آئرلینڈ میں آپ کے داخل ہونے یا رہنے کی شرط یه ہے که آپ پبلک فنڈز (سرکاری امداد) کی طرف رجوع نه کریں یا اگر آپ کو یو کے (UK) میں داخل ہونے یا رہنے کی اجازت کی ضرورت ہو لیکن آپ نے اجازت نه لی

عارضی رہائش، موجودگی اوررہنے کا حق

عارضی رہائش سے آپ کا کیا مطلب ہے؟

عارضی رہائش عائد کی ہوئی ایک شرط ہے جس کا مطلب ہے که آپ عارضی طورپر شمالی آئر لینڈ میں رہتے ہیں اور آپ کا وہاں رہنے کا اراد ہے۔

آپ عارضی رہائشی ہیں اگر:

- آپ کی بیوی اور بچے بھی شمالی آئرلینڈ میں رہنے کے لئے آچکے ہیں۔ یه بات اس کو دکھا سکتی ہے که آپ اور آپ کی فیملی (خاندان) کا ٹھہرنے کا ارادہ ہے اوراس لئےآپ عارضی رہائشی ہیں۔
- اگرآپ شمالی آئرلینڈ میں ایک مستقل گھر رکھتے ہیں۔مثال کے طو رپر آپ
 نے خرید لیا ہے یا ٹھیکے پر گھر لے لیا ہے تو اس سے پتا چلتا ہے که آپ
 ایک عارضی رہائشی ہیں۔ اس کا لازمی طور پر مطلب یه نہیں ہے که آپ
 رہائشی نہیں ہیں اگر آپ نے مکان یہاں خریدا نہیں ہے یا کرائے پر نہیںلیا ہے۔
 اس کی دوسری وجوہات بھی ہوسکتی ہیں مثلاً ذرائع کی کمی۔
 - اگر آپ 3سال سے زیادہ شمالی آئرلینڈ میں رہ چکے ہیں تو آپ کو عارضی
 رہائشی کے طور پر قبول کیا جاتا ہے۔ (لیکن آپ کو عارضی رہائشی بننے کے
 لئے اتنا طویل عرصه یہاںنہیں رہنا پڑتا)۔

موجودگی سے آپ کیا مطلب لیتے ہیں؟

موجودگی کا مطلب ہے که آپ کوعام طور پر شمالی آئرلینڈ میں ظاہری طو رپر موجود رہنا پڑتا ہے اور فائدے حاصل کرنے کے لئے رہائش رکھنے کا حق ہے۔

رہائش کے حق سے آپ کیا مطلب لیتے ہیں؟

درج ذیل گروہ شمالی آئر لینڈ میں رہائش کا حق رکھتے ہیں اور بچوں کی مراعات لینےکے لئے دعویٰ کرسکتے ہیں۔

- یوکے (UK) کے تمام باشندے اور وہ لوگ جو (عام سفر کے علاقے) رہائش کا حق رکھتے ہیں (پورے UK پرلاگو ہوتا ہے۔ جمہوریہ آئرلینڈ، چینل جزیرے اور آئل آف مین) پر بھی اس کا اطلاق ہوتا ہے۔
 - EEAکے تمام کارکن جو قانونی طور پر UKمیں کام کررہے ہیں۔
 - تیسرے ملک کی شہریت رکھنے والے لوگ جن کو UKمیں رہنے کی لامحدود اجازت ہے۔
- A8یورپین یونین کے ممالک (جمہوریه چیک، ایسٹونیه، ہنگری، لیٹویا، لتھواینیا، پولینڈ، سلویکیا اور سلوینیا) کے لوگ دعویٰ کرسکتے ہیں اگر وہ شمالی اَئرلینڈ میں 12ماہ سے زیادہ رہ چکے ہیں۔

Urdu Northern Ireland.indd 22 14/May/2009 14:36 14/May/2009

be All IPIP Information Pack

شمالی آئرلینڈ برائے رضاکارانه اقدام (NICVA)

ويته 61, Duncairn Gardens Belfast BT15 2GB فون 7777 9087 (028)

شمالی ٹرسٹ ایریا

شمالی ترست برائے صحت و سماجی نگهداشت

Equity Unit يته The Cottage 5, Greenmount Avenue Ballymena BT43 6DA فون 3745 2563 (028)

شمالی بورڈ برائے صحت و سماجی خدمات

یته County Hall 182, Galgorm Road Ballymena BT42 1QB فون 1000 2531 (028)

شمالی کونسل برائے صحت و سما

بته Houston's Mill Site 10A, Buckna Road Broughshane Ballymena BT42 4NJ فون 3950 2586 (028)

انٹیرمIntrim ایریا ہسپتال

فون 4000 9442 (028) ثيكست فون 4242 4242 (028) اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبہ 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

کازوے Causeway ہسپتال

فون 7032 7032 (028) ثيسكت فون 6188 (028 (028) اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

وائٹ ایبی Whiteabbey ہسپتال

فون 5181 9086 (028) اوقات کار:۔ صبح 9 بجے سے شام 5 بجے تک [سوموار سے اتوار تک]

جنوبی ٹرسٹ ایریا

شمالی ٹرسٹ برائے صحت وسماجی نگہداشت

يته Equality Assurance Unit The Bungalow Lurgan Hospital Site 100, Sloan Street Lurgan Co. Armagh BT66 8NX فون 3831 (6691 فون

شمالی بورڈ برائے صحت وسماجی نگہداشت

یته Tower Hill Armagh BT61 9DR فون 3741 (028) فون

بچوں کی مراعات

بچوں کی مراعات کیا ہیں؟

بچوں کی مراعات ہرایک اہل بچے کے لئے ایک ماہانه ادائیگی ہے جو آپ کے ساتھ رہ رہا ہے اور آپ اس کی کفالت کررہے ہیں۔ ایک اہل بچه وہ ہے:۔

- جو بچہ 16سال سے کم عمرکا ہو یا۔
- جو بچه 19سال سے کم عمرکا ہو تو باقاعدہ (کل وقتی) تعلیم حاصل کررہا ہو
- 16یا 17سال سے کم عمر بچہ جس نے حال ہی میں سکول چھوڑا ہو اور کام کِے اَنَّے اُسکی رجسٹریشن ہوگئی ہو اور ٹریننگ اور ایمپلائمنٹ ایجنسی سے ٰ اس کی تربیت ہو۔

مجھے بچوں کی مراعات کا دعویٰ کیوں کرنا چاہیے؟

آپ کو دعویٰ کرنا چاہیے اور یہ اتنا جلدی کرنا چاہیے جیسے ہی آپ کا بچہ پیدا ہو یا آپ کے ساتھ رہنے کے لئے آئے۔ اگر آپ تاخیر کریں گے تو آپ کی مراعات ضائع ہوسکتی ہیں۔ آپ بچوں کی مراعات کے ذفتر سے فون 3021444 وَ840 پر رابطه کرکے ایک (کلیم پیک) حاصل کرسکتے ہیں۔

اگر آپ کا بچه ابھی ابھی پیدا ہوا ہے تو آپ ہسپتال سے ایک کلیم پیک حاصل کرسکتے ہیں اگر آپ کا بچہ شمالی آئرلینڈ میں پیدا ہوا ہو۔

آپ درج ذیل ویب سائٹ پر بھی بچوں کی مراعات کا دعویٰ کرسکتے ہیں۔ http://www.hmrc.gov.uk/forms/ch2.pdf

میں مزید معلومات کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟

آپ مزید معلومات ایچ آرریونیو اینڈ کسٹم کے معلوماتی کتابچہ سے لے سکتے ہیںجو اُس ویب سائٹ پر دستیاب ہے:۔ www.hmrc.gov.uk/childbenefit/ch5_notes.pdf

مفید رابطے اور مزید معلومات

شعبه صحت ، سماجي خدمات اور تحفظ عامه

پته Castle Buildings Stormont Estate Belfast BT4 3SQ ويب سائث www.dhsspsni.gov.uk

سنثرل سروس ايجنسي

2 Franklin Street يته Belfast, BT2 8DQ فون 90324431 (028)

ویب سائٹ <u>www.centralservicesagency.n-i.nhs.uk</u>

فمیلی پریکٹیشنرسروس4431 9032 (028) سے رابطہ کریں اور جس شعبہ کی سروس درکار ہو ، اُسے کے بارے میں پوچھیں:۔ dental@csa·n-i·nhs·uk ڈینٹل یا medical@csa·n-i·nhs·uk میڈیکل یا ophthalmic@csa·n-i·nhs·uk آنکھوں کا شعبہ یا

کیمشن برائے انسانی برابری، آئرلینڈ

پته Equality House 7-9 Shaftesbury Square Belfast BT2 7DP فون 90500600 (028) ای میل information@equalityni.org ویب سائث www.equalityni.org

محتسب برائے شمالی آئرلینڈ

يته Freepost BEL 1478 Belfast BT1 6BR فون 343424 (0800) [مفت فون سروس

Urdu Northern Ireland.indd 23 14/May/2009 14:36 14/May/2009



رائل وكثوريه بسيتال برائع امراض اطفال

فون 0503 9024 (028)

ئىكسىڭ فون 3883 9063 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

میٹر Materہسپتال

فون 1211 9074 (028)

ثيكست فون 2557 9080 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

بلفاسٹ سٹی ہسپتال

فون 9032 9241 (028)

ٹیکسٹ فون 9581 9023 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

جنوب مشرقی ٹرسٹ ایریا

جنوب مشرقی ترست برائے صحت و سماجی نگهداشت

پته Thompson House Hospital

19-21, Magheralave Road

Lisburn

Co. Antrim BT28 3BP

فون 9266 (028) فون

مشرقی بورڈ برائے صحت و سماجی خدمات

پته Champion House

12-22, Linenhall Street

Belfast BT2 8BS

فون 1313 9032 (028)

مشرقي كونسل برائي صحت و سماجي خدمات

يته 1st Floor

McKelvey House

25-27, Wellington Place

Belfast BT1 6GQ

فون(0200 917 (0800)

ثيكست فون 1285 9032 (028)

السٹر Ulster ہسپتال

فون 4875 9056 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

لاگن ویلی Lagan Valley ہسپتال

فون 5141 9266 (028)

ڻيكست فون 3120 9260 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

مغربی ٹرسٹ ایریا

مغربی ٹرسٹ برائے صحت و سماجی نگہداشت

Equality and Human Rights Unit پټه Tyrone and Fermanagh Donaghanie Road Omagh BT79 0NS فون 8283 5278

شمالي كونسل برائع صحت وسماجي نگهداشت

پته Quaker Buildings

Lurgan

Co. Armagh BT66 8BB

فون 9900 3834 (028)

<u> كرائيگاوان Craigavon ايريا بسيتال</u>

فون 4444 3833 (028)

ثيكست فون 2764 3861 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

ڈیزی بل Daisy Hill ہسپتال

فون 5000 3083 (028)

ثيكست فون 3083 (028 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

بلفاسٹ ٹرسٹ ایریا

بلفاست ترست برائع صحت وسماجي نگهداشت

Knockbracken Healthcare Park پته

Saintfield Road

Belfast BT8 8BH [مفت فون سروس] (0800) 22 88 44

مشرقی بورڈ برائے صحت و سماجی خدمات

پته Champion House

12-22, Linenhall Street

Belfast BT2 8BS

فون 1313 9032 (028)

مشرقى كونسل برائع صحت و سماجى خدمات

يته 1st Floor

McKelvey House

25-27, Wellington Place

Belfast BT1 6GQ

فون 0200 917 (0800)

ثيكست فون 1285 9032 (028)

رائل وكثوريه بسيتال

فون 0503 9024 (028)

ٹیکسٹ فون 3883 9063 (028)

اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

رائل وکٹوریه ہسپتال برائے امراض چشم

فون 0503 9024 (028)

ئىكسىڭ فون3883 9063 (028)

اوقات کار:۔ صبح 9 بجے سے شام 3 بجے تک [سوموار سے جمعہ تک]

Urdu Northern Ireland.indd 24 14/May/2009 14:36 14/May/2009



مغربی بورڈ برائے صحت و سماجی خدمات

يته 15, Gransha Park Clooney Road Londonderry BT47 6FN فون 7186 0086

مغربی کونسل برائے صحت و سماجی خدمات

بيته 'Hilltop' Tyrone and Fermanagh Hospital Omagh Co. Tyrone BT79 0NS فون 8225 2555

ارنى Erne بسيتال

فون 2000 6638 (028) اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبه 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

ٹائیرون کونٹی ہسپتال

فون 3100 8283 (028) اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبہ 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

النا گلون Altnagelvin بسيتال

فون 7134 0503 (028) ٹیکسٹ فون 1298 7161 (028) اوقات کار:۔ ایمرجنسی شعبہ 24 گھنٹے کھلا رہتا ہے۔

حفظان صحت کے لئے مفید مراسلے

ترجمان کے لئے جی پی[جنرل پریکٹیشنر] کو مراسله

حفظان صحت کے لئے مفید مراسلے ترجمان کےلئے جی بی[جنرل بریکٹیشنر] کو مراسله

Ė
محترم جی پی
میں نے مورخہ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
کیا آپ مجھے بتا سکتے ہیں کہ آپ اس ملاقات کے لیے کسی ترجمان کا انتظام کرسکتے ہیں جو وہاں۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔موجود رہے۔
دستخط [والد / سرپرست]

Urdu Northern Ireland.indd 25 14/May/2009 14:36 14/May/2009

Urdu Northern Ireland.indd 26 14/May/2009 14:36 14/May/2009

كليدي الفاظ

سكول

سکو ل کا بیگ

ڻيچر

سکول کا کیلنڈر

کلاس

يرنسيل

رجسٹر

يونيفارم

اہم حقائق

بچوں کو 4سے 16 سال کی عمر میں سکول ضرور جاناچاہیے (بچے اگر یکم جولائی کو چار سال کے ہوجائیں تو وہ ستمبر میں سکول پڑھنا شروع کردیتے ہیں) ۔

لازمی تعلیم کو4 درجات میں تقسیم کیا جاتا ہے ۔

بنیادی درجه : یه درجه ایک سے 2سال کی عمر میں ہوتا ہے ۔

پہلا درجه: ۔ 3 سے 4 سال کی عمر میں ہوتا ہے۔

دوسرا درجه: ۔ 5 سے 7 سال کی عمر میں ہوتا ہے تیسرا درجه : 8 سے 10 سال کی عمر میں ہوتا ہے

۔ چوتھا درجہ : ۔ 11 سے 12 سال کی عمر میں ہوتا ہے ۔ بچوں کی 8،11 اور 14 سال کی عمر میں ایک شماریاتی اور قانونی جائزہ لیاجاتا

11 سال کی عمر میں بچوں کو پرائمری سے سکینڈری سکول میں منتقل کیا جاتا ہے ۔ منتقلی کا نظام حال ہی میں شمالی آئرلینڈ میں تبدیل کیا جارہا ہے ۔آپ چیک کرسکتے ہیں که آپ کا بچه سکول یا اپنے استاد کے ساتھ کس طرح منتقل ہوتا ہے ۔ سکول میں ہرسال کے اختتام پر والدین کو رپورٹ موصول ہوتی ہے که بچه سکول میں اپنے مضامین اور دیگر مہارتوں میں کیسا جارہا ہے۔رپورٹ میں والدین کو یہ بھی بتایا جاتا ہے کہ انہیں اپنے بچے کی کن شعبہ جات میں بہتری کے لئے کام کرنا ہے ۔

یری سکول کیا ہے؟

شمالی اَئرلینڈ میں سکول سے پہلے کی تربیت ضروری نہیں ہے تاہم یہاں ہر بچه ایک سال تک سکول جانے سے پہلے پری سکول سروس حاصل کرتا ہے ۔

بچے کب پری سکول جاتے ہیں؟

پری سکول کی تربیت بچے اس عمر میں حاصل کرتے ہیں جب ستمبر میں سکولوں کے داخلے سے پہلے وہ یکم جولائی تک تین سال کے ہوجائیں ۔

پری سکول کا مقصد کیا ہے ؟

سکول سے پہلے کی تربیت کا مقصد بچے کو سکول کی زندگی سے متعارف کرانا اور گھر اور سکول کے درمیان پائے جانے والے فرق میں ایک پل کا کردار ادا کرنا ہوتا ہے۔بچے عموماً سکول جانے سے پہلے اس تربیت کے دوران خاص قسم کے کھیل سیکھتے ہیں اور انہیں یہاں دوسرے بچوں کے ساتھ رابطے کا ایک موقع ملتاہے۔

بچے کو پری سکول میں کتنا وقت دینا ہوتا ہے ؟

عام طور پر بچے کو ہفتے میں پانچ دن اڑھائی سے ساڑھے چار گھنٹے کا وقت دیناہو تا ہے۔ نوٹ عام طور پرصرف ایک جگه بچے کا جانا مفت ہوتا ہے۔ جس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کا بچہ پری سکول جاسکتا ہے یا پھر پلے گراؤنڈ جاسکتا ہے ۔ دونوں جگہوں پر بچہ مفت نہیں جاسکتا ۔

ہ ہوت ہوت ہوتے ہیں اور ان کی تعداد ہر علاقے میں مختلف ہوتی ہے ۔مزید معلومات کے لئے آپ مقامی ایجوکیشن اور لائبریری بورڈ سے رابطه کرسکتے ہیں ۔

میں اپنے بچے کو سکول میں داخلہ کس طرح دلاسكتا بوں ؟

میں اپنے بچے کے لئے ایک پرائمری سکول کس طرح تلاش کرسکتا

آپ اپنے بچے کو اپنی پسند کے مقامی سکول میں، اگر وہاں جگہ ہوتو ، بھیج سکتے ہیں ۔اکثر پرائمری سکول اُن تمام بچوں کو داخلہ دے دیتے ہیں جن کی درخواست آتی ہے لیکن مقامی سکول میں گنجائش موجود ہونے کی کوئی ضمانت نہیں ہے . ہرایجوکیشن آینڈ لائبریری بورڈ کے پاس آپ کے علاقے کے تمام سکولوں کی ایک فہرست ہوتی ہے ۔ ایجوکیشن اینڈ لائبریری بورڈ کے ساتھ رابطہ کرنے کے لئے تفصیلات اس باب کے آخر میں دی گئی ہیں ۔

پرائمری سکول میں میرے بچے کے داخلے کا کیا طریقه کار ہے ؟

اپنے بچے کو داخل کرانے کے لئے آپ کو ایک درخواست فارم پر کرنا ہوتا ہے جس میں آپ کواپنی ترجیح کے تین سکول بتانے ہوتے ہیں سکولوں سنے متعلق معلومات اور درخواست فارم آپ کے علاقے کے ایجوکیشن اینڈ لائبریری بورڈ میں دستیاب ہیں ۔

مجھے اپنے بچے کو کب سکول داخل کرانا چاہیے ؟

جس سال آپ نے اپنے بچے کو ستمبر میں داخل کرانا ہو، آپ کوا س سال جنوری تک درخواست فارم پر کرنا ہوتا ہے ۔

اگر آپ اپنا درخُواست فارم دیر سے بھیجتے ہیں تو اس پر تمام فارموں کے آخر پر غور کیا جائے گا اور ہوسکتا ہے آپ کو اپنی پسند کا سکول نه ملے ۔

کیا ایک پرائمری سکول کے انتخاب کے اثرات بچے کی اگلے درجے کی تعلیم پر پڑتے ہیں ؟

پرائمری سکول کاانتخاب کرتے وقت آپ کو پرائمری سکول سے اگلے درجے کے سکولوں کی داخله پالیسیوں کے بارے میں جاننا ہوگا ۔ پرائمری سے اگلے درجے کے کچھ سکول بعض مخصوص پرائمری سکولوں کے طلبا کو ترجیح دیتے ہیں ۔

میرے بچے کو کس کلاس میں داخل کیا جا ئے گا ؟

پہلی مرتبه سکول داخل ہونے والے بچے کو پرائمری سکول کے سالِ اول میں داخل کیا جائے گا ۔اگر آپ کے بچے نے اس سے پہلے کسی اور ملک میں سگول میں کچھ پڑھا ہو تو اس کی سابقہ تعلیم اور عمر کے حساب سے اُس کا فیصله کیا جائے گا ۔اس صورت میں پرنسپل آپ اور متعلقہ استاد سے مل کر آپ کے بچے کی کلاس کے بارے میں فیصلہ کرے گا ۔

سکول اور حاضری کے سلسلے میں اپنے بچے کی معاونت کرنا

بچے کی معاونت کرنا

شمالی آئرلینڈ میں بچے کی تعلیم کے سلسلے میں والدین کا کیا کردار

والدین یا ورثا عبچے کو خود بنیادی تعلیم دیتے ہیں ۔ آپ کے بچے کی تعلیمی بہتری کے لئے گھر کی معاونت انتہائی اہم ہوتی ہے ۔

میں اپنے بچے کی معاونت کیسے کرسکتا/سکتی ہوں ؟

آپ اپنے بچے کی معاونت کے لئے آپ درج ذیل اقدامات کرسکتے ہیں

- آپ کا بچہ جوکچھ سکول میں کرتا ہے، اس میں آپ کا دلچسپی لینا
- اپنے بچے کی تعلیمی بہتری کے لئے متعلقه سکول کے ساتھ مشاورت کرنا
 - والدین اور اساتذہ کی میٹنگ میں شرکت کرنا
 - کسی قسم کے خدشات کی صورت میں اساتذہ سے مشاورت کرنا
- ہر موقع پر اپنے بچے کی تعریف کرنا ، آپ کی حوصله افزائی سے آپ کا بچه اپنی مزید بہتری کے لئے کوشش کرے گا

والدین اور اساتذہ کی میٹنگ کیا ہوتی ہے ؟

والدین اور اساتذہ کی میٹنگ میں آپ کے بچے کی سکول میں صورتحال پر بات چیت کی جاتی ہے ۔

Urdu Northern Ireland.indd 27 14/May/2009 14:36 14/May/2009



حاضري

حاضری کے سلسلے میں میرا کیا کردار ہے ؟

بطور والدین آپ کواس امر کو یقینی بنانا ہوگا که آپ کا بچه ہرروز سکول جاتا ہے ۔ بچه اگر تندرست نہیں ہے یا بیمار وغیرہ ہے تو اسے سکول نہیں جانا چاہیے ۔ اگر آپ کا بچه سکول نہیں جاسکتا تو آپ کو ایک درخواست کے ذریعے سکول کو بتانا ہوگا که وہ کیوں سکول حاضر نہیں ہوسکتا۔

کیا میں کلاسز کے دوران اپنے بچے کو چھٹیاں کراسکتا ہوں ؟

کلاسز کے دوران اپنے بچے کو چھٹیاں کرانے کا مطلب یہ ہے کہ وہ اپنی پڑھائی سے متعلق اہم چیزیں نہیں پڑھ سکے گا ۔ بعد میں اس کے لئے چیزوں کو سمجھنا مشکل ہوجائے گا ۔ نتیجتاً بچہ پڑھائی میں پیچھے رہ سکتا ہے اور وہ اپنی صلاحیتوں کے سلسلے میں اعتماد کھوسکتا ہے ۔

اگر میرا بچه زیاده چهٹیاں کرے تو سکول کیا کرے گا ؟

قانون کے مطابق والدین سکول میں بچے کی باقاعدہ حاضری اور اسے سکول میں بروقت پہنچانے کے ذمه دار ہوتے ہیں ۔ والدین کوایک بچے کی حاضری میرپائی جانے والی بے قاعدگی پر ایک ہزار یورو جرمانہ ہوسکتا ہے۔ایجوکیشن اینڈ لائبریری بورڈ ایجوکیشن سپرویژن آرڈر کے لئے بھی رجوع کرسکتا ہے ۔

پرائمری سکول

سکولوں کی کون سی مختلف اقسام ہوتی ہیں ؟

شمالی آئرلینڈ میں تعلیمی نظام مختلف اقسام کے سکولوں پر مشتمل ہے جن کو انتظامی کمیٹیاں کنٹرول کرتی ہیں ۔

- باضابطه سکول یه سکول ایجوکیشن ایند لائبریری بورد اور بورد آف گورنرز کے زیرانتظام ہوتے ہیں ۔
 - کفالتی سکول یه سکول کیتھولک کونسل برائے کفالتی سکول اور بورڈ آف گورنرز کے زیرانتظام ہوتے ہیں ۔
 - جامع سکول یه سکول شمالی آئرلینڈ کونسل برائے جامع تعلیم کے زیرانتظام چلائے جاتے ہیں ۔v

کیالڑکے اور لڑکیاں ایک ہی سکول میں جاتے ہیں ؟

لڑکوں کے مخصوص سکولوں میں صرف لڑکوں کو اور لڑکیوں کے مخصوص سکولوں میں صرف لڑکیوں کو پڑھایا جاتا ہے ۔ مخلوط سکولوں میں لڑکو ں اور لڑکیوں کو اکٹھا پڑھایا جاتا ہے ۔

سکول کون چلاتا ہے ؟

پرنسپل ٹیچر (جو ہیڈ ٹیچر ہوتا ہے) سکول کو چلانے کا ذمه دار ہوتا ہے ۔یه پرنسپل بورڈ آف گورنرز کو جوابدہ ہوتا ہے ۔ بورڈ آف گورنرز کو جوابدہ ہوتا ہے ۔ پرنسپل مرد یا عورت ہوسکتی ہے ۔

ایک پرائمری سکول کیا ہوتاہے ؟

پرائمری سکول میں تعلیم کتنا عرصه جاری رکھی جاتی ہے ؟

پرائمری تعلیم 7 سال پر مشتمل ہوتی ہے جسے تین بنیادی درجات میں تقسیم کیا جاتا ہے ۔

اساسى درجه: (P-1, P-2)

بنیادی درجه P4 (P3, P4)

بنيادى درجه P7, P6 , P7 (2: (P5 , P6 , P7

بی کا ایا ہے۔ اسال سے ساتویں سال تک لازمی تعلیم کا احاطه کرتے ہیں ۔ پہرے نہانے پہلے سال سے ساتویں سال تک لازمی تعلیم کا احاطه کرتے ہیں ۔

میرا بچه پرائمری سکول میں کیا سیکھے گا ؟

پرائمری سکول میں پڑھائے جانے والے نصاب میں کوشش کی جاتی ہے که بچه سیکھنے کے عمل سے محبت کرے اور اس میں یه خوبی ساری زندگی برقرار رہے ۔ یه سکول بچے کے لئے ایک خوشگوار اور دلچسپ جڑکه ہوتی ہے ۔ برائمری سکول کا نصاب سیکھنے سے متعلق 6 امور بر مشتمل ہوتا ہے ۔

پرائمری سکول کا نصاب سیکھنے سے متعلق 6 اُمور پر مشتمل ہوتا ہے ۔ زبان ، خواندگی اور ہندسوں کی پہچان (پڑھنا ،لکھنا ، ریاضی اور انگلش) سب سے زیادہ ااہم ہوتے ہیں ۔

بچے سکول میں فنون لطیفه ، جغرافیه ، تاریخ اور سائنس و ٹیکنالوجی کے بارے میں بھی سیکھتے ہیں ۔

اس تعلیم سے بچے کو ذاتی بہتری اور دوسرے بچوں کے ساتھ ہم اَہنگی کے ذریعے سماجی طور طریقے سیکھنے میں بھی مدد ملتی ہے ۔

جسمانی تعلیم بھی اہمیت کی حامل ہے جس میں کھیل اور ورزش وغیرہ شامل ہیں ۔

میرے بچے کے سیکھنے کے عمل کا جائزہ کس طرح لیا جاتا ہے ؟

جائزے کا مطلب ٹیسٹ یا کسی دوسرے طریقے سے اس بات کو چیک کرنا ہوتا ہے که بچه بچے نے کیا سیکھا ہے اور وہ کیا جانتا ہے ؟ اس طرح استاد جان سکتا ہے که بچه کیسا چل رہا ہے اور کسی خاص مضمون میں اس کے سیکھنے کی رفتار کیا ہے ۔ شروع کے سالوں میں باضابطه طورپر جائزہ نہیں لیا جاتا اوریه کام والدین اوراستاد بچے پر مسلسل نظر رکھ کر کرلیتے تھے ۔

پرائمری سکول میں استاد آپ کے بچے کے سیکھنے کے عمل کو جانچنے کے لئے کئی مختلف طریقے استعمال کرتا ہے ۔ ان طریقوں میں ٹیسٹ ، ٹاسک ، پراجیکٹ ورک اور پورٹ فولیوز شامل ہیں۔

معیاری ٹیسٹ کیا ہوتے ہیں ؟

معیاری ٹیسٹ لینے کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ آپ کے بچے ملک کے دیگر بچوں کے مقابلے میں پڑھائی میں کیسے جارہے ہیں ؟

سکینڈری سکول کیا ہوتا ہے ؟

پرائمری کے بعد تعلیم کیسے دی جاتی ہے ؟

شمالی اَئرلینڈ میں لازمی سکینڈری تعلیم کے 2 درجے ہوتے ہیں ۔ بنیادی درجه 3

بنیادی درجه 4

بنیادی درجه 3:

(8 سے 10 سال)

بنیادی درجه 3 کیا ہوتاہے ؟

بنیادی درجه3 پرائمری تعلیم کے بعد پہلا مرحله ہوتاہے ۔ اس مرحلے کو طلباء11سے 12 سال کی عمر میں شروع کرتے ہیں اور 13 سے 41سال میں مکمل کرتے ہیں ۔یه مرحله 3 سال پر مشتمل ہوتا ہے۔3 3 اور 4 سال)۔

میرابچه بنیادی درجه 3میں کیا پڑھتا ہے ؟

بنیادی درجه 3میں بچے کی مہارت میں بہتری ، تخلیق اور انٹرپرائز پر زور دیا جاتا

سیکھنے کے شعبہ جات کو 8 مختلف حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے جو درج ذیل ہیں: ۔ ہیں: ۔

نون لطیفه ، انگریزی ، ماحول اور معاشره ،ریاضی ، جدید زبانیں ، جسمانی تعلیم ،سائنس اینڈ ٹیکنالوجی اور مذہبی تعلیم ۔

بنیادی درجه3 کے بارے میں مزید معلومات اس ویب سائٹ سے حاصل کی جاسکتی

.http://www.nicurriculum.org.uk/key_stage_3/index.asp

Urdu Northern Ireland.indd 28 14/May/2009 14:36 14/May/2009

بنیادی درجه<u>4</u> :

(11سے 12سال)

بنیادی درجه 4 کیا بوتاہے ؟

بنیادی درجه 4لازمی پرائمری تعلیم کا دوسرا اور آخری مرحله ہوتا ہے ۔ طلباءبنیادی درجه 4 کا آغاز41یا 15 سال کی عمر میں کرتے ہیں اور 61 یا71سال کی عمر میں اس کو مکمل کرلیتے ہیں ۔یہ2سال پر مشتمل ہوتا ہے۔ (11سے 12سال)

میرا بچہ بنیادی درجہ 4 میں کیا پڑھتا ہے ؟

بنیادی درجه 4 میں پڑھائی کے لئے 7 مضامین ہوتے ہیں: آرٹس ،زبان اور خواندگی ،ریاضی اور علم اعدادشماری ، ماحول اور معاشرہ ، سائنس اینڈ ٹیکنالوجی ، جدید زبانیں اورزندگی اور کام کے لئے تعلیم ۔

14سال کی عمر میں طلبا جنرل سرٹیفٰیکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشنGCSE کو جاری رکھنے کے لئے مضامین کا انتخاب کرتے ہیں ۔

کیا بنیادی درجه 4 کے دوران کوئی امتحانات بھی ہوتے ہیں ؟

جی ہاں ، شمالی آئرلینڈ میں لازمی سیکنڈری تعلیم کے لئے ریاست کی طرف سے جنرل سرٹیفیکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشنGCSE کا ایک امتحان لیا جاتا ہے جو جون کے مہینے میں ہوتا ہے ۔

لازمی تعلیم کے بعد

جنرل سرٹیفیکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشنGCSE کے امتحان کے بعد کیا ہوتا ہے ؟

جنرل سرٹیفیکیٹ آف سیکنڈری ایجوکیشنGCSE کا امتحان شمالی آئرلینڈ میں لازمی تعلیم کی تکمیل کو واضح کرتا ہے ۔اس کے بعد وہ طلباعجو مزید تعلیم حاصل کرنے کا فیصله کرتے ہیں انہیں مزید2سال پڑھنا پڑتا ہے جس کے اختتام پر انہیں اے لیول(Advance Level)کا امتحان دینا ہوتا ہے ۔

اے لیول A Levelکے نتائج طلبا حکی مزید اور اعلیٰ تعلیم کے لئے بنیادی کردار ادا کرتے ہیں۔

وہ کون سے مضامین پڑھتے ہیں ؟

طلباءعام طور رپر اے لیول میں3سے 4مضامین لیتے ہیں جس کامزید یا تیسرے لیو ل کی تعلیم کے داخلے کے لئے امتحان لیا جاتا ہے۔

طلباءکس عمر میں سکول کی تعلیم مکمل کرتے ہیں؟

وہ طلباعجو اے لیول کا امتحان دینا چاہتے ہیں وہ سکینڈری سکول کی تعلیم18سے 19 سال میں مکمل کریں گے ۔

مجھے دیگر کون سی معلومات جاننے کی ضرورت ہے ؟

سکول کا سال

سکول کے سال کا ڈھانچہ کیا ہوتا ہے ؟

ایک پرائمری سکول میں تین ٹرمز ہوتی ہیں ۔ پہلی ٹرم ستمبرکے آغاز سے وسط دسمبر(کرسمس) تک ہوتی ہے ۔دوسری ٹرم جنوری سے مارچ یا اپریل (ایسٹر) تک ہوتی ہے ۔ بعد شروع ہوکر جون کے اختتام پر مکمل ہوتی ہے ۔ ایک سیکنڈری سکول کی بھی3 ٹرمزہوتی ہیں ۔پہلی 2 ٹرمزپرائمری سکول کی طرح ہوتی ہیں جبکہ تیسری ٹرم مئی کے اختتام پر مکمل ہوتی ہے ۔

ٹرمز کے درمیان میں چند دنوں یا ہفتے کی چھٹیاں بھی ہوتی ہیں جنہیں ہاف ٹرم کہا جاتا ہے ۔

میرے بچے کے سکول میں چھٹیوں ہونے کے بارے میں مجھے کیسے معلوم ہوگا ؟

سکول میں سال کے آغاز پر(یا جب آپ اپنے بچے کو داخل کراتے ہیں)آپ کو انتظامیہ کی طرف سے ایونٹس کا ایک کیلنڈر دیا جائے گا جس میں سال کے دوران جب سکول بند رہے گا اس کی تمام تفصیل موجود ہوگی ۔ سال کے دوران مزید چھٹیاں آنے پر آپ کو مطلع کیاجائے گا۔

سكول كادن

سکول کتنے وقت کے لئے ہوتا ہے ؟

سکول میں 8 سال سے کم عمر بچوں کے لئے کم ازکم 3 گھنٹے کا وقت ہوتا ہے جبکه دیگر تمام بچوں کے لئے ساڑھے چار گھنٹے کا وقت ہوتا ہے ۔ آپ کو سکول کے وقت سکول کا وقت سکونڈری سکول میں نسبتاً طویل ہوتا ہے ۔ آپ کو سکول کے وقت کے بارے میں تفصیلات کے لئے انتظامیه سے پوچھنا پڑے گا کیونکه یه وقت مختلف سکولوں میں مختلف ہوتا ہے ۔

سکول پیر سے جمعہ تک کھلے ہوتے ہیں ۔

کلاس کس وقت شروع ہوتی ہے ؟

کلاسیں صبح ساڑھے آٹھ بجے یا ساڑھے نوبجے شروع ہوتی ہیں جس کا انحصار سکول کی انتظامیہ پر ہوتا ہے ۔ آپ کے بچے کا بروقت سکول پہنچنا انتہائی ضروری ہوتا ہے۔ اس لئے آپ سکول انتظامیہ سے کلاسز شروع ہونے کا وقت ضرور پوچھیں ۔

میرے بچے کو کتنی مرتبہ بریک ملتی ہے ؟

دن کے دوران2مرتبہ بریک ہوتی ہے ۔ ایک بریک صبح (دن گیارہ بجے کے قریب)ہوتی ہے اور ایک بریک دوپہر کےکھانے کے وقت (ساڑھے بارہ بجے کے قریب) ہوتی ہے۔

ہوم ورک (گھر کا کام)

کیا میرے بچے کو پرائمری سکول میں ہوم ورک (گھر کا کام) کرنا پڑے گا ؟

سکول ہوم ورک کے سلسلے میں اپنی اپنی حکمت عملی اختیار کرتے ہیں ۔مثال کے طور پر کچھ سکولوں میں پہلی سے چھٹی کلاس کے بچوں کو ہرہفتے کے اختتام پر ہوم ورک دیا جاتا ہے ۔دیگر سکول چھوٹی کلاسز کو بہت تھوڑا سا پڑھنے کا کام اور حساب سے متعلق ہوم ورک دیتے ہیں ۔

کیا میرے بچے کو سکینڈری سکول میں ہوم ورک کرنا پڑے گا ؟

جی ہاں ۔ سکینڈری سکول میں طلبا کو پرائمری سکول کی نسبت زیادہ ہوم ورک دیا جاتا ہے ۔ اس کے علاوہ انہیں امتحانات کے لئے بھی پڑھنا پڑے گا ۔سکینڈری سکول میں ہوم ورک پرعموماً ایک طالبعلم کے 2سے 3 گھنٹے لگتے ہیں

میں ہوم ورک کے لئے اپنے بچے کی کس طرح مدد کرسکتا/سکتی ہوں

اگر آپ کے بچے کو ہوم ورک ملتا ہے تو آپ کو آسے ہوم ورک کے لئے دیگر سرگرمیوں سے فراغت دینی چاہیے اور اس کی حوصله افزائی کرنی چاہیے۔اگراسےآپ کی مدد کی ضرورت ہو تو وہ بھی ضرور کریں ۔ وقت نکال کر اپنے بچے سے بات کریں که وہ روزانه سکول میں کیا کرتا ہے ۔

ایک خاص وقت مقرر کریں جب آپ کا بچہ سکون سے پڑھائی کی میز پر بیٹھے اور اس دوران ٹی وی یاکسی قسم کی کوئی اور آواز اُس تک نہیں جانی چاہیے ۔ ہوم ورک کے اوقات میں زبانی اور لکھنے پڑھنے دونوں کاموں کا وقت شامل ہونا چاہیے ۔زبانی کام (بول کر پڑھنا ،یادکرنا اور اسے دہرانا)خصوصاً ابتدائی سالوں میں مددگار ثابت ہوتا ہے ۔

کتابیں اور کاپیاں صاف ستھری رکھنے کے معاملے پر اپنے بچے کی حوصله افزائی کیجئے ۔ اگر آپ کا بچه خود ہی کام کررہا ہے تو اسے اپنی مدد کی پیشکش کیجئے اور اس کے کام میں دلچسپی ظاہر کیجئے ۔

جب بھی موقع ملے اپنے بچے کی تعریف کریںاور اس کے ساتھ تحمل کے ساتھ پیش آئیں ۔

اگر میرے بچے کو ہوم ورک میں مسائل درپیش ہوں تو کیا کرنا چاہیے ؟

اگر آپ کے بچے کوپوم ورک کے سلسلے میں مسائل درپیش ہوں تو اِس معاملے میں بچے کے استاد کے ساتھ بات کیجئے ۔اگرآپ کا بچہ کسی بھی وجہ سے ہوم ورک نہیں کرسکتا تو یہ بات اس کے استاد کے علم میں لائیے ۔ایک مختصر نوث کے ذریعے واضح کیجئے کہ ایسا کیوں ہے ۔

Urdu Northern Ireland.indd 29 14:36 14/May/2009



اگرمیرے بچے کو سکول میں کوئی مسئله ہوتو مجھے کیا کرنا چاہیے ؟

پہلے آپ کو اپنے بچے سے بات کرنی چاہیے ۔مسئله اُس کی پڑھائی سے متعلق ، ذاتی نوعیت کا یا پھر سماجی نوعیت کا ہوسکتا ہے ۔ اگرآپ یه مسئله گھر پر حل نہیں کرسکتے تو اس ضمن میں آپ بچے کے استاد کے ساتھ بات کرنے کے لئے اس سے وقت لیجئے ۔اگر اس سے بھی مسئله حل نه ہوتو آپ پرنسپل سے بات کرنے کے لئے وقت لیجئے ۔اگر اس سے بھی مسئله حل نه ہوتو آپ پرنسپل سے بات کرنے کے لئے وقت لیجئے ۔

اگرآپ کا بچہ سکینڈری سکول میں ہے اور اسے کوئی مسئله درپیش ہے تو پھر بھی متعلقه استاد اور پرنسپل سے بات کیجئے۔

زیرنگرانی پڑھائی کیا ہوتی ہے ؟

بعض سکول کچھ فیس کے بدلے سکینڈری سکول کے طلباعکو اپنی نگرانی میں پڑھانے کی پیشکش کرتے ہیں۔

. سکول کے بعد یه ایک طے شدہ پڑھائی کا وقت ہوتا ہے جب طلباءاپنا ہوم ورک کرسکتے ہیں ۔ طلباءکی نگرانی ایک مستند ٹیچر یا کوئی اور پڑھا لکھا ذمه دار شخص کرتا ہے ۔ اپنے بچے کی سکول انتظامیه سے پوچھئے که کیاوہ سکول ٹائم کے بعد اپنی نگرانی میں پڑھائی کراتے ہیں ۔

سکولوں کے قواعد اور پالیسیاں

سکولوں کے قواعد اور پالیسیوں سے کیا مراد ہے ؟

جیسا که پہلے واضح کیا گیا ہے که تمام سکولوں کے اپنے قواعد اور پالیسیاں ہوتی ہیںجن میں درج ذیل شعبے شامل ہیں: ۔

- اندراج یا داخله
 - يونيفارم
- صحت مندانه غذا
- ضابطه اخلاق اور رویه
 - لڑائی جھگڑا

اندارج یا داخله پالیسی

اندارج یا داخله پالیسی کیا ہوتی ہے ؟

داخله پالیسی میں بچے کے سکول میں داخل ہونے سے متعلق قواعد و ضوابط ہوتے ہیں۔ وہ سکول جو تمام بچوں کو داخله ہیں دے سکتے، ان کی عموماً ایک داخله پالیسی ہوتی ہے۔ یہ پالیسی سکول کا بورڈ آف گورنرز تیار کرتا ہے۔ اس پالیسی کو شمالی آئرلینڈ کے ایکٹ برائے مساوی مرتبه کے مطابق ہونا چاہیے جس کے مطابق آپ کے بچے کے ساتھ کوئی امتیازی سلوک نہیں کیا جاسکتا ۔

يونيفارم

یونیفارم پالیسی کیا ہے ؟

شمالی اَئرلینڈ میں اکثر سکولورکی ایک یونیفارم پالیسی ہوتی ہے ۔اس کا مطلب ہے که تمام طلبا کو سکول انتظامیه آپ کو که تمام طلبا کو سکول انتظامیه آپ کو تفصیلات فراہم کرے گی که آپ کے بچے کو کیا پہننا ہوگا ۔

اگر ثقافتی وجوہات کی بنا پر میں چاہتا/چاہتی ہوں که میرا بچه یونیفارم نه پہنے تو کیا ہوگا ؟

اگرآپ کو ثقافتی وجوہات کی بنا پر اپنے بچے کو یونیفارم پہنانے میں کوئی مسئله ہے تو آپ کو اس بارے میں پرنسیل کے ساتھ بات کرنی چاہیے ۔

صحت مندانه غذا

صحت مندانه غذا کی پالیسی کیا ہے ؟

بیشتر سکولوں کی صحت مندانه غذا سے متعلق ایک پالیسی ہوتی ہے ۔ سکولوں کے پاس کھانے کی چیزوں کی ایک فہرست ہوتی ہے جس کے مطابق بچوں کو دوپہر کے کھانے اوربریک کے دوران کھانے کے لئے صرف وہی چیزیں لانے کی اجازت ہوتی ہے عام طور پر میٹھی چیزیں، ناقص کھانا اور کوکاکولاجیسے مشروبات کی ممانعت ہو تی ہے ۔

ضابطه اخلاق اور رویه

سکول بچوںکو نظم وضبط میں کیسے لاتے ہیں ؟

بچے جب محنت کرتے ہیں اور اچھے طریقے سے اپنا کام اور ہوم ورک کرتے ہیں تو اساتذہ اُن کی تعریف کرتے ہیں ۔یه تعریف بچوں کو اچھے کام کی جانب راغب کرنے میں مدد گار ثابت ہوتی ہے ۔

ہرسکول کا نظم و صبط کا ایک ضابطہ ہوتا ہے اور والدین کو اس کی نقل فراہم کی جاتی ہے ۔ آپ اس ضابطے کو قبول کرنے کے پابند ہوتے ہیں اور آپ کو یہ بات یقینی بنانا ہوتی ہے که آپ کا بچہ اس ضابطے کو سمجھے اور اس پر عمل کرے ۔ آپ کو بچے کے داخلے کے وقت اس ضابطے پر دستخط کرنے کے لئے کہا جائے گا ۔ اگرآپ کا بچہ قواعد کی مسلسل خلاف ورزی کرے گا تو استاد یا پرنسپل آپ کو اس بات سے آگاہ کریں گے ۔ آپ کے پاس ایک موقع ہوگا کہ اس معاملے پر ان سے بات کریں ۔ وہ آپ سے اس بات کی امیدرکھیں گے که آپ اپنے بچے کے رویے میں بہتری لانے کو یقینی بنائیں ۔ آپ کو پہلے اپنے بچے سے بات کرکے اس معاملے کا جائزہ لینا چاہیے اور اگر ضروری ہوتو اس میں سکول ٹیچر کو بھی شامل کرلیں ۔

سکول کے قواعد کی ایک سنجیدہ خلاف ورزی پر سکول انتظامیہ آخری حربے کے طورپر بچے کو نکال دے گی سنجیدہ خلاف ورزی پر سکول انتظامیہ آخری حربے کے طورپر بچے کو نکال دے گی بیہ بہت کم ہوتا ہے اور ایک سخت فیصلہ ہوتا ہے۔ سکول انتظامیہ کو بچے کو نکالتے سے پہلے لازمی طورپر دیگر تمام آپشنز بروئے کار لانے چاہئیں ۔سکول کی طرف سے آپ کے بچے کو نکالتے کاایک نوٹس آپ کو بھیجاجائے گا۔ آپ اس ضمن میں بورڈ آف گورنرز کے رُوبرو اپیل کرسکتے ہیں۔ آخری صورت میں آپ مرکز قانون برائے بچگان یا شمالی آئرلینڈ کمشنزبرائے اطفال و نوجوانان سے رجوع کرسکتے ہیں۔

لڑائی جھگڑا

سکول میں لڑائی جھگڑے سے متعلق کیا اصول ہیں ؟

آئرلینڈ کے سکولوں میں جسمانی دھکم پیل ، دھمکی اور زبانی گالم گلوچ قابل قبول نہیں ہیں۔

سکولوں میں بعض اوقات اس طرح کے واقعات پیش آتے ہیں تاہم اس ضمن میں سکول کے اپنے ضوابط کار ہوتے ہیں۔ اگر آپ کے بچے کو دوسرے بچے ڈراتے دھمکاتے ہیں یا وہ خود یہ کرتا ہے تویہ ایک سنجیدہ مسئلہ ہے۔ کسی بچے کو ڈرانے دھمکانے کا شکار نہیںبنانا چاہیے ۔

اگر میرے بچے کو ڈرایا دھمکایا جائے تو مجھے کیا کرنا چاہیے ؟

دوسرے بچوں کے والدین کے ساتھ جھگڑا مت کریں ۔جو کچھ ہورہا ہواس کے بارے میں کلاس ٹیچر یا پرنسپل سے بات کریں او رمسئلے کو اس طرح حل کرنے کی کوشش کریں ۔اگرآپ اِسے سکول میں حل نہیں کرسکتے تو آپ تحقیقات کے لئے شعبه تعلیم و سائنس سے رجوع کرسکتے ہیں ۔آپ محتسب برائے اطفال سے بھی رابطه کرسکتے ہیں ۔

اگر میرا بچه دوسرے بچوں کو ڈراتا دھمکاتا ہے تو مجھے کیا کرنا چاہیے ؟

اگرآپ کا بچه دوسرے بچوں کو ڈراتا دھمکاتا ہے ، اس بات کوتسلیم کرنا ضروری ہے اور اس مسئلے کو حل کرنے کے لئے ان کی مدد کریں ۔سکولوں کے سب سے بڑے مسائل میں سے ایک مسئله یه بنتا جارہا ہے که والدین اس بات کو تسلیم کریں که اُن کا بچه دوسرے بچوں کو ڈرانے دھمکانے میں ملوث ہے ۔

آپ درج ذیل اقدامات بھی کرسکتے ہیں :

- معاملے کو جاننے کی کوشش کیجئے۔ (مثلاً گھر میں کسی بچے کی پیدائش ، کوئی موت یا دباؤ)۔
 - اپنے بچے سے بات کیجئے اور اُسے یه بات سمجھانے کی کوشش کیجئے که دوسرے بچے اس کے بارے میں کیا محسوس کرتے ہیں ۔
 - ، بچے سے بات کرتے ہوئے پرسکون رہیے اور اپنے آپ کو جارحانہ رویے سے بچایئے ۔
- کلاس ٹیچر سے بات کیجئے ۔آپ کو معلوم ہوگا که ٹیچر مدد کرنا چاہتا ہے ۔آپ اور آپ کے بچے کے استاد کے خیالات ایک جیسے ہونا بہت ضروری ہے ۔

ان اقدامات کو طویل مدت تک جاری رکھنا فائدہ مند ہوگا ۔ دوسرے بچوں کو ڈرانے دھمکانے والے بچے اکثر اعتماد کی کمی کا شکار ہوتے ہیں ۔آپ اپنے بچے کی کامیابیوں کا دوسرے بچوں سے مقابلہ نه کریں ۔جب وہ کسی کی مدد کریں یا کسی کے ساتھ کوئی مہربانی کریں تو اُن کی تعریف کیجئے ۔

Urdu Northern Ireland.indd 30 14/May/2009 14:36 14/May/2009

تيسرا درجه اورمزيد تعليم

تیسرے درجے میں تعلیم کا اہتمام کیسے کیا جاتا ہے ؟

تیسرے درجے کی تعلیم کو دو شعبوںمیں تقسیم کیا جاتا ہے: ۔

- ، مزید تعلیم اور تربیت
- اعلىٰ تعليم اور تربيت

آئرلینڈ میں محکمه تعلیم و ملازمت مزید اور اعلیٰ تعلیم کا ذمه دار ہوتا ہے ۔

مزيدتعليم

مزید تعلیم کیا ہے ؟

یه وہ تعلیم وتربیت ہے جو دوسرے درجے کے بعد دی جاتی ہے تاہم یه تیسرے درجے کے نظام کا حصه نہیں ہوتی ۔

یه تعلیم کون حاصل کرسکتا ہے ؟

اگرآپ کی عمر 16 سال سے زیادہ ہے تو آپ کل یا جزوقتی طور پر یہ تعلیم حاصل کرسکتے ہیں ۔

اس تعلیم کے کتنے کالج موجود ہیں ؟

شعبه جات کی بنیاد پر قائم مزید تعلیم کے 6 کالج ہیں جو 2007 سمیرید تعلیم کے 16 کالجوں کے ادغام کے نتیجے میں قائم کیے گئے ۔

کیا مجھے اس تعلیم کے لئے فنڈز مل سکتے ہیں ؟

جی ہاں ، اگرآپ کی عمر 16سے 19 سال کے درمیان ہے تو آپ اس تعلیم کے لئے فنڈ حاصل کرسکتے ہیں۔ آپ حصول تعلیم کا الاؤنس (EMA) حاصل کرسکتے ہیں جس میں60 یورو فی15 یوم تک کی اُمدادشامل ہوتی ہے۔

مزید معلومات کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہیں ؟

اس تعلیم کے بارے میں آپ مزید معلومات درج ذیل ویب سائٹ سے حاصل کرسکتے ہیں :۔ ہیں :۔

·www.delni.gov.uk/index/further-and-higher-education.htm

اعلى تعليم اور تربيت

اعلی تعلیم کیا ہے ؟

اعلی تعلیم یونیورسٹیوں ، یونیورسٹی کالجز آف ایجوکیشن اور مزید اور اعلی تعلیم کے انسٹی ٹیوٹس کے تمام کورسز پر مشتمل ہوتی ہے جن کومحکمہ تعلیم و ملازمت کی طرف سے فنڈز دیئے جاتے ہیں ۔اس تعلیم کے لئے پرائیویٹ کالجز بھی ہیں ۔

میرابچه اعلی تعلیم کیسے حاصل کرسکتا ہے ؟

اعلی تعلیم تک رسائی سکینڈری سکول کے آخرپر ہونے والے اے لیول امتحانات کے نتائج کی بنیاد پر ملتی ہے ۔

اعلی تعلیم کیے بارہے میں مزید معلومات کہاں سے حاصل کی جاسکتی بیں ؟

اعلی تعلیم کے بارے میں معلومات درج ذیل ویب سائٹ سے حاصل کی جاسکتی ہیں ۔ www.delni.gov.uk/index/further-and-higher-education.htm

بالغو ں کے لئے زبان کی کلاسن

میں انگریزی کی کلاسیں کہاں لیے سکتا/سکتی ہوں؟

شمالی اَئرلینڈ میں بالغوں کے لئے انگریزی زبان کی کئی کلاسز ہوتی ہیں ۔ انگریزی زبان کی کلاسز کے لئے آپ کو معلومات مقامی لائبریری ، شہریوں کے مشاورتی بورڈ یا مقامی کمیونٹی سنٹر سے مل سکتی ہیں۔

مفید رابطے

شعبه تعليم

پته Rathgael House پته Balloo Road Bangor BT19 7PR فون 91279279 (028) ای میل mail@deni.gov.uk ویب سائٹ www.deni.gov.uk

كونسل برائع نصاب امتحانات و جائزه

پته Clarendon Road پته Clarendon Dock Belfast BT1 3BG (028) 90261200 فون ای میل info@ccea.org.uk فوب

بلفاستBelfast برائع تعليم و لائبريري

یت کا Upper Baggot St و 27– 33 Upper Baggot St با Dublin 4 (01) 6070500 فون اinfo@fas.ie میل ویب سائٹ

جنوبی بورڈ برائے تعلیم و لائبریری

پته The Mall, The Mall, Armagh BT61 9AX, فون 37512200 فون selb·hq@selb·org ای میل www.selb.org

جنوب مشرقی بورڈ برائے تعلیم و لائبریری

پته Grahamsbridge Road Dundonald Belfast BT16 2HS فون 90566266/7 (028) info@seelb.org.uk ای میل www.seelb.org.uk

1, Hospital Road يت

مغربی بورڈ برائے تعلیم و لائبریری

Omagh County Tyrone BT79 0AW فون 82411411 (028) ای میل info@welbni.org یپ سائٹ

شمال مشرقی بورڈ برائے تعلیم و لائبریری

پته County Hall 182, Galgorm Road Ballymena BT42 1HN فون 25653333 (028) ویب سائٹ www.neelb.org.uk

Urdu Northern Ireland.indd 31 14/May/2009 14:36 14/May/2009



سکول کے لئے مفید مراسلے

1۔ سکول سے غیر حاضر ی سے متعلق ٹیچر کو والدین /سرپرست کی جانب سے مراسله

	تاريخ
	محترم ثيچر
آئے گا کیونکہ اسے مندرجہ ذیل کے پاس جاناپڑے گا:۔	ميرا بچه مورخه
المستقلم الم	جی پی (جنرل پریکٹیشنر)۔۔۔۔۔۔ ماہر دنداز
	دیگر
	دستخط(والدين/سرپرست)
ے متعلق ٹیچر کو والدین /سر پرست کی جانب سے مراسله	2۔ سکول سے جلد روانگی یا تاخیر سے آمد س
	تاريخ
	محترم ٹیچر
۔۔۔۔۔۔۔ تک رخصت درکار ہو گی۔ ۔۔۔۔۔۔ تک سکول نہیں اَئے گا۔	میرے بچے کوبوقت ۔۔۔۔۔۔۔۔ میرا بچه بوقت ۔۔۔۔۔۔۔ میرا بچه بوقت ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
	دستخط(والدين/سرپرست)

Urdu Northern Ireland.indd 32 14/May/2009 14:36 14/May/2009

ابم حقائق

شمالی آئرلینڈ میںخاندان کی تفریح کے لئے کئی سرگرمیاں ہوتی ہیں ۔یہاں ثقافتی ، سماجی اور کھیلوں سے متعلق سرگرمیوں کا اہتمام کیا جاتا ہے ۔ سیر وتفریح سے متعلق آؤٹ ڈور (گھر سے باہر) سرگرمیوں کے لئے بہت سے مقامات ہیں جہاں آپ موسم ٹھیک ہونے کی صورت میں جاسکتے ہیں۔ بچوں کے لئے ضروری ہے که وہ کھیل کود میں حصه لیں کیونکه اس سے انہیں جذباتی، ذہنی اور جسمانی طور پر اپنے آپ کو بہتر بنانے کا موقع ملتا ہے ۔

اپنے خاندان کے لئے وقت نکالنا

ایک شخص کا دن کس طرح تقسیم ہوتا ہے ؟

وسیع تناظر میں ایک شخص کے دن کو پانچ مختلف اوقات میں تقسیم کیا جاسکتا

*کام کے لئے وقت : یه وقت کام کرنے (پیسوں کے بدلے یا رضاکارانه) ،پڑھائی کرنے یا

بچوں کی نگہداشت کا ہوتا ہے۔

*گھر کے لئے وقت: یه وقت گھر کے کام کاج کا ہوتا ہے جس میں نہانا ، دھونا اور

*خاندان اور دوستوں کے لئے وقت : یه وقت خاندان اور دوستوں کے ساتھ گزارنے کا ہوتا

*اپنے لئے وقت: یه وقت اپنے لئے ہوتا ہے جس میں آرام کیا جاتا ہے، نیند پوری کی جاتی ہے یا ورزش کی جاتی ہے ۔

*سوچ بچار کا وقت: یه وقت اپنی چیزوں کے بارے میں سوچنے کا ہوتا ہے ۔

والدین کو کیا کرنا چاہیے

والدین کے طور پرصرف چند گھنٹے فارغ وقت ملنے کا مطلب یہ ہے که آپ کے پاس اپنے لئے وقت بہت کم ہے خاص طو ر پر جب آپ اپنے بچوںکی دیکھ بھال کررہے

تمام والدین اپنے بچوں کے ساتھ کافی وقت نه گزارسکنے کی وجه سے دباؤ کا شکار ہوتے ہیں لیکن کچھ ایسے آسان طریقے ہیں جن کی مدد سے آپ اپنے بچوں کے ساتھ مِعیاری وقت گزار سکتے ہیں جو 10منٹ پر مشتمل ہوتا ہے جسے أُپ اپنے بچے سے اُس کے دن کے بارے میں بات کرنے، چہل قدمی پر جانے، اکٹھے کھانا کھانے، اکٹھے نہانا دھونے اور دیگر کاموں کے لئے صرف کرسکتے ہیں۔

آپ کے لئے ضروری ہے که آپ اپنے آرام ، تفریح اور کھیل کود کی سرگرمیوں کے لئے وقت نکالیں ۔ یه تفریح آپ اکیلہے بھی کرسکتے ہیں اور اپنے خاندان یا دوستوں کے ساتھ بھی کی جاسکتی ہے ۔

بچوں کو کیا کرنا چاہیے ؟

بچے اپنے والدین سے ذرا مختلف وقت گزارتے ہیں کیونکه انہیں اپنے لئے کمانا نہیں

بچوں کو بڑوں کی نسبت زیادہ نیند کی ضرورت ہوتی ہے اور نیند کا وقت ان کی عمر کے حساب سے ہوتا ہے ۔

تفریحی سرگرمیاں میری فیملی کے لئے کس طرح فائدہ مند ہوتی ہیں ؟

خاندان کی تفریحی سرگرمیاں آپ کو اپنے بچے کے ساتھ ایک قریبی رشته استوار کرنے میں مدد گار ثابت ہوتی ہیں اور اس سے آپ ذاتی طور پر بھی لطف اندور ہوتے ہیں۔اس سے آپ کے بچے کی جذباتی ، جسمانی اور نہنی ترقی کی راہ بھی ہموار

کیا آئرلینڈ میں کوئی سماجی یا تفریحی سرگرمیاں ہوتی ہیں ؟

جی ہاں، آئرلینڈ میں لوگوں کے لطف اندوز ہونے کے لئے کئی سماجی اور تفریحی سرگرمیاں ہوتی ہیں ۔اکثر سرگرمیاں یا تو مفت ہوتی ہیں یا پھر اُن پر کوئی زیادہ رقم خرچ نہیںکرنی پڑتی۔

لائبريري

عوامى لائبريريان كياخدمات فراہم كرتى ہيں ؟

شمالی آئرلینڈ میں عوامی لائبریریاں کئی مختلف خدمات فراہم کرتی ہیں ۔اگر آپ ان کے ممبر ہیں تو آپ کو درج ذیل سہولیات حاصل ہوں گی: ۔

- معلومات ، كتابيل ، ميوزك ، ڈى وى ڈيز وغيره ـ
 - مفت انٹرنیٹ کی سہولت۔
 - مقامی ایونٹس یا کلاسز

میں لائبریری کیسے جوائن کر سکتا ہوں ؟

لائبریری کی سہولیات تک رسائی کے لئے آپ کو ممبر بننا پڑے گا۔ لائبریری کا ممبر

لائبریری میں شامل ہونے کے لئے آپ کو درج ذیل میں سے کوئی ایک کام کرنا ہوگا ۔ à أَن لائن درخواست فارم پُر كريس يا

(b اپنی مقامی لائبریری میںجاکر فارم پُر کریں ۔

آپ انٹرنیٹ کے ذریعے یا خود لائبریری میںجاکر فارم پُر کرتے ہیں تو آپ کو اپنی شناختی کا ثبوت اور پته ساتھ لے کر جانا چاہیے ۔

مجھے مزید معلومات کہاں سے مل سکتی ہیں ؟

آپ کو مزید معلومات اس ویب سائٹ http://www.ni-libraries.net/ سے یا مقامی لائبریری سے مل سکتی ہیں ۔

ثقافتی سرگرمیاں

شمالی اَئرلینڈ میں کون سی ثقافتی سرگرمیاں ہوتی ہیں ؟

شمالی آئرلینڈ کے طول وعرض میں بہت سی ثقافتی سرگرمیاں ہوتی ہیں۔ شمالی آئر لینڈ کی ایک طویل ثقافتی تاریخ ہے جس میں میوزک، رقص، ادب اور تھیٹر شامل

عحائب گھر

مجھے اپنے بچے کے ساتھ عجائب گھر کیوں جانا چاہیے ؟

عجائب گھر میں اپنے بچے کے ساتھ وقت گزارنا ایک اچھی سرگرمی ہے کیونکه اس سے بچے کو بہت کچھ جاننے کا موقع ملتا ہے۔ شمالی أنرلینڈ میں کئی میوزیم مفت ہیں اور اکثر یہاں بچوں کے لئے خصوصی معلومات فراہم کی جاتی ہیں جس سے بچے اور بڑے دونوں استفادہ کرسکتے ہیں۔

شمالی آئرلینڈ میں کتنے عجائب گھر ہیں؟

شمالی آئرلینڈ میں چار اہم عجائب گھر ہیں۔ السٹر میوزیم (Ulster Museum)، السشر فوک ایند ترانسپورٹ میوزیم (Ulster Folk and Transport Museum)، السنر امریکن فوک پارک (Ulster American Folk Park) اور آ ر مگ کاؤنثی میوزیم (Armagh County Museum)۔ شمالی آئرلینڈ میں عجائب گھروں کے بارے میں مزید معلومات اس ویب سائٹ سے حاصل کی جاسکتی ہیں ۔ <u>www.</u> /magni-org-uk

ميوزك

کیا شمالی آئرلینڈ میں میوزک مقبول ہے ؟

جی ہاں ۔ شمالی اَئرلینڈ میں موسیقی کی ایک مضبوط روایت ہے اور دنیا کے معروف بینڈز کی جدید میوزک کے علاوہ یہاں پر روایتی موسیقی اب بھی سنی اور گائی جاتی ہے ۔

Urdu Northern Ireland.indd 33 14/May/2009 14:36 14/May/2009



کیا میرے علاقے میں موسیقی کی کوئی پرفارمنس ہوتی ہے ؟

جی ہاں شمالی آئرلینڈ میں کئی Pubs ہیں جہاں شام یا دوپہر کے بعد خصوصی تقریبات ہوتی ہیں۔ زیادہ تر یہ تقریبات ہوتی ہیں۔ ذیادہ تر یہ پرفارمنس مفت دکھائی جاتی ہے۔ آپ کو متعلقہ تقریب کے بارے میں یہ ضرور جان لینا چاہیے که آیا وہاں بچوں کو لے جایا جاسکتا ہے یا نہیں۔ تاہم عموماً شام ساڑھے سات بجے تک بچوں کو ایسی تقریبات میں خوش آمدید کہا جاتا ہے۔ یہ فیصلہ Pubs نے کرنا ہوتاہے که آیا 18 سال سے کم عمر کے بچے وہاں داخل ہوسکتے ہیں یا نہیں۔

کیا آئرلینڈ میں کوئی کنسرٹس ہوتے ہیں ؟

آئرلینڈ اپنے کنسرٹس کے لئے ایک مقبول ملک ہے اور زیادہ تر معروف گلوکار اور بینڈز جب دنیا بھر میں اپنے فن کا مظاہرہ کرتے ہیں تو وہ آئرلینڈ ضرور آتے ہیں۔کنسرٹس اگر بڑے پیمانے پر ہوں یا آن میں کوئی معروف بینڈز اپنے فن کا مظاہرہ کریں تو وہ مہنگے ہوسکتے ہیں۔کنسرٹس کو اخبارات یا انٹرنیٹ پر مقررہ تاریخ سے چند ماہ پہلے مشتہر کیا جاتا ہے۔

میں کلاسیکل موسیقی پسند کرتا ہوں ، یه پرفارمنس مجھے کہاں ملے گی ؟

وہ لوگ جو کلاسیکل موسیقی یا اوپرا Operaسے لطف اندوز ہوتے ہیں, اُن کے لئے بھی کئی کنسرٹس ہال اور دیگر مقامات موجود ہیں ۔

میوزک فیسٹیول کیا ہوتے ہیں ؟

آئرلینڈ کے طول وعرض میں کئی میوزک فیسٹیول منعقد کیے جاتے ہیں۔ ان فیسٹیول میں خاندانوں کو خوش آمدید کہا جاتا ہے لیکن5 سال سے کم عمر بچوں کو نه لانے کی ہدایت کی جاتی ہے کیونکه ان کے لئے وہاں کوئی سہولیات نہیں ہوتیں۔ وہ لوگ جو کلاسیکل موسیقی یا اوپرا Operaسے لطف اندوز ہوتے ہیں, ان کے لئے Belfast Waterfront Hall اوردیگر شہروں میں کئی دوسرے ہال موجود ہیں جہاں کنسرٹس اور پرفارمنس کی جاتی ہیں۔

تهیٹر

کیا شمالی آئرلینڈ میں کوئی تھیٹرز ہیں ؟

جی ہاں، شمالی ائرلینڈ میں کئی تھیٹرز ہیں جہاں مختلف عمرکے لوگوں کے لئے پروگرام ہوتے ہیں -بیشتر تھیٹرز میں بچوں کے لئے ٹرامے اور موسیقی کے پروگرام ہوتے ہیں جہاں خاندان کے لوگ جاتے ہیں۔

فلم

کیاشمالی آئرلینڈ میں سینما گھر ہیں ؟

جی ہاں شمالی اَئرلینڈ میں کئی سینما گھر ہیں اور جہاں امریکہ اور دیگر ممالک میں ریلیز ہونے والی فلمیں فوری طور پر دکھائی جاتی ہیں۔ اَئرلینڈ میں ایسے بھی سینما گھر ہیں جہاں زیادہ تر اَرِث فلمیں دکھائی جاتی ہیں اور اکثر فلمیں اپنی اصل زبان میں دکھائی جاتی ہیں اور اکثر فلمیں اپنی اصل زبان میں دکھائی جاتی ہیں تاہم اس کے ساتھ ساتھ انگریزی زبان میں اس کا ترجمه بھی دکھایا جاتا ہے۔ شمالی اَئرلینڈ میں ثقافتی سرگرمیوں کے بارے میں جاننے کے لئے ایک اچھی ویب سائٹ درج ذیل ہے ۔

/http://www.culturenorthernireland.org

کھیل اور تفریح

کیا یہاں کھیل اور تفریحی سرگرمیاں ہوتی ہیں ؟

شمالی اَئرلینڈ میں کھیلوں کی کئی سرگرمیاں ہوتی ہیں، اس ملک کی کھیلوں کے حوالے سے ایک طویل تاریخ ہے اور عالمی سطح پر کھیلوں کے کئی مقابلوں میں حصه لیا جاتا ہے ۔ یہاں پر بچوں اور فیملی کے لئے کھیلوں کی کئی سہولتیں میسر ہیں ۔

نيراكي

حالیه سالوں کے دوران اَئرلینڈ میں تیراکی نے خاصی مقبولیت حاصل کی ہے ۔اگرچه اَئرلینڈ ایک جزیرہ ہے اور یہاں پانی بہت صاف ہے تاہم گرمیوں کے علاوہ سمندر (تاوقتیکه آپ بہت بہادر نه ہوں) میں تیراکی کے بہت کم مواقع ہوتے ہیں۔

مجھے مقامی سطح پر سوئمنگ پول کہاں مل سکتا ہے ؟

زیادہ تر ڈسٹرکٹ کونسل کا کم ازکم ایک عوامی سوئمنگ پول ہوتا ہے جو فیملی کی تفریح کا ایک سستا ذریعہ ہے ۔یہاں بچوں کا داخله عموماً مفت ہوتا ہے اور بڑوں کو تفوڑی سی رقم ادا کرنا پڑتی ہے۔ اپنے علاقے میں سوئمنگ پول کے بارے میں جاننے کے لئے اس ویب سائٹ www.swimmerguide.com سے معلومات حاصل کی جاسکتی ہیں۔ اس ویب سائٹ میں شمالی آئرلینڈ سمیت زیادہ تر ممالک کے سوئمنگ پولز کے بارے میں مواد موجودہے ۔

سوكر(فٹ بال)

سوکر(فٹ بال) ایک بہت مقبول کھیل ہے۔ شمالی آئرلینڈ کے طول وعرض میں ہرٹاؤن کی ایک ٹیم ہے اور ایک ٹیم بچوں کی بھی ہوتی ہے۔ شمالی آئرلینڈ کے بہت سے لوگ نه صرف اپنے مقامی اور قومی کلبوں میں کھیلتے ہیں بلکه بین الاقوامی ٹیموں اور انگلش فٹ بال چیمپئین شپ کے لئے بھی کھیلتے ہیں ۔

مجھے اپنا مقامی فٹ بال کلب کہاں مل سکتا ہے ؟

وہ ٹیمیں جن میںشامل ہوکر فٹ بال کھیلاجا سکتا ہے، اُن کے بارے میں لوکل سپورٹس سنٹر کے پاس مکمل فہرست ہوتی ہے جن میں ٹیموں او ر رابطے کے لئے متعلقہ افراد کے نام ہوتے ہیں۔ اپنے مقامی کلب کے بارے میں جاننے کے لئے اَپ اس ویب سائٹ <u>www.fai.ie</u> سے بھی معلومات حاصل کرسکتے ہیں ۔ بچے بھی کسی کلب میں خود یا اپنے سکول کے ذریعے کھیل سکتے ہیں ۔

Gaelic Athletic Association (GAA)

گیلک اتھلیٹک ایسوسی ایشن(GAA) چار کھیلوں کی ذمه دار تنظیم ہے جن میں سے دو خصوصی طور پر آئرش کھیل ہیں۔ ۔کھیل فٹ بال اور ہرلنگ (ہاکی جیسا کھیل) گیلکGaelic فٹ بال کیا ہے ؟

یہ فٹ بال عام فٹ بال کی طرح نہیں ہے اور اس کے قوانین بہت مختلف ہیں۔ اس کا موازنه دوسرے کھیلوں بشمول رگبی، سوکر اور آسٹریلین رولز کے مجموعے سے کیا جاتا رہا ہے۔ یه آئرلینڈ میں بہت تیز اور مقبول کھیل ہے ۔

ہرلنگ(Hurling۔ہاکی)کیا ہے ؟

ہرلنگ دنیا کی تیز ترین اور فعال فیلڈ گیم ہے ، آئرلینڈ میں بھی بہت مقبول ہے۔ خواتین کے لئے ہرلنگ کی ایک گیم بھی ہے جسے Camogie کہا جاتا ہے۔ فٹ بال اور ہرلنگ (ہاکی) زیادہ تر ٹاؤن (قصبات) میں بہت مقبول ہیں اور وہاں ایک مقامی ٹیم ہوتی ہے اور ایک بچوں کی ٹیم ۔

مجھے اپنا مقامی کلب کہاں مل سکتا ہے ؟

اپنے مقامی کلب کے بارے میں جاننے کے لئے آپ اس ویب سائٹ سے معلومات حاصل کرسکتے ہیں ۔

http://www.gaa.ie/page/provinces.html

واکنگ اینڈ بائیکنگ

واکنگ اور ہائیکنگ شمالی آئرلینڈ میں انتہائی مقبول سرگرمیاں ہیں۔ واکنگ کے روٹس کی باقاعدہ طور پر نشاندہی کی گئی ہے۔

مجھے واکنگ روٹ کہاں مل سکتا ہے ؟

مختلف واکنگ روٹس کے بارے میں جاننے کے لئے آپ درج ذیل ویب سائٹ سے رجوع کرسکتے ہیں ۔

http://www.geographia.com/northern-ireland/ukiwalk1.htm نامی اداره ملک میں واکنگ روٹس فراہم کرنے کا ذمه شمالی آئرلینڈمیںواک Walk نامی اداره ملک میں واکنگ روٹس فراہم کرنے کا ذمه ادب بریاد کئی داستور کی نشاندر کے گئی در آئر مزید تفصیلات اس میں

شمالی انرلیدمیںواکہ:Walk نامی ادارہ ملک میں واقعک روٹس فراہم خریے کا دم دار ہے ۔ یہاں کئی راستوںکی نشاندہی کی گئی ہے ۔ اَپ مزید تفصیلات اس ویب سائٹ <u>http://www.walkni.com</u>/ سے حاصل کرسکتے ہی*ں ۔*

<u>پارک اور جنگلات</u>

مجھے مقامی پارک اور گرین ایریا کہاںمل سکتا ہے ؟

شمالی آئرلینڈ کے تقریبا ہر شہر اور ٹاؤن میں گرین ایریا اور پارک موجود ہیں ۔لوگ ان فیملی پارکوںمیں جاکر ایک صحت مندانه ماحول ، سکون اور تفریح سے لطف اندوز ہوتے ہیں ۔ان پارکوں میں اکثر پلے گراؤنڈ ، پکنک کے مقامات اور بار بی کیو ایریا بھی ہوتے ہیں ۔

شُمالی اَئرلینڈ میں جنگلات اور گرین ایریاز کے بارے میں مزید معلومات اس ویب سائٹ <u>http://www.forestserviceni.gov.uk</u> سے حاصل کی جاسکتی ہیں ۔

Urdu Northern Ireland.indd 34 14/May/2009 14:36 14/May/2009

دیگر کھیل

آئرلینڈ میں کون سی دیگر کھیل ہوتے ہیں ؟ آئرلینڈ میں فیملی ، بڑوں اور بچوں کے لئے کئی کھیل ہوتے ہیں ۔

شمالی آئرلینڈ کے لینڈ سپورٹس میں رگبی، باسکٹ بال، ہینڈ بال، ٹینس، باکسنگ، مارشل آرٹس اور راؤنڈرز شامل ہیں ۔

واثرسيورئس

ائرلینڈ میں دیگر واٹرسپورٹس میں سرفنگ، ونڈ سرفنگ، کائیٹ سرفنگ، کشتی رانی اورمچھلی کا شکارشامل ہیں ۔

نوجوانوں کے کلب

نوجوانوں کے کلب کیا کرتے ہیں ؟

شمالی آئرلینڈ کے کئی علاقوں میں یوتھ کلب موجود ہیں۔ یوتھ کلبوں میں تعلیمی اور تفریحی عنصر کے ساتھ مختلف سرگرمیاں ہوتی ہیں جن میں زیرنگرانی ہوم ورک كلب، بعد ازسكول كلب ،اور كهيل وغيره شامل بين ـ

نوجوانوں کے کلب کون چلاتا ہے ؟

ان کلبوں کو فلاحی کارکن یا متعلقه سٹاف چلاتا ہے جو سارے عمل کی نگرانی کرتے ہیں تاہم اکثر ان کلبوںکو چلانے کے لئے نوجوانوں کے مشوروں کو اہمیت دی جاتی

نوجوانوں کے کلب کون جوائن کرسکتا ہے ؟

یہ کلب عموماً 12 سے 18 سال عمر کے نوجوانوں کے لئِے ہوتے ہیں ۔ ان کلبوں کو جوائن کرنے کی مقررہ فیس ہوتی ہے تاہم یہ فیس عموما انتہائی کم ہوتی ہے ۔

مجھے مزید معلومات کہاں سے مل سکتی ہیں ؟

یوتھ کونسل برائے شمالی آئرلینڈ ملک بھر میں نوجوانوں کے امور سے متعلق مشورے دیتی ہے اور حوصله افزائی کرتی ہے۔ اس کونسل کے بارے میں مزید معلومات http://www.ycni.org. سے حاصل کی جاسکتی ہیں ۔

فرینگ/لغت

فرہنگ سے مراد ایسے الفاظ ہیں جوعبارت میں استعمال ہوتے ہیں اور ان کی وضاحت کی ضرورت ہوتی ہے ۔

سىكشن۔ 2

Accessories جمله ساز و سامان

ایک گھر میں تمام فرنیچر ، برتن ، فریج اور چھری کانٹے وغیرہ جمله سازوسامان کہلاتاہے ۔

Area Code علاقے کا کوڈ

ایریا کوڈ سے مراد وہ 2 سے 4 نمبر ہیں جو آپ کسی نمبر سے پہلے ڈائل کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر بیلفاسٹ Belfast کا ایریا کوڈ 028 ہے۔ اگرآپ نے کوئی نمبر ڈائل کرنا ہو تو اس نمبر سے پہلے کوڈ 208ڈائل کریں ۔

Bereavement موت کا صدمه

اس سے مرا د موت کا مقابلہ کرنا ہے ۔

Breach توڑنا

اس سے مراد کوئی معاہدہ وغیرہ توڑنا ہے ۔

Credit کھاتے میں جمع رقم

موبائل فون کے سلسلے میں کریڈٹ سے مراد کال کرنے کے لئے آپ کی پہلے سے ادا شدہ رقم ادا ہے۔ آپ یه رقم بڑھا کر فون میں اپنا کریڈٹ بنا سکتے ہیں ۔

Eligible الم

اہل سے مرا د آپ کسی چیز کے حصول کے لئے متعلقه معیار پر پورا اترتے ہوں ۔

State Agent اسٹیٹ ایجنٹ

جائیداد کی خریدوفروخت سے متعلق سروس فراہم کرنے والے اسٹیٹ ایجنٹ کہا جاتا

فیس سے مراد وہ مخصوص رقم ہے جو آپ کوئی سروس حاصل کرنے کے لئے ادا کرتے ہیں۔ مثال کے طور پر اگرآپ کے پاس میڈیکل کارڈ یا جی پی وزٹ کارڈ نہیں تو پھرGP (میڈیکل پریکٹشنر) جب آپ کو دیکھنے کے لئے آئے گا تو ہرمرتبه 50یورو

لے گا ۔

Landline لينڈ لائن

لینڈ لائن فون سے مراد آپ کے گھر میں لگا ہوا تار والا فون ہے اور یه موبائل نہیں

Landlord مالک مکان

مالک مکان وہ شخص ہوتا ہے جو کرائے کے مکان کا مالک ہوتا ہے یا اس کا نگران ہوتا ہے ۔

Means Test آمدن کے ذرائع کا ٹیسٹ

اس ٹیسٹ میں آپ کی آمدنی اور آپ کے تمام اخراجات کا جائزہ لیا جاتا ہے ۔

Online آن لائن

جوچیزانٹرنیٹ پردستیاب ہوتی ہے ۔

سىكشن۔ 3

Domestic Violence Officer آفیسر برائے گھریلو تشدد

یه ایک ایسا پولیس آفیسر ہوتا ہے جسے خاص طور پر گھریلو تشدد کی صورت حال کو نمٹانے کے لئے تربیت دی جاتی ہے ۔

PSNI پولیس سروس، شمالی آئرلینڈ

یه پولیس سروس آف ناردن آئرلینڈ کا مخفف ہے ۔انہیں عام طور پر پولیس کے نام سے بھی جانا جاتا ہے ۔

Refuge يناه

پناہ سے مراد ایک ایسا محفوظ مکان ہے جہاں آپ تشدد سے بچ کر رہ سکتے ہیں اور اپنے بچوں کو بھی لا سکتے ہیں ۔

سیکشن۔ 4

Abortion اسقاط حمل

اس کامطلب حمل گرانا ہے ۔

Accident and Emergency حادثات اور بنگامی حالات

یہ ہسپتال کا وہ شعبہ ہوتا ہے جہاں ہنگامی صورت حال میں لوگوں کا علاج کیا جاتا



Aural کانوں سے متعلق کانوں سے متعلق اُمور۔

Birth Certificate

یه ایک دستاویز ہوتی ہے جائے پیدائش کے ساتھ اہم دستاویز ہے جسے



Booster بوسٹر

باربار دی جانے والی ایک ویکسین جو آپ کے بچے میں بیماریوں کے خلاف قوت مدافعت پیدا کرتی ہے ۔

Charge اخراجات

یه وه رقم ہوتی ہے جو آپ کو ہسپتال میں ادا کرنی پڑتی ہے ۔

Contraceptive مانع حمل

یہ ایسی ادویات ہوتی ہیں جو عورت کو حاملہ ہونے سے روکتی ہیں ۔



Dental دانتوں سے متعلق دانتوں سے متعلق اُمور۔

Diagnose تشخيص تشخیص سے مراد کسی

شخص کی تکلیف یا بیماری

پیدائش کا تصدیق نامه

محفوظ رکھنا چاہیے ۔

جس میں نومولود بچے کا نام ، تاریخ اور

والدین کے نام درج ہوتے ہیں۔ یه ایک

Urdu Northern Ireland.indd 35 14/May/2009 14:36 14/May/2009



کا سبب جاننا ہے ۔

In-Patient Service سروس برائے اندرونی مریضاں

ہسپتال میں وہ جگہ جہاں آپ کو رات بسر کرنی پڑی ۔

Metabolic Disorder جینیاتی بیماری

یہ ایک جینیاتی بیماری ہے جو بہت تھوڑی تعداد میں بچوں کو متاثر کرتی ہے ۔

Miscarriage وقت سے پہلے حمل گر جانا

حمل گرنے سے مراد حمل کا مقررہ وقت سے قبل خود بخود ختم ہوجانا ہے ۔

Optical آنکھوں سے متعلق

آنکھوں سے متعلق اُمور ۔ Out – patient service

patient service – r مریضیاں

۔۔۔ ہسپتال میں وہ جگہ جہاں آپ معائنہ کراتے ہیں لیکن رات کو ٹھہرتے نہیں ۔

Physical exam جسمانی معائنه

اس سے مراد جب کوئی ڈاکٹر یا نرس آپ کے بچے کے جسم میں کسی مسئلے کو جاننے کے لئے معائنہ کرے ۔

Referral حواله جاتي

اس سے مراد جب آپ کا ڈاکٹر کسی دوسرے سپیشلسٹ سے رابطه کرتا ہے اور اسے بتاتا ہے کہ آپ کو اُس کے علاج کی ضرورت ہے ۔

Screening Program سکریننگ پروگرام

سکریننگ پروگرام وہاں ہوتا ہے جہاں ایک پبلک ہیلتھ نرس یا ایریا میڈیکل آفیسر آپ کے بچے کی کسی بیماری یا مسئلے کا معائنہ کرے ۔

Subsidised اعانتي

اس کا مطلب ہے که جب حکومت کسی چیز کی قیمت کا کچھ حصه ادا کرتی ہے اور آپ کو اس کی پوری قیمت ادا نہیں کرنا پڑتی ۔

Surgery سرجری

یه ایک ڈاکٹر یاماہر دندان کا دفتر ہوتا ہے ۔

Treat علاج معالجه

اس سے مراد کسی مسئلے یا بیماری کا تعین کرنا ہوتا ہے ۔

Time Out مخصوص جگه

یه ایک ایسی جگه ہو تی ہے جہاں آپ کے بچے کو کچھ مخصوص وقت کے لئے بیٹھے رہنے کے لئے بیٹھے دیا جاتا ہے جب وہ کوئی غلط رویه اختیار کرتا ہے۔ یه کسی کونے میں ہوتی ہے یا سیزھیوں کے اوپر وہ اپنی عمر کے تناسب سے اتنے منٹ وہاں بیٹھتا ہے جتنی اس کی عمر ہوتی ہے مثلاً اگر وہ 5سال کا ہے تو اسے 5 منٹ بٹھایا جاتا ہے۔

Vaccinations and Immunisations حفاظتی ٹیکے اور ادویات

کچھ ادوپات ایسی ہوتی ہیں جو بچوں کوبعض مخصوص بیماریوں سے بچاتی ہیں۔ ویکسین ان ہی جراثیم سے بنائی جاتی ہیں جو بیماری کا سبب بنتے ہیں تاہم یه آپ کے بچے کے لئے محفوظ ہوتی ہے کیونکه ویکسین میں شامل جراثیم ، پہلے سے موجود جراثیم کو ختم یا کمزور کردیتے ہیں ۔

سیکشن 5

سروس برائے بیرونی

Community Run کمیونٹی کے زیر انتظام

اس سے مراد پری سکول کا انتظام مقامی کمیونٹی کے ذریعے چلایا جاتا ہے۔

Compulsory لازمى

اس سے مراد بچے قانونی طور پر سکول جانے کے پابند ہوتے ہیں ۔

Education System تعليمي نظام

اس میں تعلیم کے تمام درجات شامل ہوتے ہیں جن میں پرائمری سکول، مابعد پرائمر ی سکول، تیسرے درجے کی تعلیم، بالغوں کی تعلیم اور مزید تعلیم شامل ہیں۔

Second Level Eduation دوسرے درجے کی تعلیم

طلباءکی اکثریت 12 اور13 سال کی عمر میں دوسرے درجے کی تعلیم میں منتقل ہو جاتے ہیں یعنی جب وہ اپنی پرائمری تعلیم مکمل کر لیتے ہیں۔اس درجہ کو مابعد پرائمری بھی کہا جا تا ہے۔

مخفف الفاظ

ٹی وی - ٹیلی ویٹرن^ا

بی بی سی - برطانوی نشریاتی کارپوریشن بی سی جی- باسیلس کالمیٹی۔گورن ای یو - یورپین یونین ای ای اے – یورپی معاشی شعبه ایف ایس اے – اتھارٹی برائے غذائی معیارات جی اے اے – گیلک اتھلیٹک ایسوسی ایشن جى پى - جنرل پريكشنر بى پى . - بوموفيلس انفلوئنزا قسم ـبى ایچ آر سی - روایتی رہائش کے حالات آئی ٹی وی - خود مختار ٹیلی ویثرن ایم اے بی ایس - رقم، مشاورت اور بجٹ سازی کی سروس کی سروس ایم آر – خسره، گلپهٹرے، روبیلا ویکسین ايم او ئى - وزارت ئرانسپورځ ئىست این آئی آی – شمالی آئر لینڈ انرجی این آئی ایس – اداره شماریات و تحقیقات شمالی آر اے - آئرلینڈ ٹی بی - ٹیوبرکلوسس

(بی سی جی ویکسین)

Urdu Northern Ireland.indd 36 14/May/2009 14:36 14/May/2009